SONY

3-858-190-**12** (1)

Compact Hi-Fi Stereo System

Operating instructions EN

Mode d'emploi F

Manual de Instrucciones ES

C

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

LBT-V3500
LBT-V4500

© 1996 by Sony Corporation

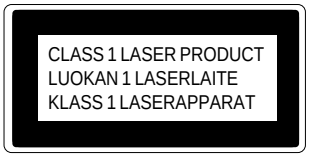
WARNING

To prevent fire or shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.

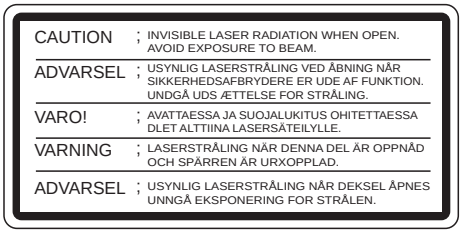
To avoid electrical shock, do not open the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

Do not install the appliance in confined space, such as a bookcase or built-in cabinet.

Laser component in this product is capable of emitting radiation exceeding the limit for Class 1.



This appliance is classified as a CLASS 1 LASER product. The CLASS 1 LASER PRODUCT MARKING is located on the rear exterior.


CAUTION ; INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! ; AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA DLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING ; LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNÅD OCH SPÄRREN ÄR URXOPPLAD.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

This caution label is located inside the unit.

Before Using This Unit

The demo mode appears in the display when you connect the AC power cord to a wall outlet. To deactivate the demo mode, press DISPLAY/DEMO when the system power is off.

Welcome !

Thank you for purchasing the Sony Hi-Fi Component System. This series is packed with fun features. Here are just a few:

- In addition to audio CDs, you can play VIDEO CDs and CD-Gs to enjoy both moving and graphic pictures
- DBFB (Dynamic Bass Feedback) system that boosts low frequency range audio to provide deep, powerful bass sound
- A preset feature, that lets you store and recall up to 30 of your favourite radio stations
- A graphic equalizer that lets you adjust the audio quality to match 10 music types
- A timer that lets you set the CD player, tape player or radio to turn on and off whenever you want
- A dual tape deck that lets you record from the radio, CD player or from the other tape deck and relay play from both decks
- A CD player that lets you play up to 5 CDs in a row
- A remote that lets you control the music from your seat

About This Manual

The instructions in this manual are for LBT-V3500 and LBT-V4500. Before you start reading, check your models number. LBT-V4500 is the model used for illustration purpose.
Any differences are clearly indicated in the text, for example, “LBT-V4500 only”.

This system can play the following discs:

	VIDEO CDs	Audio CDs	CD-Gs (CD-Graphics)
Disc logo	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO GRAPHICS
Contents	Audio + Video (moving pictures)	Audio	Audio + Video (graphic pictures)
Disc size	12 cm / 8 cm	12 cm / 8 cm	12 cm / 8 cm
Play time	74 min. / 20 min.	74 min. / 20 min.	74 min. / 20 min.

Note on VIDEO CDs

This system conforms to VIDEO CDs without PBC functions (Ver. 1.1) and VIDEO CDs with PBC functions (Ver. 2.0) of VIDEO CD standards. You can enjoy two kinds of playback according to the disc type.

Disc type	You can
VIDEO CDs without PBC functions (Ver. 1.1 discs)	Enjoy video playback (moving pictures) as well as audio CDs.
VIDEO CDs with PBC functions (Ver. 2.0 discs)	Play interactive software using menu screens displayed on the TV screen (menu playback), in addition to the video playback function of VIDEO CDs without PBC functions. Moreover, you can play high or standard quality still picture.

* PBC = PlayBack Control

Table of Contents

Chapter 1: Setting Up

Connecting the Stereo 5
Inserting the Batteries 7
Setting the Clock 7

Chapter 2: the Video CD/CD-G/CD Player

Basic Operations

Playing VIDEO CDs and CD-Gs 8
Playing CDs (normal play) 10

Using the Display

Checking the Remaining Time 11
Using the On-Screen Display 11

Special Functions

Locating a Specific Part of a Disc (special menu) 12
Selecting the Graphic Channels on CD-Gs 14
Playing a VIDEO CD From Where It Was Last Stopped (resume play) 14

Playing CDs in Various Modes

Playing Tracks in Random Order (shuffle play) 15
Playing Tracks in the Desired Order (programme play) 15
Playing Tracks Repeatedly (repeat play) 16

Chapter 3: the Radio

Listening to the Radio 17
Presetting Radio Stations 18
Playing Preset Radio Stations 18

Chapter 4: the Tape Player

Playing a Tape 19
Recording a CD 19
Recording a CD: Selecting Tape Length (tape select edit) 21
Recording a CD: Specifying Tape Length (time edit) 21
Recording a CD: Specifying Track Order (programme edit) 22
Recording From the Radio 23
Recording From Another Tape (dubbing) 23

Chapter 5: Sound Adjustment

Adjusting the Sound 25
Selecting the Audio Emphasis 25
Adjusting the Audio Emphasis 26
Making a Personal Audio Emphasis File (personal file) 27

Chapter 6: Karaoke

Microphone mixing 28
Karaoke: Singing Along 29

Chapter 7: Additional Features

Falling Asleep to Music 30
Waking Up to Music 30
Timer-Recording Radio Programmes 31
Connecting Optional Equipment 32

For Your Information

Precautions 33
Troubleshooting Guide 33
Maintenance 35
Specifications 35
Glossary 36
Index to Parts and Controls 36

Index 38

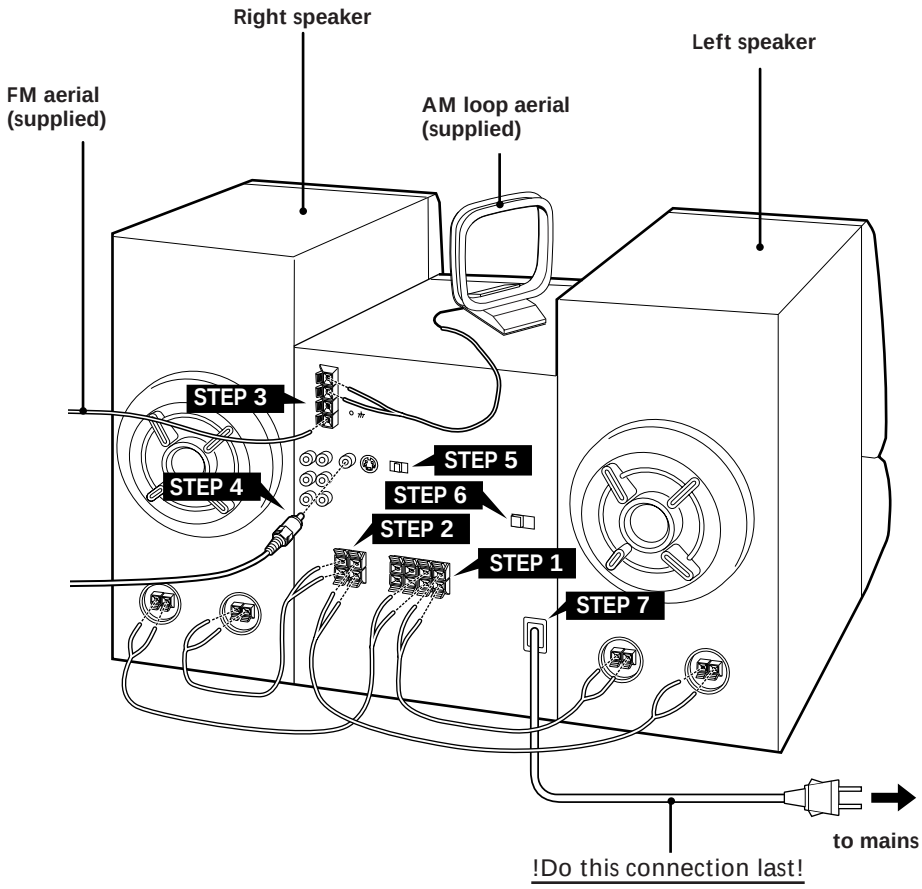
Chapter 1: Setting Up

Connecting the Stereo

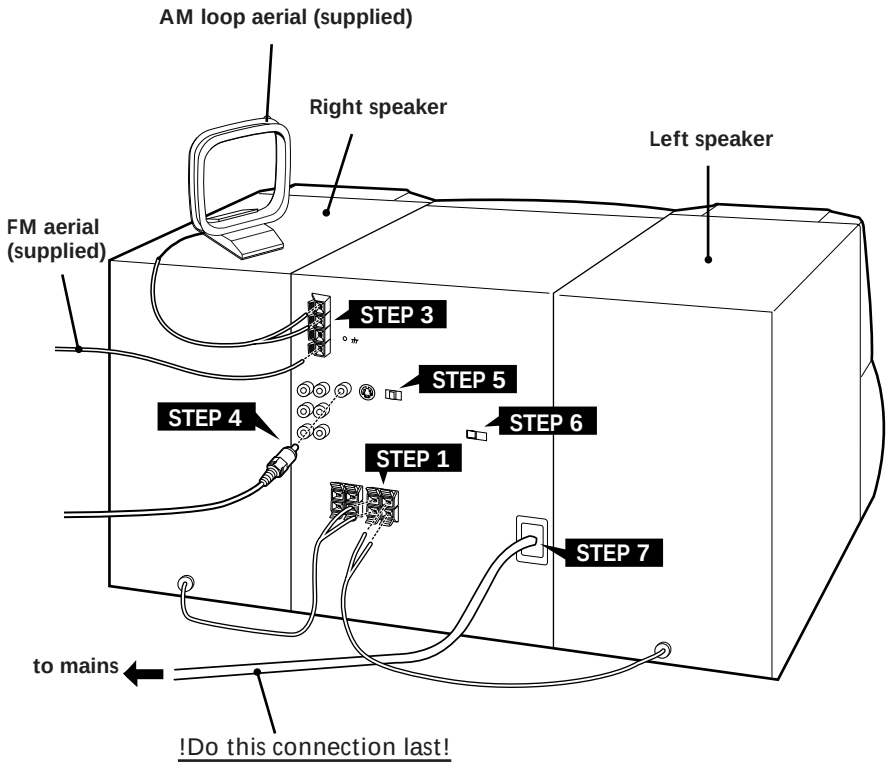
Inserting the Batteries

Setting the Clock

LBT-V4500



LBT-V3500

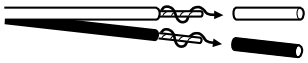


Connecting the Stereo

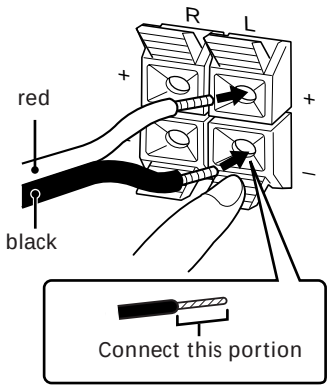
Use the illustrations below to connect your stereo.
If you want to connect any optional components to the stereo, see "Connecting Optional Equipment" in Chapter 7.

STEP 1 Connecting the Front Speakers

1 Twist the speaker cable coating and pull it from the end of the cable.



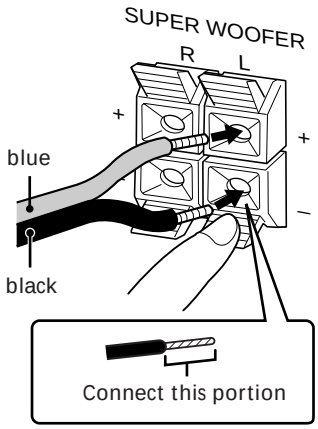
2 Connect the right speaker to (FRONT*) SPEAKER R connectors and the left speaker to (FRONT*) SPEAKER L connectors with the red cord to + and the black cord to –.



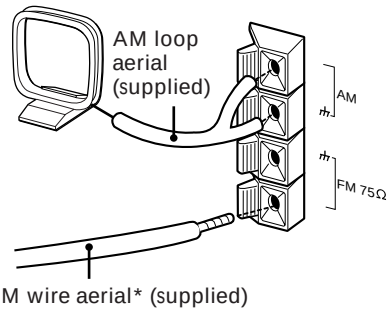
* LBT-V4500 only

STEP 2 Connecting a Super Woofer (LBT-V4500 only)

Connect the Super Woofer to the SUPER WOOFER R and L connectors with the blue cord to + and the black cord to –.

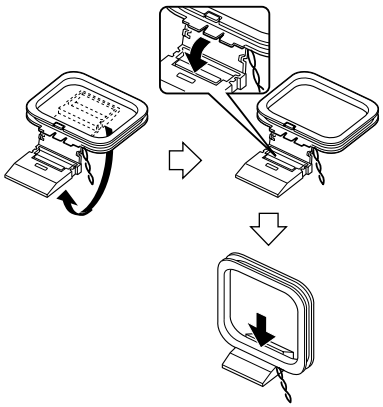


STEP 3 Connecting the Aerial



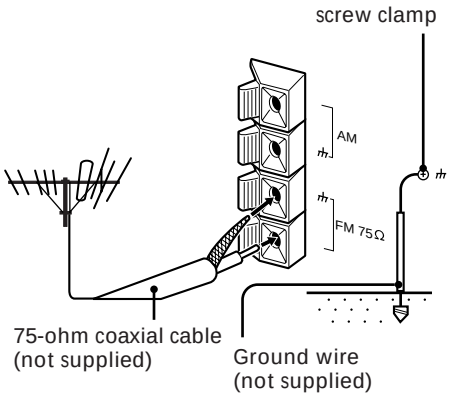
*Note: Extend it horizontally

To set up the AM loop aerial



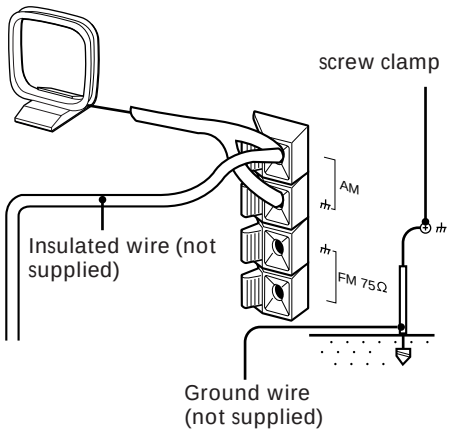
To improve the FM reception
Connect an outdoor FM aerial to the FM 75 Ω terminal, using a 75-ohm coaxial cable.

Important
Ground the external aerial from ⏚ terminal against lightning with the screw clamp. To prevent a gas explosion, do not connect the ground wire to a gas pipe.



To improve the AM reception
After you connect the AM aerial, connect a 6- to 15- meter (20- to 50- feet) insulated wire to the AM terminal. Connect the ⏚ terminal to ground.

Important
Ground the external aerial from ⏚ terminal against lightning with the screw clamp. To prevent a gas explosion, do not connect the ground wire to a gas pipe.



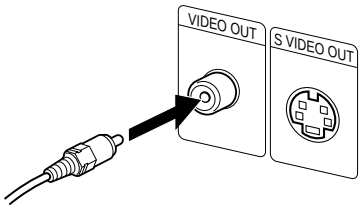
continue to next page →

EN
5

→ continued

STEP 4 Connecting a TV

Connect the video input jack of a TV to the VIDEO OUT jack on the rear panel of the system with the supplied video connecting cable.



When using a TV
Turn on the TV and select the video input so that you can view the pictures from this system.

Note
For even higher quality video images, you can use an optional S VIDEO cord to connect the S VIDEO input jack on your TV to the S VIDEO OUT jack on the rear panel of the system.

STEP 5 Selecting the Colour System (NTSC/PAL)

This system conforms to the NTSC and PAL colour systems. Set SYSTEM SELECT (colour system) on the rear of the system to the appropriate position, according to your TV.

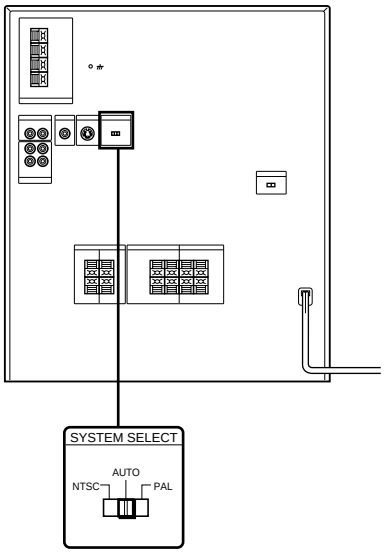
SYSTEM SELECT was set to AUTO in factory

• If your TV automatically changes the color system according to the input signal:
The factory setting (AUTO) automatically changes the colour system of video output according to the colour system of the VIDEO CD to be played. In this case, the colour system selected remains until you turn off the system, or you play another VIDEO CD with a different color system. If you turn off the system, the color system will be set to NTSC automatically when you turn on the system again.

• If the color system of your TV is NTSC:
Set SYSTEM SELECT to NTSC.
When you play a VIDEO CD recorded in the PAL colour system, the picture will be stretched vertically and will be displayed with the upper and lower parts of the picture cut off.

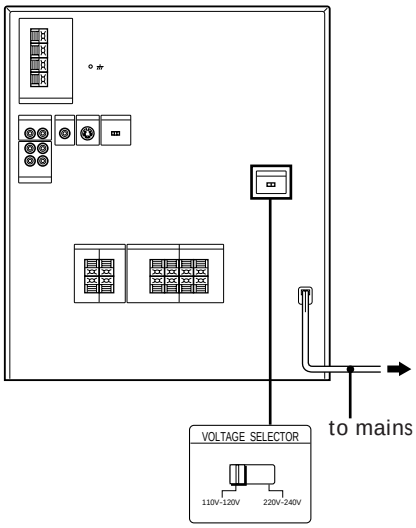
• If the color system of your TV is PAL:
Set SYSTEM SELECT to PAL.
When you play a VIDEO CD recorded in the NTSC color system, the picture will be stretched horizontally and will be displayed with the upper and lower parts of the screen masked in black.

Be sure to turn the system off when changing the setting of the SYSTEM SELECT.



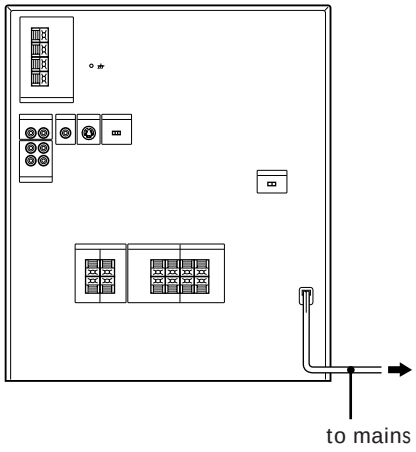
STEP 6 Adjusting the Operating Voltage

Before connecting the power, set VOLTAGE SELECTOR to the position of the local power line voltage.



STEP 7 Connecting the Power

Connect the mains lead to a wall outlet after you have made all the above connections.



Plug adaptor
If the plug of the unit does not fit into a wall outlet, attach the supplied adaptor to the plug.

STEP 8 Deactivating the Demo mode

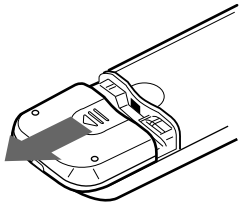
To deactivate the demo mode, press DISPLAY / DEMO with the system power turned off.

Note
When you turn on the system power for the first time, the disc tray starts rotating. You can operate the CD player after the disk tray stops rotating and “CD NO DISC” appears in the display.

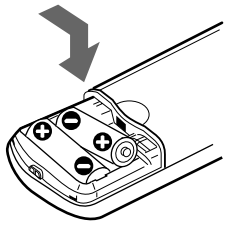
Inserting the Batteries

Insert two R6 (AA) size batteries in the supplied remote for remote control.

1 Open the lid.



2 Insert two R6 (AA) size batteries. Match the + and – to the diagram in the battery compartment.



3 Close the lid.

Battery life

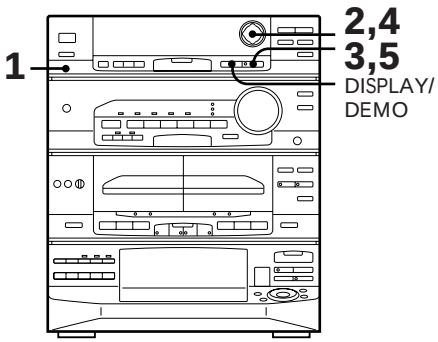
You can expect the remote to operate for about six months (using Sony SUM-3 (NS) batteries) before the batteries run down. When the batteries no longer operate the remote, replace all the batteries with new ones.

To avoid battery leakage

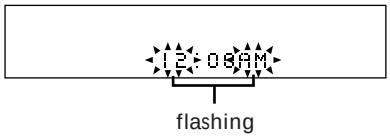
If you are not going to use the remote for a long time, remove the batteries to avoid damage caused by corrosion from battery leakage.

Setting the Clock

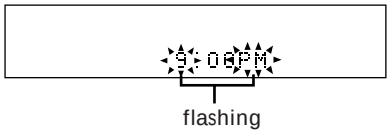
The built-in clock shows the time in the display.



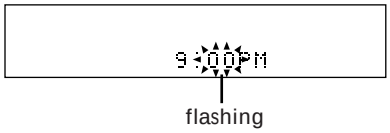
1 Press CLOCK SET.
The "AM" and hour indication begin flashing.



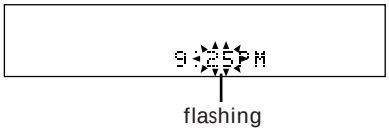
2 Set the current hour by pressing ◄ or ► (CURSOR CONTROL) until the correct hour appears.



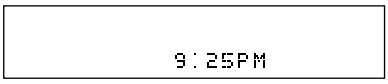
3 Press ENTER / NEXT.
The minutes indication begins flashing.



4 Set the current minute by pressing ◄ or ► until the correct minute appears.



5 Press ENTER / NEXT.
The clock starts running and the upper dot flashes. Use the time signal to set the clock accurately. The upper dot flashes for the first half of a minute (0 to 29 seconds), and the lower dot flashes for the last half of a minute (30 to 59 seconds).



To check the time

Press DISPLAY / DEMO a few times.
The current time appears for a few seconds.

To correct the clock setting

Repeat steps 1 to 5.

Chapter 3: the Radio

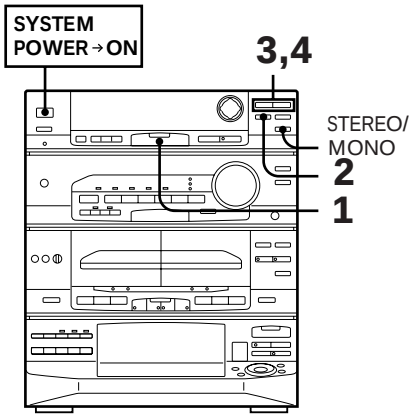
Listening to the Radio

Presetting Radio Stations

Playing Preset Radio Stations

Listening to the Radio

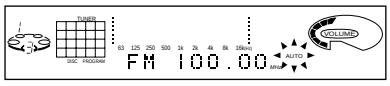
When you want to play a radio programme, you can have the tuner automatically scan the radio frequencies and tune in the stations with clear signals. This feature saves you time in searching for stations with clear signals.
However, stations with weak signals may be skipped by automatic tuning. Manually tune in stations with weak signals.



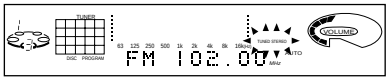
1 Press TUNER/BAND repeatedly until the band you want appears and in the display.
As you press this button, the band changes as follows:

FM ◀⟷▶ AM

2 Press TUNING MODE repeatedly until "AUTO" appears in the display.



3 Press TUNING +/– buttons.
The tuner starts scanning radio frequencies, and stops when it finds a clear station. "TUNED" appears in the display. "STEREO" also appears if the FM station tuned in is broadcasting in stereo.



4 If you don't want to listen to the selected station, press TUNING +/– buttons to restart the scan.

When the desired station is not tuned in

Automatic tuning may skip the stations with weak signals and continue scanning without a stop. In this case, tune in the station manually.

1 Press TUNING MODE repeatedly until "MANUAL" appears in the display.
2 Press TUNING +/– buttons repeatedly until the desired station is tuned in.

To improve AM broadcast reception

Reorient the supplied AM loop aerial for AM.

To change the AM tuning interval

The AM tuning interval is preset to 9 kHz (10 kHz in some areas) at the factory. If you need to change the interval, do as follows:

1 Turn on the power.
2 Change the band to AM.
3 Turn off the power.
4 Turn the power back on while pressing ENTER/NEXT.

After changing the AM tuning interval, reset the preset AM radio stations. To reset the interval to the factory setting, follow the same procedure.

When an FM programme is not received clearly

Press STEREO/MONO on the unit so that "MONO" appears in the display. There will be no stereo effect, but the reception will improve. Press STEREO/MONO again to restore the stereo effect.

One Touch Play feature

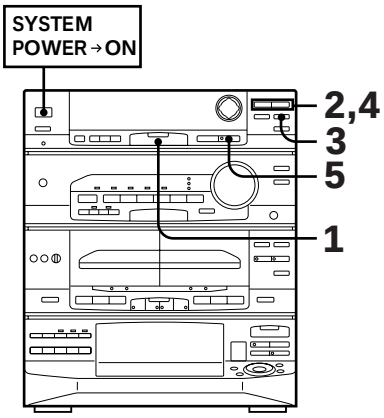
Press TUNER/BAND when the power is off or when you are listening to another sound source.
You can listen to the last received station without pressing any other buttons.

Note

When you listen to a sound source other than the tuner, you can select the tuner by pressing TUNER/BAND (Automatic Source Selection).

Presetting Radio Stations

You can store radio frequencies in the tuner's memory to tune in your favourite stations quickly. You can preset up to 20 FM stations and 10 AM stations in any order.

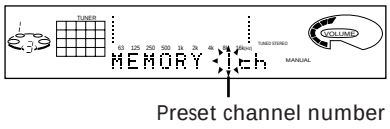


1 Press TUNER/BAND repeatedly until the band you want appears in the display.

FM ◄—► AM

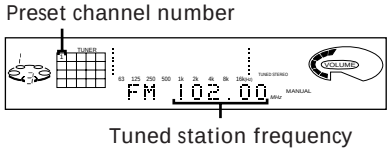
2 Press TUNING +/– buttons to tune in the station you want to store.

3 Press TUNER MEMORY.
"MEMORY" appears and the preset channel number flashes in the display.



4 Press TUNING +/– buttons to display the preset channel number you want.

5 Press ENTER/NEXT.
"MEMORY" disappears, and the station is stored at the preset channel number you decided on.



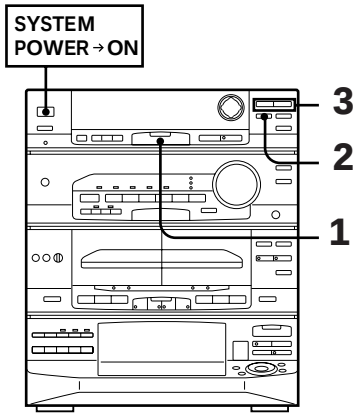
6 Repeat steps 1 to 5 for each station you want to store.

To erase a stored station
Store a new station at a previously used preset station number. It will erase the old station and replace it with the new station.

If you have trouble storing a station
Make sure "MEMORY" is lit in the display. If not, press TUNER MEMORY again so that "MEMORY" appears (for about eight seconds) in the display, and then proceed with steps 4 and 5.

Playing Preset Radio Stations

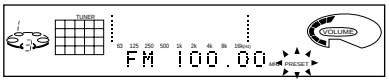
Once you have preset the stations, use the TUNING +/– buttons to quickly tune in your favourite stations.



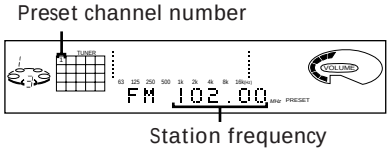
1 Press TUNER/BAND repeatedly until the band you want appears in the display.

FM ◄—► AM

2 Press TUNING MODE repeatedly so that "PRESET" appears in the display.



3 Press TUNING +/– buttons to tune in a preset station.
The station frequency appears and the system begins receiving the stations.



For Your Information

Precautions

Troubleshooting Guide

Maintenance

Specifications

Glossary

Index to Parts and Controls

Index

Precautions

If you have any questions or problems concerning your stereo system, please consult your nearest Sony dealer.

On operating voltage
Before operating the stereo system, check that the operating voltage of your stereo system is identical with the voltage of your local power supply.

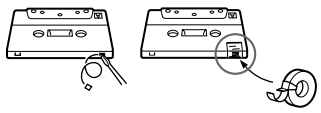
Operating voltage	110 – 120 V or 220 – 240 V AC, 50 / 60 Hz Adjustable with the voltage selector

On safety
- The stereo system is not disconnected from the AC power source (mains) as long as it is connected to the wall outlet, even if the system itself has been turned off.
- Unplug the system from the wall outlet (mains) if it is not to be used for an extended period of time. To disconnect the cord (mains lead), pull it out by the plug. Do not pull the cord itself.
- Should any solid object or liquid fall into a component, unplug the stereo system and have the component checked by qualified personnel before operating it any further.
- Should the AC power cord (mains lead) need to be changed, have it done at a qualified service shop only.
- As the laser beam used in this unit is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

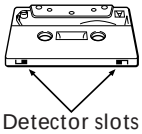
On installation
- Place the stereo system in a location with adequate ventilation to prevent heat buildup in the stereo system.
- Do not place the unit in an inclined position.
- Do not place the unit in locations whre it is;
  - Extremely hot or cold
  - Dusty or dirty
  - Very humid
  - Vibrating
  - Subject to direct sunlight

On condensation in the CD player component
If the system is brought directly from a cold to a warm one, or is placed in a very damp room, moisture may condense on the lens inside any CDs player. Should this occur, the CD player will not operate. Remove any CDs and leave the system turned on for about an hour until the moisture evaporates.

To save a tape permanently
To prevent a tape from being accidentally recorded over, break off the cassette safety tab from side A or B as illustrated. If you later want to reuse the tape for recording, cover the broken tab with adhesive tape.



When you are using a type II (CrO_2) cassette, be careful not to cover the detector slots which allow the tape player to automatically detect the type of tape.



In case color irregularity is observed on nearby a TV screen.
With the magnetically shielded type of speaker system, the speakers can be installed near a TV set. However, color irregularity may still be observed on the TV screen depending on the type of your TV set.

If color irregularity is observed...
Turn off the TV set once, then turn it on after 15 to 30 minutes.

If color irregularity is observed again...
Place the speakers farther away from the TV set.

Troubleshooting Guide

If you run into any problem using this stereo system, use the following check list.
First check the following points.
- The mains lead is connected firmly.
- The speakers are connected correctly and firmly.

Should any problem persist after you have made the checks below, consult your nearest Sony dealer.

Tuner

"TUNED" flashes in the display.
→ Adjust the aerial.

"STEREO" flashes in the display.
→ Adjust the aerial.

continue to next page →

continued →

Severe hum or noise.
- → Adjust the aerial.
- → The signal strength is too weak. Connect the external aerial.
- → Connect the ground wire.

A stereo FM programme cannot be received in stereo.
- → Press STEREO / MONO so that "STEREO" appears.

Tape Player

The tape does not record.
- → No tape in the cassette holder.
- → The safety tab has been removed from the cassette.
- → The tape has reeled to the end.

The tape does not record nor play back or there is a decrease in sound level.
- → The heads are dirty. Clean them.
- → Magnetic deposits have built-up on the record / playback heads.*

There is excessive wow or flutter, or the sound drops out.
- → The capstans or pinch rollers are contaminated.*

The tape does not erase completely.
- → Magnetic deposits have built- up on the record / playback heads.*

Noise increases, or the high frequencies are erased.
- → Magnetic deposits have built-up on the record / playback heads.*

* See "Maintenance".

Video CD/CD-G/CD Player

There is no picture.
- → Check that the player is connected securely.
- → Make sure you operate the TV correctly.
- → Make sure you set the SYSTEM SELECT correctly, according to your TV (colour) system.
- → Press FUNCTION repeatedly until "CD" is displayed.

The CD will not play.
- → The CD is dirty.
- → The CD is inserted label side down.
- → Moisture condensation has built up. Leave the system turned on for about an hour until the moisture evaporates.

"CD NO DISC" is displayed.
- → There is no CD in the player.

Play does not start from the first track.
- → The player is in programme or shuffle mode. Press CONTINUE.

" ¬ ¬ " is displayed.
- → ▶▶ on the remote was repeatedly pressed at the end of the CD. Turn the jog dial counterclockwise (or press ⏮ on the remote) to return to the normal display.

Microphone Mixing/ Karaoke

There is no microphone sound.
- → Turn VOLUME or MIC LEVEL to adjust the microphone volume.
- → Make sure that the microphone is connected to the MIC jack correctly.

You hear acoustic feedback when using the microphone.
- → Turn MIC LEVEL to MIN.
- → Move the microphone away from the speakers or change the direction of the microphone.

General

The indicators and display start flashing as soon as you plug in the power cord even though you haven't turned on the power (demonstration mode).
- → Press DISPLAY / DEMO.
  The demonstration mode appears automatically the first time you plug in the power cord, or if there is a power outage lasting longer than half a day.
  Redo the following:
  • Setting the Clock (p. 7)
  • Presetting radio stations (p. 18)
  • Setting the Timer (p. 30, 31)

There is no sound.
- → Rotate the VOLUME clockwise.
- → The headphones are connected. Disconnect them.

Sound comes from one channel, or is unbalanced between the left and right speakers.
- → Check the speaker connections of the inoperative channel.

The left and right sounds are reversed.
- → Check the speaker connections and speaker placement.

There is no bass or the location of the musical instruments is apparently imprecise.
- → Check the speaker connection for proper phasing.

There is severe hum or noise.
- → The TV, VCR or speakers is too close to the stereo system. Move the stereo system away from the TV, VCR or speakers.

Demo mode appears in the display after deactivating the demo mode.
- → When a power interruption occurs for longer than half a day. Set the timer settings and tuner presets again.

"12:00 AM" flashes in the display.
- → A power interruption occurred. Set the clock again.

The remote does not function.
- → The batteries have run down. Replace both batteries.
- → There is an obstacle between the remote and the system. Remove the obstacle.

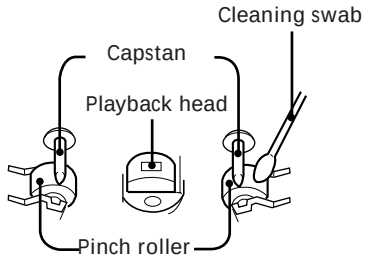
Maintenance

To clean the tape heads and tape path

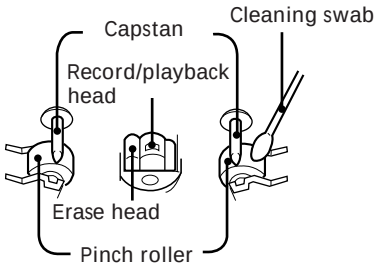
Contaminated tape heads cause poor recording or sound dropout in playback. We recommend cleaning after every 10 hours of operation.

Open the cassette holder and wipe the heads, pinch rollers and capstans with a cleaning swab slightly moistened with cleaning fluid or alcohol. Wipe the parts shown below:

Deck A



Deck B



Insert a tape after the areas cleaned are completely dry.

To demagnetize the tape heads

After 20 to 30 hours of use, enough residual magnetism will have built up on the heads to begin to cause loss of high frequencies and hiss. At this time, demagnetize the heads and all metal parts in the tape path with a commercially available tape head demagnetizer. Refer to the instructions of the demagnetizer.

To clean the cabinet

Use a soft cloth slightly moistened with a mild detergent solution.

To clean the CD

When a CD is dirty, clean it with a cleaning cloth. Wipe the CD from the centre out.

Notes on CDs

- Do not use solvents such as benzene, thinner, commercially available cleaners, or antistatic spray intended for vinyl LPs.
- If there is a scratch, dirt or fingerprints on the CD, it may cause a tracking error.

Specifications

Video CD / CD-G / CD player section

System: Compact disc and digital audio system
Laser: Semiconductor laser (λ = 780 nm)
Emission duration: continuous
laser output: Max 44.6 µW*
* This output is the value measured at a distance of 200 mm from the objective lens surface on the Optical Pick-up Block with 7 mm aperture.
Wavelength: 780 – 790 nm
Audio
Frequency response: 2 Hz - 20 kHz
Signal-to-noise ratio: More than 90 dB
Dynamic range: More than 90 dB
Video
Colour system format: NTSC, PAL

Tuner section

FM stereo, FM / AM superheterodyne tuner

FM tuner section

87.5 – 108.0 MHz (50 kHz step)
Aerial: FM wire aerial
Aerial terminals: 75 ohm unbalanced
Intermediate frequency: 10.7 MHz

AM tuner section

Tuning range
AM: 531 – 1,602 kHz (with the AM tuning interval set at 9 kHz)
530 – 1,710 kHz (with the AM tuning interval set at 10 kHz)
Aerial: AM loop aerial
External aerial terminals
Intermediate frequency: 450 kHz

Tape player section

Recording system: 4-track 2-channel stereo
Frequency response:
40 – 13,000 Hz (±3 dB), using SONY TYPE I cassette
40 – 14,000 Hz (±3 dB), using SONY TYPE II cassette
Wow and flutter:
±0.15% W.Peak (IEC)
0.1% W.RMS (NAB)
±0.2% W.Peak (DIN)

Amplifier section

Peak music power output:
(LBT-V3500) 1,000 W (6 Ω at 1 kHz, 10% THD)
(LBT-V4500) 1,200 W (6 Ω at 1 kHz, 10% THD)
Continuous RMS power output:
(LBT-V3500) 60 W + 60 W (6 Ω at 1 kHz, 5% THD)
(LBT-V4500) (40 W + 40 W) × 2 (6 Ω at 1 kHz, 5% THD)
Inputs
PHONO IN (phono jacks): Sensitivity 3 mV, impedance 47 kilohms
VIDEO / AUDIO IN (phono jacks): Sensitivity 250 mV , impedance 47 kilohms
MIC (phone jacks): Sensitivity 1 mV, impedance 10 kilohms
Outputs
VIDEO / AUDIO OUT (phono jacks): Sensitivity 250 mV , impedance 1 kilohms
PHONES (phone jack): accept headphones of 8 ohms or more
(FRONT*) SPEAKER: accept impedance of 6 to 16 ohms
SURROUND SPEAKER:
(Malaysian, Mexican and Singapore model) accept impedance of 16 ohms
(other models) accept impedance of 8 to 16 ohms
SUPER WOOFER*: accept impedance of 6 to 16 ohms
VIDEO OUT (phono jack): max. output level 1 Vp-p, unbalanced, sync negative, load impedance 75 ohms
S-VIDEO OUT (4-pin, min DIN jack):
Y: 1 Vp-p, unbalanced, sync negative
C: 0.286 Vp-p, load impedance 75 ohms
* LBT-V4500 only

continue to next page →

continued →

Speaker section

SS-LB355V for LBT-V3500

Speaker system 3-way speaker system
Magnetically shielded type
Speaker units
Woofer: 17 cm dia., cone type
Tweeter: 6 cm dia,. cone type
Super tweeter: 2 cm dia., dome type
Nominal impedance
6 ohms
Dimensions
Approx. 260 × 480 × 270 mm (10 1/4 × 19 × 10 3/4 inches) (w / h / d)
Mass Approx. 5.5 kg (12 lb 2 oz.)

SS-LB555AV for LBT-V4500

Speaker system 3-way speaker system
Magnetically shielded type
Speaker units
Super woofer: 17 cm dia, cone type
Woofer: 17 cm dia., cone type
Tweeter: 6 cm dia,. cone type
Super tweeter: 2 cm dia., dome type
Nominal impedance
6 ohms
Dimensions
Approx. 240 × 500 × 370 mm (9 1/2 × 19 3/4 × 14 5/8 inches) (w / h / d) incl. front grille
Mass Approx. 9.2 kg (20 lb 5 oz.) per speaker

Supplied accessories

AM loop aerial (1)
FM wire aerial (1)
Remote RM-SV800 (1)
Sony SUM-3 (NS) batteries (2)
Speaker cords* (2)
Video connecting cable (1)
* (4) for LBT-V4500

General

Power requirements
110 - 120 V or 220 - 240 V AC adjustable, 50 / 60 Hz
Power consumption
(LBT-V3500) 190 w
(LBT-V4500) 195 w
Dimensions
Approx. 355 × 425 × 400 mm (14 × 16 3/4 × 15 3/4 inches) (w / h / d) incl. projecting parts and controls
Mass
(LBT-V3500)
Approx. 11.7 kg (25 lb 13 oz.)
(LBT-V4500)
Approx. 11.8 kg (26 lb)

Design and specifications subject to change without notice.

Glossary

Auto Pause
While playing a VIDEO CD, the CD player automatically pauses according to the signal encoded on the disc. If the CD player does not resume play for a long time, press CD ▻ SELECT to resume play manually.

CD Graphics (CD-G)
A compact disc which contains graphic pictures.
The picture information is recorded in the sub code area of audio CDs. Because the memory for picture information is limited, CD-Gs can contain only the graphical pictures of restricted quality, such as in a picture book.

Menu Playback
Playback using the menu screens recorded on VIDEO CDs with PBC functions. You can enjoy simple interactive software using the menu playback function.

Playback Control (PBC)
Signals encoded on VIDEO CDs (Version 2.0) to control playback.
By using menu screens recorded on VIDEO CDs with PBC functions, you can enjoy playing simple interactive software, software with search functions, and so on. When you select a VIDEO CD with PBC functions on this player, PBC indicator light up.

Track
A disc is divided into sections of a picture or a music piece called “tracks.” Each track is assigned with a track number to locate the track you want.

VIDEO CD
A compact disc which contains moving pictures.
VIDEO CDs contain compact picture information using the MPEG 1 format, one of the world wide standards of digital compact technology. The picture information is compressed about 120 times. Consequently, a 12 cm VIDEO CD can contain up to 74 minutes of moving pictures.
VIDEO CDs also contain compact audio information. Sounds outside the range of human hearing are compressed while the sounds we can hear are not compressed. VIDEO CDs can hold six times the audio information of conventionel audio CDs.
There are two versions for VIDEO CDs as follows:
Version 1.1 (VIDEO CDs without PBC functions):
You can play only moving pictures and sounds.
Version 2.0 (VIDEO CDs with PBC functions):
You can play still pictures and enjoy PBC functions.
This player conforms to both versions.

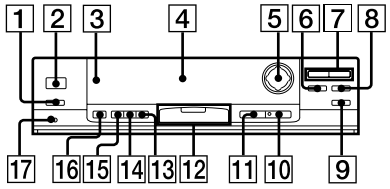
Index to Parts and Controls

Refer to the pages indicated in parentheses for details on how to use the controls.

Front Panel

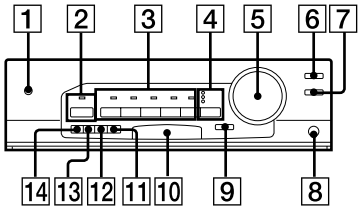
Tuner section

Refer to the pages indicated in parentheses for details on how to use the controls.



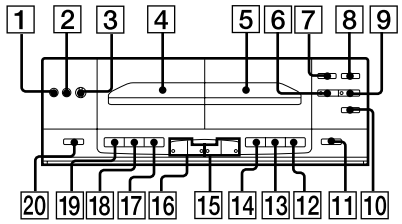
1 SLEEP button (30)
2 SYSTEM POWER switch (8)
3 Remote sensor
4 Display window (37)
5 CURSOR CONTROL buttons (7, 26)
6 TUNING MODE button (17)
7 TUNING + / – buttons (17)
8 TUNER MEMORY button (18)
9 STEREO / MONO button (17)
10 ENTER / NEXT button (7, 16, 26)
11 DISPLAY / DEMO button (7, 11, 26)
12 TUNER / BAND button (17, 23, 31)
13 REC button (31)
14 DAILY 2 button (31)
15 DAILY 1 button (31)
16 TIMER SET button (31)
17 CLOCK SET button (7)

Amplifier section



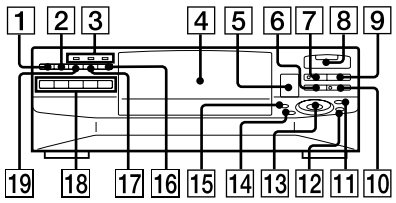
1 PHONES jack (25)
2 EFFECT button / indicator (25)
3 FILE 1 – 5 buttons / indicators (25, 26)
4 FILE SELECT button / indicators (25, 26)
5 VOLUME control (10, 25)
6 DBFB button (25)
7 DSP (SURROUND for V3500) (20, 26)
8 SUPER WOOFER button (LBT-V4500 only) (25)
9 EQ MEMORY button (27)
10 FUNCTION button (10, 19)
11 ♯ UP button (29)
12 ♭ DOWN button (29)
13 ECHO button (28)
14 KARAOKE PON / MPX button (29)

Tape player section



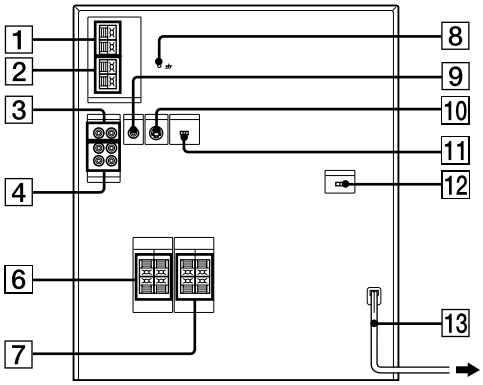
1 MIC 1 jack (28)
2 MIC 2 jack (28)
3 MIC LEVEL control (28)
4 Cassette compartment for DECK A (19)
5 Cassette compartment for DECK B (19)
6 ⏸ (pause) button (19)
7 HIGH SPEED DUBBING button (24)
8 CD SYNCHRO button (20, 21, 22)
9 REC (recording) button (20, 21, 23)
10 DIRECTION button (19)
11 ⏏ EJECT button for DECK B (19)
12 ▶▶ (fast rightward) button for DECK B (19)
13 ◀◀ (fast leftward) button for DECK B (19)
14 ■ STOP button for DECK B (19)
15 ◁/▷ (play) button for DECK B (19)
16 ◁/▷ (play) button for DECK A (19)
17 ▶▶ (fast rightward) button for DECK A (19)
18 ◀◀ (fast leftward) button for DECK A (19)
19 ■ STOP button for DECK A (19)
20 ⏏ EJECT button for DECK A (19)

CD player section



1 ON SCREEN button (11)
2 PBC OFF button (9)
3 VCD / PBC / AUTO PBC. indicators (9)
4 Front cover (8, 10)
5 ⏏ OPEN button (8, 10)
6 DISC SKIP button (8, 10)
7 ⏸ (pause) button (8, 10, 15)
8 CD ▷ SELECT (play) button (8, 10, 15, 16)
9 ■ (stop) button (8, 10, 12, 14)
10 AUTO PLAY button / indicator (8, 10)
11 PROGRAM button (16)
12 REPEAT button (19)
13 JOG dial (8, 10, 15)
14 SHUFFLE buttons (15)
15 CONTINUE button (15)
16 ↶ RETURN button (9)
17 NEXT button (8)
18 DISC 1 – 5 buttons (10, 15)
19 PREV button (8)

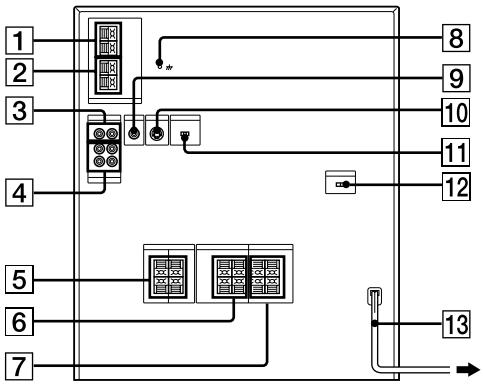
LBT-V3500



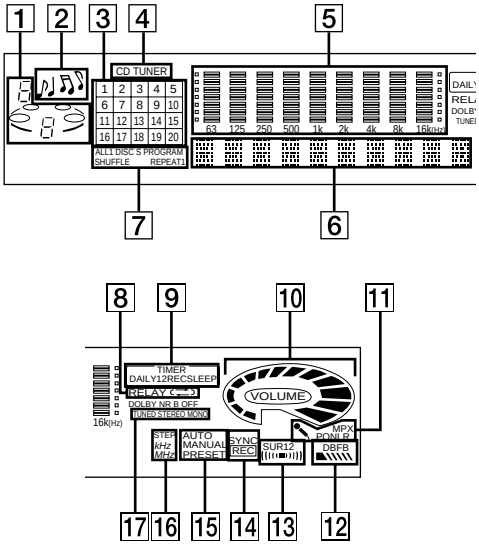
1 AM terminal (4)
2 FM 75Ω terminal (4)
3 PHONO IN jacks (32)
4 VIDEO / AUDIO IN / OUT jacks (32)
5 SUPER WOOFER connectors* (5)
6 SURROUND SPEAKER connectors (5)
7 (FRONT*) SPEAKER connectors (5)
8 ⏚ ground terminal (5)
9 VIDEO OUT jack (32)
10 S-VIDEO OUT jack (32)
11 SYSTEM SELECT switch (6)
12 VOLTAGE SELECTOR (6)
13 AC power cord (6)
*For LBT-V4500

Rear Panel

LBT-V4500



Display Window



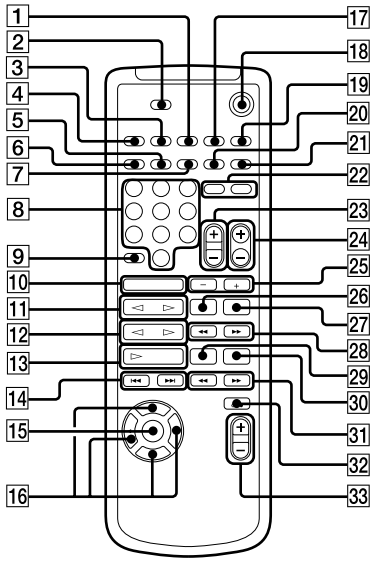
1 Disc calendar (11)
2 Demo mode indications (6)
3 Music calendar (11)
4 CD / TUNER indication (11)
5 Graphic Equalizer indication (26)
6 Multi-display (7, 11, 17, 21, 26, 31)
7 CD play mode indications (10)
8 Tape direction mode indication (19)

continue to next page →

continued →

9 Timer indication (31)
10 VOLUME indication (10)
11 KARAOKE PON / MPX R L indication (29)
12 DBFB indication (25)
13 SUR indication (20, 26, 32)
14 SYNC REC indicator (20)
15 Tuning mode indications (17)
16 STEP / frequency waves indication (17)
17 TUNED / STEREO / MONO indications (17)

Remote



1 DISPLAY button (11)
2 SLEEP button (30)
3 SPECIAL MENU button (12, 24)
4 ON SCREEN button (11, 12)
5 CHECK button (21)
6 EDIT button (21)
7 CLEAR button (16)
8 Numeric buttons (9)
9 >10 button (9)
10 TUNER / BAND button (17)
11 DECK A ◁/▷ button (19)
12 DECK B ◁/▷ button (19)
13 CD ▷ SELECT button (8)
14 CD PREV I◀◀ / NEXT ▶▶I buttons (8)
15 MUSIC MENU ON / OFF button (27)
16 MUSIC MENU ◀ / ▶ / ▲ / ▼ buttons (27)
17 TV / VIDEO button (8)
18 POWER switch (8)
19 TV POWER switch (8)
20 D.SKIP button (8)
21 FUNCTION button (10)
22 KEY CONTROL + / – buttons (29)
23 TV VOL + / – buttons (9)
24 CH + / – buttons (9)
25 TUNING + / – buttons (17)
26 DECK ❚❚ button (19)
27 DECK ■ button (19)
28 DECK ◀◀ / ▶▶ buttons (19)
29 CD ❚❚ button (8)
30 CD ■ button (8)
31 CD ◀◀ / ▶▶ buttons (8)
32 RETURN ↩ button (9)
33 VOL (+ / –) button (25)

Index

Aerial 4
AMS 8
CD player 8
Clock setting 7
Connecting
  the stereo 5
  the super woofer (For LBT-V4500) 5
  optional equipment 32
Display indications 11
Dubbing 23
Inserting batteries 7
Karaoke
  to reduce the vocals (karaoke pon) 29
  to sing along with multiplex tapes 29
  to adjust the key control 29
Maintenance 35
Microphone
  mixing 28
  echoing the microphone sound 28
Music calendar 11, 30
Normal play 10
Parts identification 36
Personal file 27
Playing
  a CD 10
  a CD-G 8
  a tape 19
  preset radio stations 18
  several CDs 10
  tracks in random order (shuffle play) 15
  tracks in desired order (programme play) 15
  tracks repeatedly 16
  a VIDEO CD 8
Radio stations
  presetting 18
  tuning in 17
Recording
  a CD 19
  selecting tape length automatically (tape select edit) 21
  specifying tape length (time edit) 21
Recording
  a radio programme 23
  another tape (dubbing) 23
Relay play 19
Repeating CD tracks 16
Scanning stored stations 18
Shuffle play 15
Sleep timer 30
Sound adjusting 25
Tape player 19
Timer
  falling asleep to music 30
  waking up to music 30
  timer-recording radio programme 31
Tuner playing 17

AVERTISSEMENT

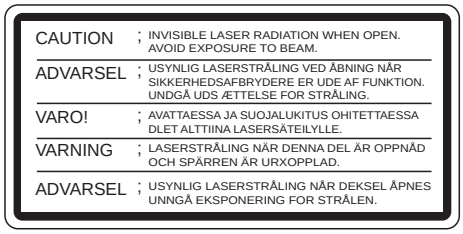
Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie et de l'humidité.

Pour éviter les risques d'électrocution, n'ouvrez pas le boitier de l'appareil. Confiez l'entretien à un personnel qualifié uniquement.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné commo une bibliothéque ou un meuble encastré.

L'élément laser contenu dans cet appareil est capable d'émettre des rayonnements supérieurs à la limite des appareils de la Classe 1.

Cet appareil est classé comme un produit LASER CLASSE 1. Le label PRODUIT LASER CLASSE 1 est situé à l'arrière de l'appareil, côté extérieur.


CAUTION ; INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! ; AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA OLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING ; LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNÅD OCH SPÄRREN ÄR URXOPPLAD.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Cette étiquette d'avertissement est appliquée à l'intérieur de l'appareil.

Avant d'utiliser cet appareil

Le mode démo apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque vous branchez le cordon d'alimentation dans une prise secteur. Pour désactiver le mode démo, appuyez sur DISPLAY/DEMO lorsque l'appareil est hors tension.

Félicitations !

Nous vous remercions d'avoir fait l'acquisition de cette chaîne haute fidélité Sony. Cette chaîne haute fidélité comporte plusieurs fonctions extrêmement pratiques, dont voici un aperçu :

- Outre les CD audio, vous pouvez lire les CD vidéo et les CD-G afin de profiter à la fois des images animées et graphiques.
- Le système DBFB (Dynamic Bass Feedback) amplifie les sons de basse fréquence pour obtenir la diffusion de graves puissantes et profondes.
- Une fonction de présélection qui vous permet de mémoriser et de rappeler jusqu'à 30 stations de radio.
- Un égaliseur graphique qui vous permet de régler la qualité sonore en fonction de 10 genres musicaux prédéfinis.
- Un programmateur qui vous permet de régler la mise sous et hors tension du lecteur CD, du lecteur de cassette ou de la radio à l'heure de votre choix.
- Une double platine à cassette qui vous permet d'enregistrer au départ de la radio, du lecteur CD ou de l'autre platine à cassette et d'activer successivement la lecture sur les deux platines (lecture en relais).
- Un lecteur CD qui vous permet de reproduire jusqu'à 5 CD l'un à la suite de l'autre.
- Une télécommande qui vous permet d'exploiter la chaîne stéréo depuis votre fauteuil.

A propos de ce manuel

Les instructions contenues dans ce manuel concernent les modèles LBT-V3500 et LBT-V4500. Avant d'en entamer la lecture, vérifiez votre numéro de modèle. C'est le modèle LBT-V4500 qui est représenté dans les illustrations.
Toute différence entre les modèles est clairement indiquée dans le texte, par exemple "LBT-V4500 uniquement".

Ce système peut lire les disques suivants:

	CD vidéo	CD audio	CD-G (CD graphiques)
Logo du disque	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO GRAPHICS
Contenu	Audio + Vidéo (images animées)	Audio	Audio + Vidéo (images graphiques)
Dimension du disque	12 cm / 8 cm	12 cm / 8 cm	12 cm / 8 cm
Temps de lecture	74 min. / 20 min.	74 min. / 20 min.	74 min. / 20 min.

Remarque sur les CD vidéo

Cet appareil se conforme aux CD vidéo dépourvus des fonctions PBC (Ver. 1.1) et aux CD vidéo avec les fonctions PBC (Ver. 2.0) des standards CD vidéo. Vous pouvez profiter des deux types de reproduction en fonction du type de disque.

Type de disque	Vous pouvez
CD vidéo sans fonctions PBC (disques Ver. 1.1)	Profiter de la lecture de CD vidéo (images animées) ainsi que des CD audio.
CD vidéo avec fonctions PBC (disques Ver. 2.0)	Lire le logiciel interactif à l'aide du menu affiché sur l'écran du téléviseur (menu lecture), en plus de la fonction de lecture vidéo des CD vidéo dépourvus des fonctions PBC. En outre, vous pouvez reproduire des images fixes de haute qualité ou de qualité standard.

* PBC = PlayBack Control (commande de lecture)

Table des matières

Chapitre 1: Installation

Raccordement de la chaîne stéréo 5
Installation des piles 7
Réglage de l'horloge 7

Chapitre 2: Le lecteur CD vidéo/CD-G/ CD

Fonctions de base

Lecture des CD vidéo et CD-G 8
Lecture d'un CD (lecture normale) 10

Utilisation de la fenêtre d'affichage

Vérification du temps résiduel 11
Utilisation de l'affichage sur écran 11

Fonctions spéciales

Localisation d'une partie spécifique d'un disque (menu spécial) 12
Sélection des canaux graphiques sur les CD-G 15
Lecture d'un CD vidéo depuis sa dernière interruption (reprise de lecture) 15

Lecture des CD dans différents modes

Lecture des plages dans un ordre quelconque (lecture aléatoire) 15
Lecture des plages dans un ordre déterminé (lecture programmée) 16
Lecture des plages répétée (lecture répétée) 17

Chapitre 3: La radio

Ecouter la radio 18
Présélection des stations de radio 19
Ecouter des stations de radio présélectionnées 19

Chapitre 4: Le lecteur de cassette

Lecture d'une cassette 20
Enregistrement d'un CD 21
Enregistrement d'un CD: Sélection de la longueur de bande (enregistrement par sélection de bande) 22
Enregistrement d'un CD: Spécification de la longueur de bande (enregistrement programmé) 22
Enregistrement d'un CD: Spécification de l'ordre des plages (enregistrement programmé) 23
Enregistrement à partir de la radio 24
Enregistrement à partir d'une autre cassette (copie) 24

Chapitre 5: Réglage du son

Réglage du son 26
Sélection du champ sonore 26
Réglage du champ sonore 26
Création de votre fichier de champ sonore personnalisé (fichier personnalisé) 28

Chapitre 6: Karaoké

Mixage du microphone 29
Karaoké: Chanter en karaoké 30

Chapitre 7: Fonctions complémentaires

S'endormir en musique 31
S'éveiller en musique 31
Enregistrement programmé d'émissions de radio 32
Raccordement d'appareils optionnels 33

Pour votre information

Précautions 34
Guide de dépannage 34
Entretien 36
Spécifications 36
Glossaire 37
Index des composants et des commandes 37

Index 39

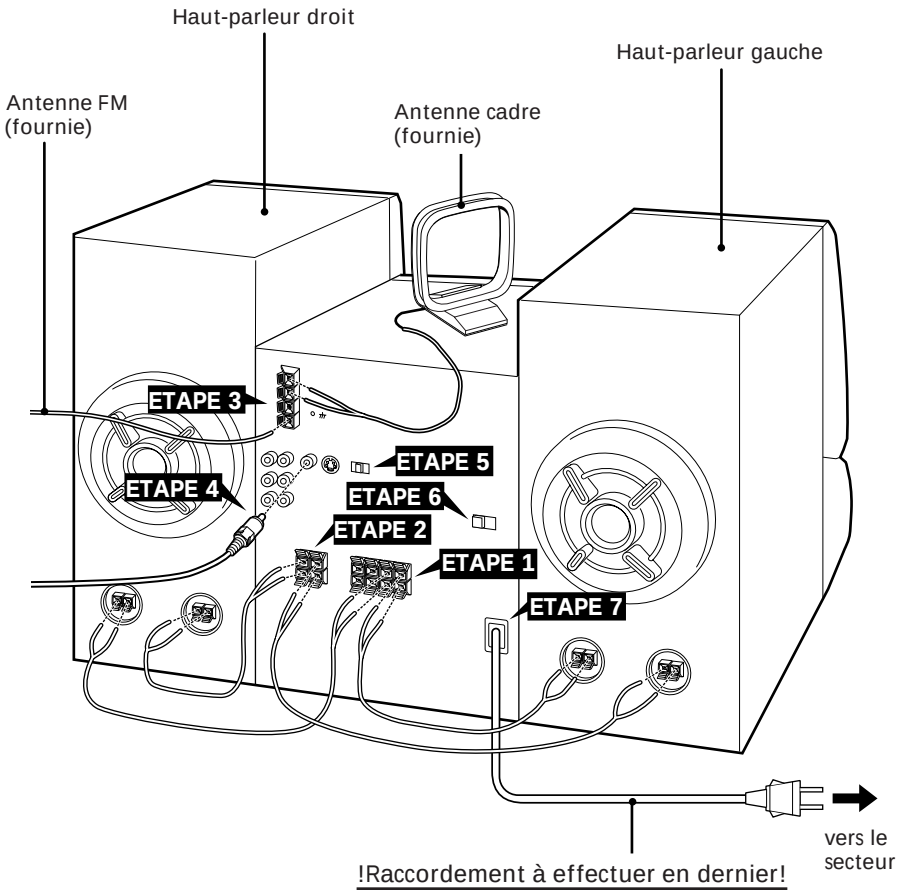
Chapitre 1:
Installation

Raccordement de la chaîne stéréo

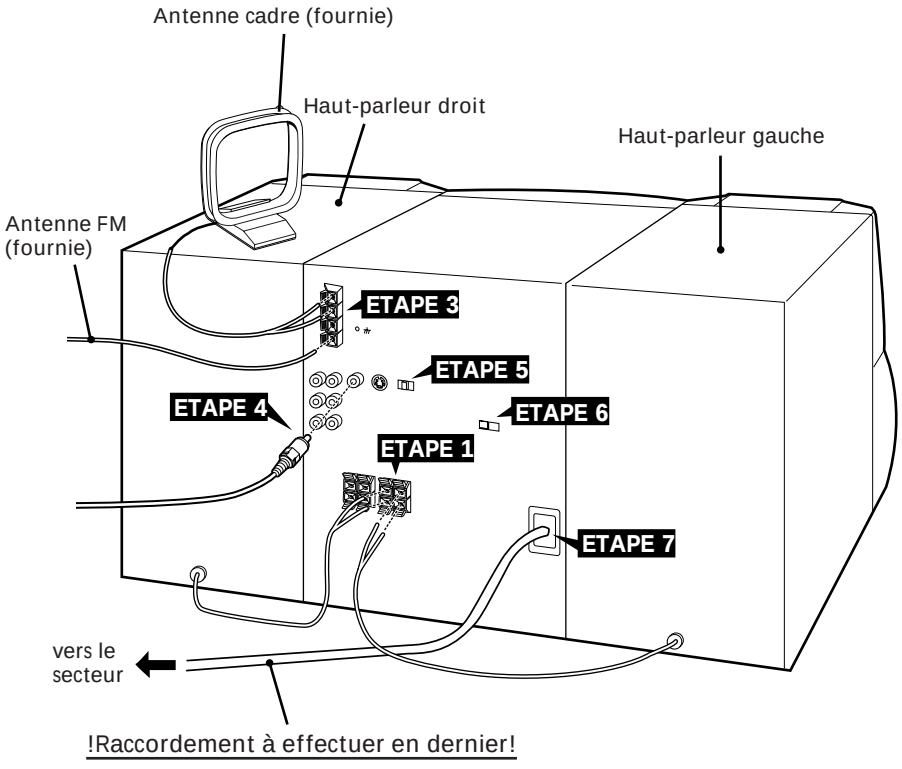
Installation des piles

Réglage de l'horloge

LBT-V4500



LBT-V3500



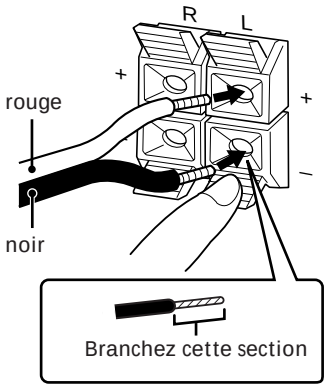
Raccordement de la chaîne stéréo

Utilisez les illustrations ci-dessous pour raccorder votre chaîne stéréo.
Si vous voulez raccorder des appareils optionnels à la chaîne stéréo, reportez-vous à la section “Raccordement d’appareils optionnels” dans le chapitre 7.

ETAPE 1 Raccordement des haut-parleurs frontaux

1 Torsadez l’extrémité de la gaine des fils de haut-parleur et dénudez les fils.

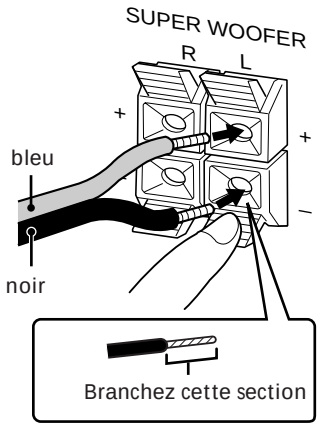
2 Raccordez le haut-parleur droit aux connecteurs (FRONT*) SPEAKER R et le haut-parleur gauche aux connecteurs (FRONT*) SPEAKER L en branchant le fil rouge sur la borne + et le fil noir sur la borne –.



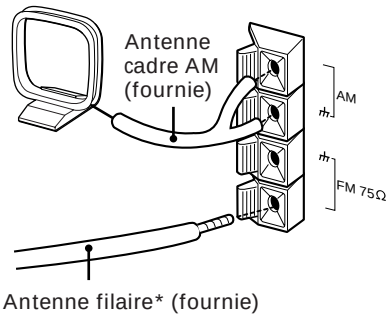
* LBT-V4500 uniquement

ETAPE 2 Raccordement d’un Super Woofer (LBT-V4500 uniquement)

Raccordez le Super Woofer aux connecteurs SUPER WOOFER R et L en branchant le fil bleu sur la borne (+) et le fil noir sur la borne (–).

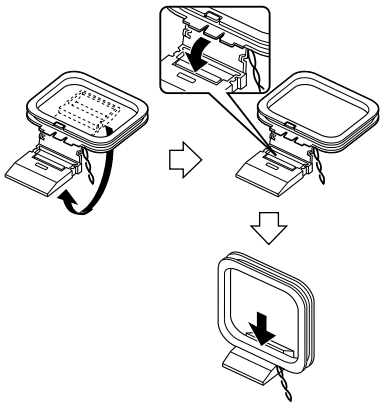


ETAPE 3 Raccordement des antennes



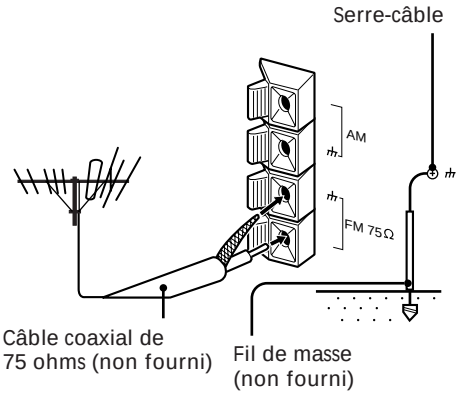
*Remarque: Déployez-la horizontalement

Pour installer l’antenne cadre AM



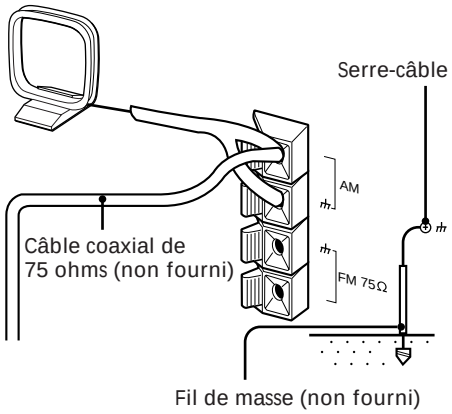
Pour améliorer la réception FM
Raccordez une antenne FM externe à la borne FM 75Ω á láide d’un câble coaxial de 75 ohms.

Important
Reliez l’antenne externe à la masse depuis la borne ⏚ à l’aide du serre-câble à titre de protection contre la foudre. Pour éviter toute explosion de gaz, ne raccordez pas le fil de masse à une conduite de gaz.



Pour améliorer la réception AM
Lorsque vous avez raccordé l’antenne AM, branchez un fil isolé de 6 à 15 mètres (20 à 50 pieds) de longueur sur la borne AM. Reliez la borne ⏚ à la masse.

Important
Reliez l’antenne externe à la masse depuis la borne ⏚ à l’aide du serre-câble à titre de protection contre la foudre. Pour éviter toute explosion de gaz, ne raccordez pas le fil de masse à une conduite de gaz.



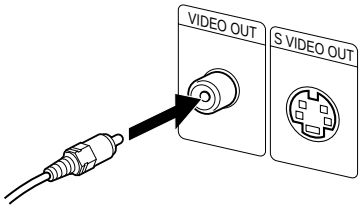
suite page suivante →

F
5

→ suite

ETAPE 4 Raccordement d'un téléviseur

Raccordez la prise d'entrée vidéo du téléviseur à la prise VIDEO OUT située sur le panneau arrière de la chaîne stéréo en utilisant le câble de raccordement vidéo fourni.



Lors de l'utilisation d'un téléviseur
Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez l'entrée vidéo de manière à pouvoir visualiser les images reproduites par l'appareil.

Remarque
Pour des images vidéo de meilleure qualité, vous pouvez utiliser le câble S VIDEO en option pour raccorder la prise d'entrée S VIDEO de votre téléviseur à la prise S VIDEO OUT située sur le panneau arrière de l'appareil.

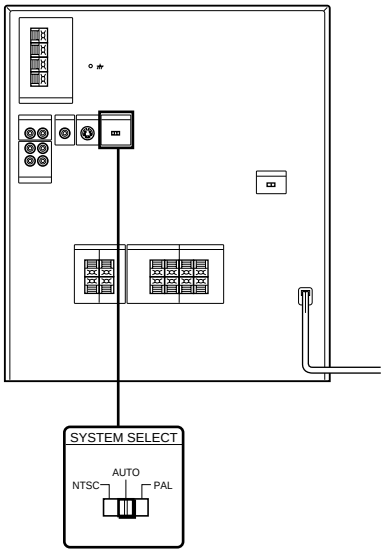
ETAPE 5 Sélection du système couleur (NTSC/ PAL)

Cet appareil est conforme aux systèmes couleur NTSC et PAL. Régler SYSTEM SELECT (système couleur) à l'arrière de l'appareil sur la position adéquate en fonction de votre téléviseur.

SYSTEM SELECT est réglé sur AUTO en usine

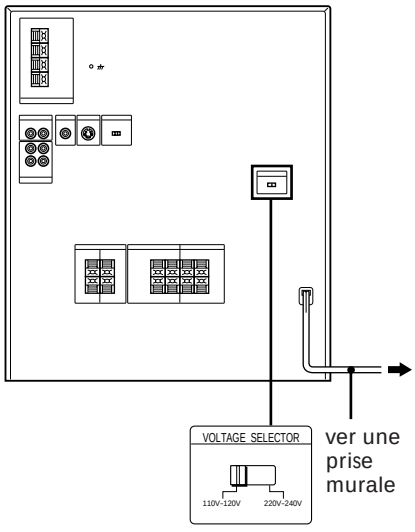
- ***Si votre téléviseur modifie automatiquement le système couleur en fonction du signal d'entrée:***
  Le réglage d'usine (AUTO) est automatiquement remplacé par le système couleur de la sortie vidéo en fonction du système couleur du CD vidéo reproduit. Dans ce cas, le système couleur sélectionné reste jusqu'à ce que vous mettiez l'appareil hors tension ou jusqu'à ce que vous reproduisiez un CD avec un autre système couleur. Si vous mettez l'appareil hors tension, le système couleur sera automatiquement remis sur NTSC lorsque vous allumerez de nouveau l'appareil.
- ***Si le système couleur de votre téléviseur est NTSC:***
  Mettez SYSTEM SELECT sur NTSC.
  Si vous reproduisez un CD vidéo enregistré dans le système couleur PAL, l'image sera étirée verticalement et les parties inférieure et supérieure de l'image seront coupées.
- ***Si le système couleur de votre téléviseur est PAL:***
  Mettez SYSTEM SELECT sur PAL.
  Si vous reproduisez un CD vidéo enregistré dans le système de couleur NTSC, l'image sera étirée horizontalement et les parties supérieure et inférieure de l'écran seront masquées en noir.

Veillez à mettre l'appareil hors tension lorsque vous effectuez les modifications de SYSTEM SELECT.



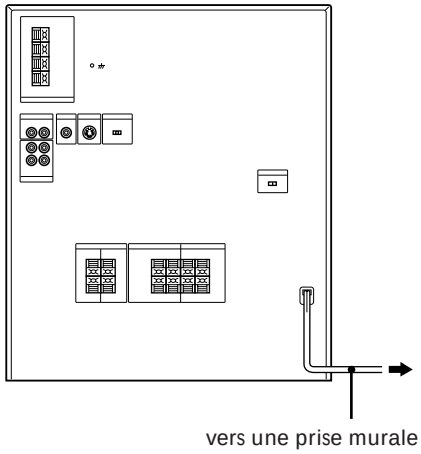
ETAPE 6 Réglage de la tension de service

Avant de connecter la source d'alimentation, réglez le VOLTAGE SELECTOR sur la position correspon dant à la tension d'alimentation secteur locale.



ETAPE 7 Raccordement à la source d'alimentation

Branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale après que vous avez effectué tous les raccordements décrits ci-dessus.



Prise adaptateur
Si la fiche de l'appareil et la prise murale ne correspondent pas, utilisez l'adaptateur fourni.

ETAPE 8 Désactivation du mode démo

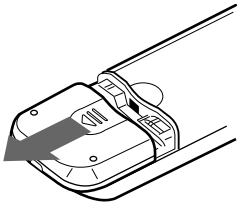
Pour désactiver le mode démo, appuyez sur DISPLAY / DEMO lorsque l'appareil est hors tension.

Remarque
La première fois que vous utilisez la chaîne stéréo, le plateau de lecture se met à tourner.
Vous pouvez utiliser le lecteur CD après que le plateau de lecture s'est arrêté de tourner et que l'indication "CD NO DISC" est apparue dans la fenêtre d'affichage.

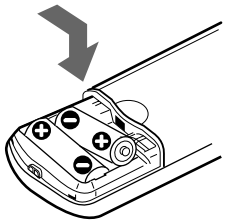
Installation des piles

Introduisez deux piles R6 (AA) dans la télécommande fournie.

1 Ouvrez le couvercle.



2 Introduisez deux piles R6 (AA). Respectez le schéma de polarité (+) et (–) figurant dans le compartiment à piles.



3 Refermez le couvercle.

Autonomie des piles

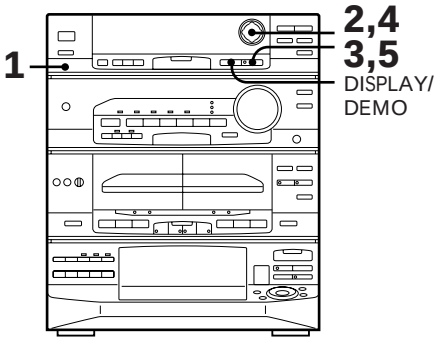
La télécommande offre une autonomie d'utilisation d'environ six mois avec des piles Sony SUM-3 (NS). Lorsque la télécommande cesse de fonctionner correctement, remplacez les piles usagées par de nouvelles piles.

Pour prévenir toute fuite d'électrolyte

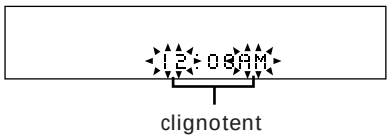
Si vous prévoyez de ne pas utiliser la télécommande pendant une période prolongée, retirez-en les piles afin d'éviter tout dommage de corrosion résultant d'une fuite des piles.

Réglage de l'horloge

L'horloge intégrée indique l'heure dans la fenêtre d'affichage.

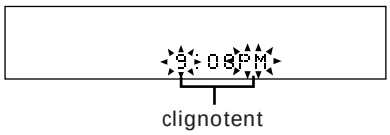


1 Appuyez sur CLOCK SET.
L'indication "AM" et les heures se mettent à clignoter.



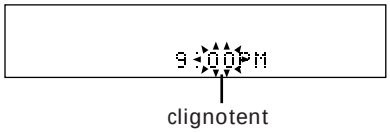
clignotent

2 Réglez l'heure en appuyant sur ◄ ou ► (CURSOR CONTROL) jusqu'à ce que l'heure correcte apparaisse.



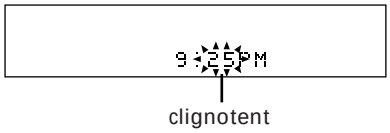
clignotent

3 Appuyez sur ENTER / NEXT.
Les minutes clignotent.



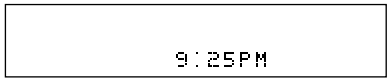
clignotent

4 Réglez les minutes en appuyant sur ◄ ou ► jusqu'à ce que les minutes correctes apparaissent.



clignotent

5 Appuyez sur ENTER / NEXT.
L'horloge démarre et le point supérieur clignote. Utilisez le signal horaire pour mettre l'horloge précisément à l'heure. Le point supérieur clignote pour les secondes 0 à 29 des minutes et le point inférieur clignote pour les secondes 30 à 59.



Pour vérifier l'heure

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche DISPLAY / DEMO.
L'heure s'affiche pendant quelques secondes.

Pour remettre l'horloge à l'heure

Répétez les étapes 1 à 5.

Chapitre 2:
Le lecteur CD vidéo/ CD-G/CD

Fonctions de base

Lecture des CD vidéo et CD-G
Lecture d'un CD

Utilisation de la fenêtre d'affichage

Vérification du temps résiduel
Utilisation de l'affichage sur écran

Fonctions spéciales

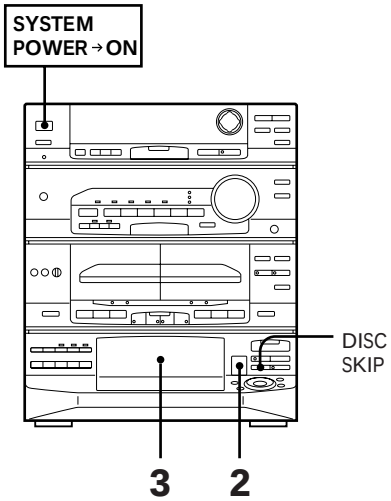
Localisation d'une partie spécifique d'un disque (menu spécial)
Sélection des canaux graphiques sur les CD-G
Lecture d'un CD vidéo depuis sa dernière interruption (reprise de lecture)

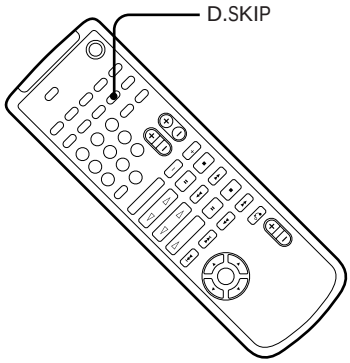
Lecture des CD dans différents modes

Lecture des plages dans un ordre quelconque (lecture aléatoire)
Lecture des plages dans un ordre déterminé (lecture programmée)
Lecture des plages répétée (lecture répétée)

Lecture des CD vidéo et CD-G

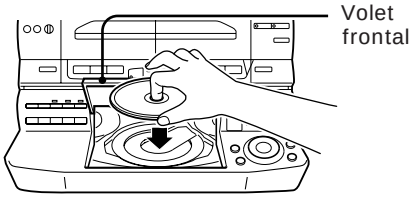
Vous pouvez lire à la fois les CD vidéo dépourvus de fonctions PBC (Ver 1.1) et les CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0). Vous pouvez profiter des deux types de lecture en fonction du type de disque.





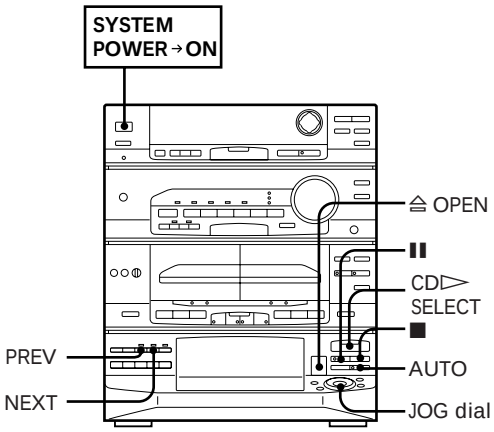
1 Mettez le téléviseur sous tension et sélectionnez l'entrée vidéo.
Reportez-vous au mode d'emploi accompagnant votre téléviseur en cas de difficulté.

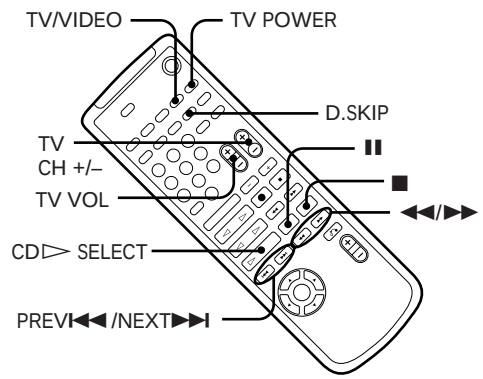
2 Appuyez sur ⏏ OPEN et mettez les CD vidéo / CD-G (étiquette vers le haut) en position de chargement sur le plateau de lecture.



Pour introduire d'autres disques
Appuyez sur DISC SKIP (ou D.SKIP sur la télécommande). Le plateau de lecture tourne de manière à permettre l'introduction d'autres CD vidéo / CD-G.

3 Refermez le volet frontal.
La lecture débute à partir du CD vidéo / CD-G en position de chargement. Le numéro du disque (dont la couleur est orange) apparaît dans le calendrier musical.





Pour	Appuyez sur (de la télécommande)
Arrêter la lecture	■
Introduire une pause	II (II)*2
Reprendre la lecture	CD ▷ SELECT (CD ▷ SELECT) ou II (II)*2
Avancer vers une autre plage ou scène	NEXT (NEXT ▶▶I) ou tournez le disque JOG dans le sens horaire*1,2.
Retourner vers une plage ou scène précédente	PREV (PREV I◀◀) ou tournez le disque JOG dans le sens anti-horaire*1,2.
Localiser une plage ou une scène spécifique	et maintenez (◀◀ ou ▶▶)*2.
Sélectionner un CD en particulier	DISC 1 – 5 ou appuyez de manière répétée sur DISC SKIP (D.SKIP)*3.
Ne regarder que le disque actuellement sélectionné	CONTINUE de manière répétée jusqu'à ce que "1 DISC" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Regarder tous les disques	CONTINUE de manière répétée jusqu'à ce que "ALL DISCS" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Enlever le CD	⏏ OPEN*4

*1 Uniquement pour les CD-G et CD vidéo dépourvus des fonctions PBC (Ver 1.1). Lorsque le lecteur est réglé sur “ALL DISCS”, vous pouvez utiliser le disque JOG pour effectuer une recherche sur les plages de tous les disques chargés dans le lecteur (fonction discontinue).

*2 Il est possible que l’image vidéo soit troublée.

*3 S’il n’y a pas de disque à ce numéro, le plateau de lecture tourne et reproduit le CD vidéo / CD-G suivant. S’il n’y a pas de disque à ce numéro alors que le volet frontal est ouvert, le plateau de lecture tourne pour se mettre en position de chargement.

*4 Le plateau de lecture tourne et amène automatiquement le CD vidéo / CD-G en position de lecture vers la position de chargement lorsque AUTO est sélectionné (l’indicateur AUTO est allumé).

Lorsque l’indicateur AUTO est allumé

- La lecture du CD en position de chargement démarre automatiquement lorsque vous refermez le volet frontal.
- Le CD reproduit revient en position de chargement lorsque vous arrêtez la lecture et que vous ouvrez le volet frontal.
- Si vous remplacez le CD en cours de lecture, le CD que vous venez de remplacer est le prochain CD qui sera reproduit et le numéro de disque continue de clignoter.

Si vous ne souhaitez pas que la fonction décrire ci-dessus soit activée, appuyez sur AUTO de façon à faire disparaître l’indicateur AUTO.

Fonction à une touche

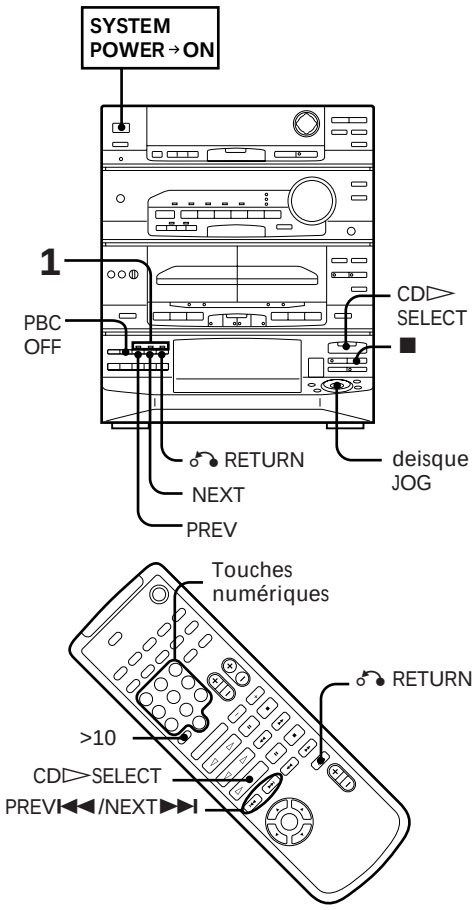
Appuyez sur CD ▷ SELECT sur le lecteur de CD (ou CD ▷ SELECT de la télécommande) lorsque l’appareil est hors tension. Si un CD vidéo / CD-G est chargé dans le lecteur, vous pourrez commencer à regarder le CD vidéo / CD-G sans devoir appuyer sur d’autres touches.
Si vous appuyez sur CD ▷ SELECT ou DISC 1 – 5 pendant que vous écoutez une autre source sonore, le lecteur CD est sélectionné et la lecture du dernier CD vidéo ou CD-G reproduit débute automatiquement.
Si le lecteur de CD était en mode de lecture programmée, seul CD ▷ SELECT peut être utilisé pour cette fonction.

Si vous possédez un téléviseur Sony

Vous pouvez utiliser les touches suivantes de la télécommande pour commander votre téléviseur:
TV POWER: met le téléviseur sous et hors tension.
TV / VIDEO: commute l’entrée vidéo du téléviseur.
CH + / – : commute les chaînes télévisées.
TV VOL: règle le volume du ou des haut-parleurs du téléviseur.

Pour regarder les CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0) (lecture PBC)

Les CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0) sont équipés du PBC. La fonction PBC (commande de lecture) permet d’afficher un menu sur l’écran du téléviseur pour que vous puissiez profiter du logiciel interactif. Lisez les instructions fournies avec chacun des disques pour plus de détails concernant leur utilisation étant donné que les disques possèdent différents formats et structures de menu.



1 Lancez la lecture d’un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0).
Tous les indicateurs suivants s’allument et un menu PBC apparaît sur votre téléviseur.

Indicateur VCD

S’allume pendant la lecture du CD vidéo.

Indicateur PBC

S’allume pendant le reproduction d’un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0) (même si la fonction de lecture PBC n’est pas utilisée).

Indicateur AUTO PBC.

S’allume pendant la lecture du menu d’un CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0).

2 Sélectionnez une option dans le menu.

Utilisation du lecteur de CD

Tournez le disque JOG pour sélectionner un numéro, puis appuyez sur CD ▷ SELECT.

Utilisation de la télécommande

Utilisez les touches numériques pour entrer le numéro. Pour entrer des numéros supérieurs à 10, appuyez d’abord sur >10, puis appuyez sur les touches numériques correspondantes. Ex. Pour 30, appuyez sur >10 → 3 → 10 / 0.

3 Continuez en respectant les instructions des menus suivants afin de profiter de la lecture interactive.

Pour	Appuyez sur (télécommande)
Arrêter la lecture	■ (■)
Voir le reste d’un menu	NEXT (NEXT ⏭)
Revenir au sommet d’un menu	PREV (PREV ⏮)
Revenir à un menu précédent	RETURN (RETURN)

Pour annuler la lecture commandée par menu (désactivation de la lecture PBC)

Appuyez sur PBC OFF de manière à ce que l’indicateur AUTO PBC. s’éteigne.
Les images fixes, telles que l’écran de menu, ne seront pas affichées.

Lorsque apparaît sur l’écran du téléviseur

Vous avez appuyé sur une mauvaise touche. Appuyez sur une touche indiquée dans les instructions de l’écran du menu.

Lorsque vous appuyez sur NEXT (ou NEXT ⏭ de la télécommande) pendant la lecture du menu ou pendant la lecture d’images animées

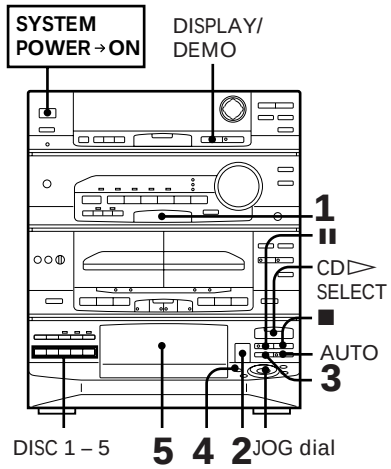
Vous pouvez passer à la scène suivante en fonction du disque. Reportez-vous également aux instructions accompagnant le disque.

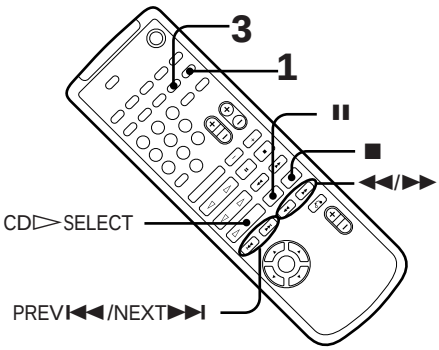
Remarques

- Pendant la lecture du menu, vous ne pouvez pas passer au disque suivant, même si vous avez sélectionné “ALL DISCS”.
  Appuyez sur DISC SKIP (ou D.SKIP de la télécommande) pour passer au disque suivant.
- Le lecteur CD s’arrêtera de jouer dans les cas suivants:
  – Lorsque vous appuyez sur PBC OFF en cours de lecture.
  – Lorsque vous appuyez sur SHUFFLE ou PROGRAM en cours de lecture.

Lecture d'un CD (lecture normale)

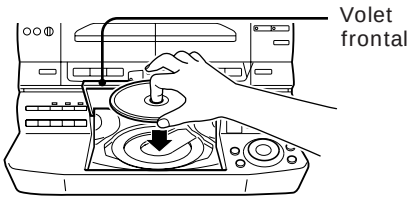
Vous pouvez introduire jusqu'à cinq CD et activer la reproduction consécutive de toutes les plages ou de tous les disques dans l'ordre original (lecture normale). Vous pouvez aussi les reproduire selon l'un des quatre modes suivants : lecture normale, lecture aléatoire, lecture programmée et lecture répétée.
Avant d'activer la lecture d'un CD, baissez le niveau du volume en tournant la commande VOLUME dans le sens antihoraire de manière à éviter tout dommage aux haut-parleurs.





1 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
La fonction CD est sélectionnée.

2 Appuyez sur la touche ⏏ OPEN et placez un CD (avec l'étiquette vers le haut) sur le plateau de lecture en position de chargement.



3 Appuyez sur la touche DISC SKIP (ou D.SKIP sur la télécommande) pour placer quatre autres CD sur le plateau de lecture.
Le plateau de lecture tourne de façon à ce que vous puissiez placer d'autres CD.

4 Appuyez sur la touche CONTINUE de l'appareil pour sélectionner la lecture "1 DISC" ou "ALL DISCS".

Choisissez	Pour reproduire
1 DISC	Uniquement le CD sélectionné.
ALL DISCS	Consécutivement tous les CD. Les positions vides du plateau de lecture sont omises.

5 Refermez le volet frontal.
La lecture démarre automatiquement à partir du CD qui se trouve en position de chargement. Le numéro de disque (de couleur orange) apparaît dans le calendrier musical.

Si l'indicateur AUTO n'est pas allumé
Appuyez sur la touche CD ▷ SELECT pour reproduire un CD.

Pour	Appuyez sur (de la télécommande)
Arrêter la lecture	■
Insérer une pause	II
Reprendre la lecture	CD ▷ SELECT ou II
Passer à l'une des plages suivantes	NEXT (NEXT ▶▶I) ou tournez le disque JOG dans le sens horaire*1
Revenir à l'une des plages précédentes	PREV (PREV I◀◀) ou tournez le disque JOG dans le sens antihoraire*1
Sélectionner un CD déterminé	La touche DISC 1 – 5 correspondante*2 ou appuyez plusieurs fois de suite sur DISC SKIP.
Retirer ou remplacer un CD	⏏ OPEN*3

*1 Une rotation rapide du disque JOG vous fait passer au CD suivant.
*2 S'il n'y a pas de disque à ce numéro, le plateau de lecture tourne et reproduit le disque suivant. S'il n'y a pas de disque à ce numéro alors que le volet frontal est ouvert, le plateau de lecture tourne pour se mettre en position de chargement.
*3 Le plateau de lecture tourne et amène automatiquement le CD en position de lecture vers la position de chargement lorsque AUTO est sélectionné (l'indicateur AUTO est allumé).

Pour retirer ou changer le CD en position de chargement en cours de lecture

Appuyez sur ⏏ OPEN et retirez ou changez le CD qui se trouve en position de chargement.

Remarque
Après avoir remplacé en cours de lecture le CD qui se trouve en position de chargement, le CD que vous venez de remplacer et qui se trouve en position de chargement est le prochain CD qui sera reproduit si AUTO est sélectionné.

Pour reproduire un CD sans passages blancs entre les plages (lecture discontinuée)

Appuyez sur la touche CD ▷ SELECT du lecteur CD et maintenez-la enfoncée pendant une seconde.

Pour annuler la lecture discontinuée

Appuyez sur CD ■ du lecteur CD.

Remarque
Vous ne pouvez pas utiliser cette fonction si :
- Vous êtes en mode de lecture CD SHUFFLE ou PROGRAM.
  Appuyez sur CONTINUE de façon à ce que l'indication "SHUFFLE" ou "PROGRAM" disparaisse de la fenêtre d'affichage.
- Pour reproduire un VIDEO CD ou un CD-G.

Pour localiser un point déterminé d'une plage

Vous pouvez localiser un point déterminé d'une plage pendant la lecture d'un CD. Utilisez les touches de la télécommande pour activer cette fonction.

Pour localiser un passage	Appuyez sur
Tout en contrôlant le son	▶▶ (avant) or ◀◀ (arrière) de la télécommande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que trouviez l'endroit voulu.
Rapidement en observant la fenêtre d'affichage en cours de pause	▶▶ (avant) or ◀◀ (arrière) de la télécommande et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que trouviez l'endroit voulu. Durant cette opération, le son est coupé.

Si l'indicateur AUTO est affiché

- La lecture du CD en position de chargement démarre automatiquement lorsque vous refermez le volet frontal.
- Le CD de lecture revient en position de chargement lorsque vous arrêtez la lecture et que vous ouvrez le volet frontal.
- Si vous remplacez le CD en cours de lecture, le CD que vous venez de remplacer est le prochain CD qui sera reproduit et le numéro de disque continue de clignoter.

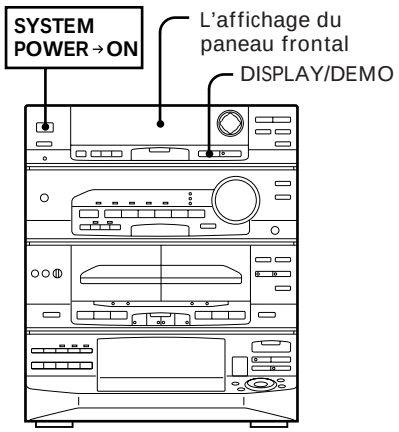
Si vous ne souhaitez pas que la fonction décrire ci-dessus soit activée, appuyez sur la touche AUTO de façon à afficher l'indicateur AUTO.

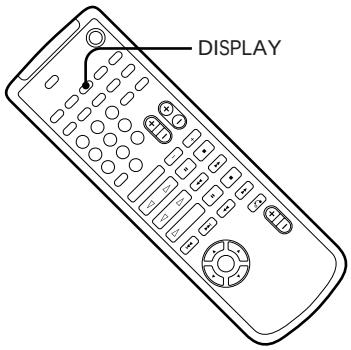
Fonction de lecture instantanée

Appuyez sur la touche CD ▻ SELECT lorsque l'appareil est hors tension. Vous pouvez écouter le dernier CD sélectionné sans devoir appuyer sur aucune autre touche lorsqu'un CD se trouve dans le lecteur.
Si vous appuyez sur la touche CD ▻ SELECT ou DISC 1 – 5 alors qu'une autre source est sélectionnée, le lecteur CD est sélectionné est démarre automatiquement la lecture.
Si le lecteur de CD était en mode de lecture programmée, seul CD ▻ SELECT peut être utilisé pour cette fonction.

Vérification du temps résiduel

Vous pouvez vérifier les informations concernant le CD en cours en consultant l'affichage du panneau frontal.





Pour vérifier le temps résiduel

Appuyez sur DISPLAY/DEMO (ou DISPLAY de la télécommande) en cours de lecture.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l'affichage change comme suit:

(mode ALL DISCS)

→ Temps de lecture de la plage en cours
↓
Temps résiduel de la plage en cours
↓
Affichage "Lecture"
↓
Affichage de l'horloge (pendant quelques secondes)
↓
Nom (ou P FILE) de l'effet

(Mode 1 DISC)

→ Temps de lecture de la plage en cours
↓
Temps résiduel de la plage en cours
↓
Temps résiduel du CD en cours
↓
Affichage de l'horloge (pendant quelques secondes)
↓
Nom (ou P FILE) de l'effet

(CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0))

→ Numéro du disque
↓
Affichage de l'horloge (pendant quelques secondes)
↓
Nom (ou P FILE) de l'effet

Remarques

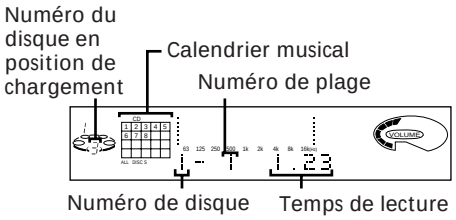
- Les numéros de plage de 1 à 20 s'affichent dans le panneau frontal (Calendrier musical). Les plages dont le numéro est supérieur à 20 ne sont pas affichées.
- "—.—" apparaît dans la fenêtre d'affichage lorsque le temps de lecture total est égal ou supérieur à 100 minutes.

Informations affichées pendant la lecture d'un CD audio, d'un CD-G ou d'un CD vidéo dépourvu des fonctions PBC (Ver 1.1)

Le numéro de la plage en cours, le temps de lecture de la plage en cours et le calendrier musical apparaissent. Les numéros de plage du calendrier musical disparaissent une fois que les plages ont été reproduites.

Signification des numéros orange et rouge dans le calendrier musical

- Le numéro orange du calendrier musical indique le numéro du disque en position de lecture. Si le lecteur CD n'est pas en cours de lecture et si l'indicateur AUTO n'est pas allumé, le CD dont le numéro de disque apparaît en orange est le prochain CD à être reproduit.
- Le numéro rouge du calendrier musical indique le numéro du disque en position de chargement.
  Vous pouvez retirer, en cours de lecture, un CD dont le numéro apparaît en rouge.

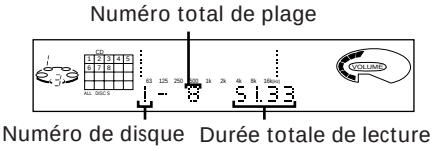


Informations affichées en cours de lecture de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0)

Les numéros de plage et le calendrier musical n'apparaissent pas. Cependant, pendant que l'écran de menu est affiché sur l'écran du téléviseur, les numéros des options que vous pouvez sélectionner dans le menu apparaissent dans le calendrier musical.

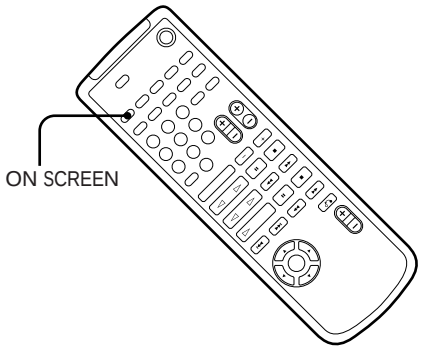
Pour vérifier le temps de lecture total et le nombre total de plages

Appuyez sur DISPLAY en mode d'arrêt.



Utilisation de l'affichage sur écran

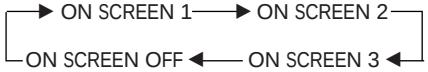
Vous pouvez vérifier le statut de fonctionnement en cours et les informations relatives aux CD vidéo, aux CD-G ou aux CD audio en mode de lecture ou d'arrêt en superposant l'affichage sur les images de votre téléviseur.



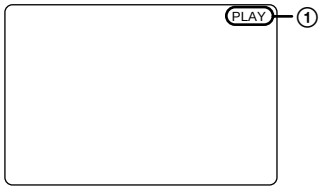
suite page suivante →

→ suite

Appuyez sur ON SCREEN.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage sur écran change comme suit:

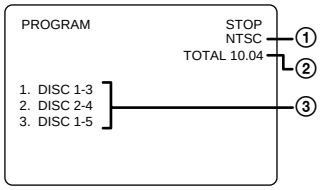


Affichage sur écran ON SCREEN 1
Affichage momentané du statut de fonctionnement lorsque vous effectuez une opération (comme le début d'une lecture, etc.).



① Statut de fonctionnement
"PLAY" lorsque vous entamez la lecture
"STOP" lorsque vous arrêtez la lecture
"PAUSE" lorsque vous introduisez une pause de lecture

• En mode d'arrêt de lecture programmée



① Système couleur
② Temps de lecture total du programme
③ Disque programmé et numéros des plages

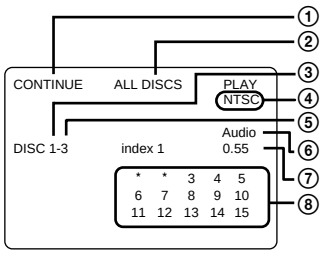
ON SCREEN 2
Affichage momentané du statut de fonctionnement lorsque vous effectuez une opération (comme le début d'une lecture, etc.).
En cours de lecture, soit le temps écoulé, soit le temps résiduel de la plage en cours est généralement affiché.

① Temps écoulé ou temps résiduel de la plage en cours
"PLAY" lorsque vous entamez la lecture
"STOP" lorsque vous arrêtez la lecture
"PAUSE" lorsque vous introduisez une pause de lecture

• En mode d'arrêt de lecture programmée
L'affichage est identique au ON SCREEN 1.

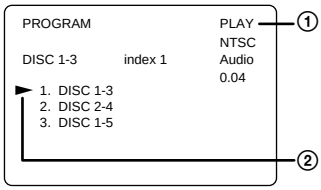
ON SCREEN 3
En cours de lecture, cet écran affiche le statut de fonctionnement.
En mode d'arrêt, il affiche des informations concernant le(s) CD sur le plateau de lecture.

• En mode de lecture normale ou aléatoire



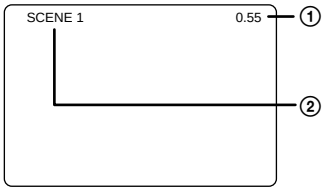
① Mode de lecture
② "ALL DISCS" ou "1 DISC"
③ Numéro du disque en cours
④ Système couleur
⑤ Numéro de plage en cours
⑥ Type de disque
⑦ Temps écoulé de la plage en cours
⑧ Calendrier musical

• En lecture programmée



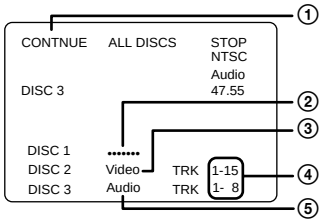
① "PLAY" lorsque vous entamez le lecture
"PAUSE" lorsque vous introduisez une pause de lecture
② Indique la plage en cours

• Pendant la lecture du menu d'un CD vidéo muni de la fonction PBC



① Temps écoulé de la scène
② Numéro de la scène

• En mode d'arrêt (sauf pour la lecture programmée)



① Mode de lecture
② Pour un disque qui n'a pas été reproduit
③ Pour un CD vidéo
④ Numéros des plages du disque
⑤ Pour un CD audio ou un CD-G

• En mode d'arrêt de lecture programmée
L'affichage est identique au ON SCREEN 1.

ON SCREEN OFF
Pas d'affichage (sauf pour le menu spécial).

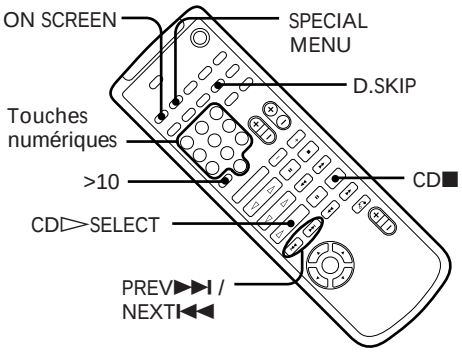
Remarques à propos de l'affichage sur écran

- Normalement, laissez le mode d'affichage réglé sur ON SCREEN 1, 2 ou 3. Lorsque vous sélectionnez ON SCREEN OFF, vous ne pouvez pas vérifier le statut de fonctionnement pendant l'utilisation du lecteur CD. Dans ce cas, consultez les informations sur l'affichage du panneau frontal.
- Lorsque vous enregistrez des signaux vidéo reproduits à partir de cet appareil sur un magnétoscope (etc.), veillez à sélectionner ON SCREEN OFF. Sinon, les informations de l'affichage seront également enregistrées sur le magnétoscope.
- L'affichage du système couleur n'apparaît pas si SYSTEM SELECT est réglé sur "NTSC" ou "PAL".

Localisation d'une partie spécifique d'un disque (menu spécial)

Ce lecteur propose 5 fonctions de recherche différentes. Sélectionnez les fonctions de recherche dans le menu SPECIAL MENU en fonction du type de recherche que vous désirez.
Le téléviseur doit être sous tension pour pouvoir utiliser ces fonctions.

Utilisez la télécommande pour les opérations suivantes.



Localisation par numéro de scène (recherche de scène)

Sur les CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0), les écrans de menu, les images animées et les images fixes sont divisées en "scènes" et chaque scène se voit attribuer un numéro. Cette fonction permet de commencer la lecture à partir d'une scène désirée.
Lorsque vous tombez sur une scène que vous aimez, prenez note du numéro de la scène en l'affichant à l'écran en cours de lecture. Puis, lorsque vous désirez revoir cette scène, vous pouvez utiliser ce numéro pour vous rendre directement à cette scène précise.

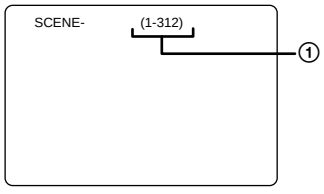
Remarque
Cette fonction n'est accessible qu'en mode de lecture des CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0).

Utilisez la télécommande pour les opérations suivantes.

1 Lancez la lecture d'un CD vidéo muni des fonctions PBC (Ver 2.0).

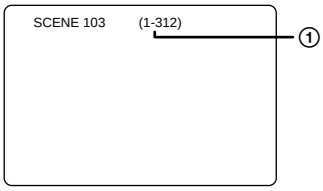
2 Appuyez sur SPECIAL MENU.

3 Appuyez sur 1 pour sélectionner "1) SCENE SEARCH".
"SCENE –" et le nombre total de scènes apparaît sur l'écran du téléviseur.



① Nombre total de scènes (exemple pour un disque comportant 312 scènes)

4 Utilisez les touches numériques (1 – 10/0) pour sélectionner la scène que vous désirez.
Ex. Pour aller à la scène 103, appuyez sur 1 → 10/0 → 3.
Le numéro de la scène sélectionnée apparaît sur l'écran du téléviseur.



① Numéro de scène sélectionnée

5 Appuyez sur CD ▷ SELECT.
La lecture commence à partir de la scène sélectionnée.

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur CD ■.

Pour vérifier le numéro de scène pendant le mode de lecture
Appuyez sur ON SCREEN de manière répétée pour sélectionner le mode d'affichage ON SCREEN 3. Le numéro de la scène apparaît sur l'écran du téléviseur. (Reportez-vous à "Utilisation de l'affichage sur écran" pour plus de détails.)

Remarques
- Sur certains CD, il est possible que vous ne puissiez pas commencer le lecture à partir de la scène que vous avez sélectionnée en raison de l'interdiction de démarrer la lecture sur certaines scènes. Dans ce cas, soit la lecture commence à partir de la scène 1 (en mode d'arrêt), soit elle continue à partir de la scène en cours (pendant la lecture).
- Il se peut que certains CD n'affichent pas la scène que vous avez sélectionnée sur l'écran du téléviseur.

Localisation par numéro d'index (recherche indexée)

L'"index" est un numéro qui divise une plage ou un disque en sections plus petites, de sorte que vous pouvez aisément localiser le point désiré. L'index d'un CD vidéo est appelé "Index vidéo".

Les CD audio, CD-G et CD vidéo peuvent incorporer des numéros d'index. Vous pouvez utiliser ces numéros pour trouver la partie d'une plage que vous désirez reproduire.
La recherche indexée ne peut s'effectuer que sur des disques possédant des numéros d'index. De même, la recherche indexée ne peut pas s'utiliser pour passer à des plages contiguës.

Remarque
Cette fonction ne peut pas s'utiliser pendant la lecture du menu de CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0).

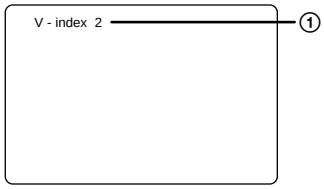
Utilisez la télécommande pour les opérations suivantes.

1 Lancez la lecture d'un CD vidéo (etc.).

2 Appuyez sur SPECIAL MENU.

3 Appuyez sur 2 pour sélectionner "2) V-INDEX SEARCH" (ou "2) INDEX SEARCH" pour les CD-G ou CD audio.

4 Utilisez les touches numériques (1 – 10/0) pour sélectionner l'index que vous désirez.
La lecture commence à partir de l'index sélectionné.



① Index vidéo

5 Appuyez sur CD ▷ SELECT.
La lecture commence à partir de l'index sélectionné.

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur CD ■.

Pour utiliser la recherche indexée avec des CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0)
Arrêtez la lecture et appuyez sur PBC OFF de manière à ce que l'indicateur AUTO PBC. s'éteigne avant l'étape 1.

Remarque
S'il n'y a plus d'index pendant la lecture d'un CD vidéo, ✋ apparaît sur l'écran du téléviseur et le lecteur continue la lecture.

Localisation à l'aide du temps écoulé (recherche temporelle)

Cette fonction vous permet d'utiliser le temps écoulé pour retrouver certaines parties d'un CD vidéo dépourvu des fonctions PBC (Ver 1.1), d'un CD-G et d'un CD audio. Le "temps écoulé" correspond au temps passé depuis le début du disque. Il ne s'agit pas du temps de lecture de la plage en cours comme indiqué dans la fenêtre d'affichage.
Cette fonction est particulièrement utile si vous reproduisez des disques n'ayant que quelques plages divisées.

suite page suivante →

→ suite

Remarque
Cette fonction ne peut pas s'utiliser pendant la lecture du menu de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0).
Utilisez la télécommande pour les opérations suivantes.

1 Appuyez sur SPECIAL MENU.

2 Appuyez sur 3 pour sélectionner "3) TIME SEARCH".

3 Utilisez les touches numériques (1 – 10/0) pour entrer l'heure (en minutes) pour la section désirée.

Ex. Pour 10 minutes, appuyez sur 1 m 10/0.
Le temps écoulé sélectionné apparaît sur l'écran du téléviseur.

4 Appuyez sur CD ▷ SELECT.
La lecture commence à partir du temps sélectionné.

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur CD ■.

Pour utiliser la recherche temporelle avec les CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0)
Arrêtez la lecture et appuyez sur PBC OFF de manière à ce que l'indicateur AUTO PBC. s'éteigne avant l'étape 1.

Localisation de la piste désirée (balayage du disque)

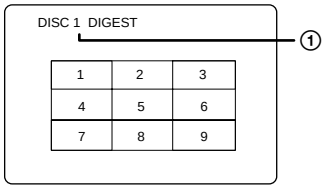
Vous pouvez sélectionner la plage que vous désirez en visualisant la première image de chaque plage. Jusqu'à 9 plages différentes peuvent être affichées simultanément sur l'écran du téléviseur.

Remarques
- Cette fonction ne peut pas s'utiliser pendant la lecture du menu de CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0).
- Les images vidéo ne seront pas affichées pour les CD audio ou les CD-G.

Utilisez la télécommande pour les opérations suivantes.

1 Appuyez sur SPECIAL MENU.

2 Appuyez sur 4 pour sélectionner "4) DISC DIGEST".
La première image des plages 1 ~ 9 du disque en cours s'affiche à l'écran.



① Numéro du disque en cours

Pour afficher les 9 plages suivantes.
Appuyez sur NEXT ▶▶I. L'image suivante des plages 10 ~ 18 s'affiche. Lorsqu'il y a davantage de plages sur le disque, "▶▶I" apparaît dans le coin supérieur droit de l'écran du téléviseur. Pour afficher les plages précédentes, appuyez sur PREV I◀◀.

3 Utilisez les touches numériques (1 – 10/0) pour sélectionner la plage que vous désirez.

Pour entrer les numéros de plage supérieurs à 10.
Appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes.
Ex. Pour 30, appuyez sur >10 → 3 → 10

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur CD ■.

A l'étape 2, vous pouvez sélectionner les plages qui n'ont pas été affichées avant que toutes les plages ne soient affichées.
Utilisez les touches numériques pour sélectionner la plage que vous désirez.

A l'étape 2, vous pouvez reproduire une plage désirée immédiatement après que la première image est apparue
Appuyez sur CD ▷ SELECT dès que la première image est affichée.

Pour passer au balayage d'un autre disque pendant le balayage d'un disque
Appuyez sur D.SKIP pendant le balayage du disque.

Pour utiliser le balayage du disque avec les CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0)
Arrêtez la lecture et appuyez sur PBC OFF de manière à ce que l'indicateur AUTO PBC. s'éteigne avant l'étape 1.

Remarque
Le mode de lecture passe automatiquement en mode normal si vous lancez le balayage d'un disque pendant la lecture aléatoire ou programmée.

Localisation d'une section dans une plage (balayage de plage)

Vous pouvez demander au lecteur CD de diviser la plage d'un CD vidéo en 9 sections différentes et afficher la première scène de chaque section sur l'écran du téléviseur. Cette fonction est particulièrement utile lorsque vous reproduisez des disques comportant quelques divisions de plage, comme les films par exemple.

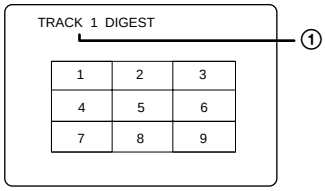
Remarque
Cette fonction ne peut pas être utilisée en cours de lecture du menu de CD vidéo avec fonctions PBC (Ver 2.0).

Utilisez la télécommande pour les opérations suivantes.

1 Lancez la lecture de la plage désirée du CD vidéo.

2 Appuyez sur SPECIAL MENU.

3 Appuyez sur 5 pour sélectionner "5) TRACK DIGEST".
La plage en cours est divisée en 9 sections et la première image de chaque section s'affiche à l'écran.



① Numéro de la plage en cours

4 Utilisez les touches numériques pour sélectionner la section désirée.
La lecture débute à un point proche de l'image sélectionnée.

Pour arrêter la lecture
Appuyez sur CD ■.

A l'étape 3, vous pouvez sélectionner les sections qui n'ont pas été affichées avant que toutes les sections ne soient affichées.
Utilisez les touches numériques pour sélectionner la section que vous désirez.

A l'étape 3, vous pouvez reproduire une section de votre choix dès que la première image est affichée
Appuyez sur CD ▷ SELECT dès que la première image est affichée.

Pour pouvoir passer au balayage d'une autre plage pendant le balayage d'une plage
Appuyez sur PREV I◀◀ ou NEXT ▶▶I pendant le balayage de la plage.

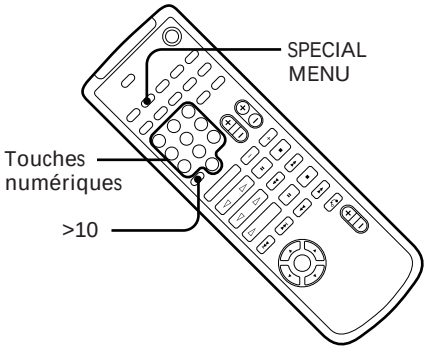
Pour utiliser le balayage de plage avec les CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0)
Arrêtez la lecture et appuyez sur PBC OFF de manière à ce que l'indicateur AUTO PBC. s'éteigne avant l'étape 1.

Remarque
Les plages inférieures à 40 secondes peuvent être divisées en moins de 9 sections.

Sélection des canaux graphiques sur les CD-G

Les CD-G ont 16 canaux (0 à 15) appelés "canaux graphiques" et qui vous permettent de sélectionner l'image vidéo à afficher sur l'écran du téléviseur.
Lorsque vous branchez le cordon d'alimentation pour la première fois dans la prise secteur, le lecteur CD est préréglé en usine sur les canaux 1 et 0. Cependant, le canal 1 peut être remplacé par un autre canal.
Etant donné que le canal que vous pouvez sélectionner peut différer pour chaque disque, veuillez vous reporter aux instructions (etc.) accompagnant le CD-G.

Utilisez la télécommande pour les opérations suivantes.



1 Appuyez sur SPECIAL MENU pendant la lecture ou le mode d'arrêt du CD-G.

2 Appuyez sur 6 pour sélectionner "6) GRAPHIC CHANNEL".
"G-CH" apparaît sur l'écran du téléviseur.

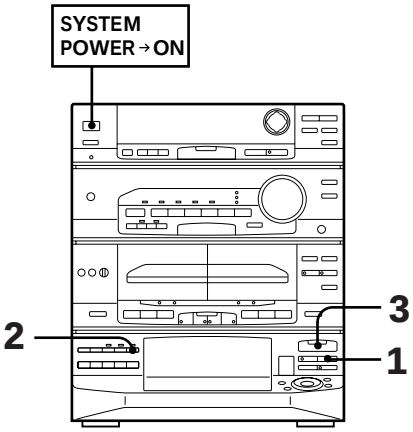
3 Utilisez les touches numériques pour sélectionner le canal désiré.

Pour entrer un numéro supérieur à 10.
Appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes.
Ex. Pour 10, appuyez sur >10 → 1 → 10/0.

Remarque
Pendant la lecture d'un CD-G, il est possible que l'image soit distordue lorsque vous appuyez sur les touches suivantes. Il ne s'agit cependant pas d'un dysfonctionnement du lecteur.
– I◄◄ / ►►I
– ◄◄ / ►►
– II

Lecture d'un CD vidéo depuis sa dernière interruption (reprise de lecture)

Lors de la lecture d'un CD vidéo, le lecteur CD mémorise l'endroit où la lecture s'est interrompue. Pour cette raison, vous pouvez reprendre la lecture d'un CD vidéo à l'endroit où elle a été interrompue en dernier lieu.
La reprise de lecture ne fonctionne pas avec les CD audio et CD-G.



1 Appuyez sur CD ■ pour arrêter le CD vidéo.
Le lecteur CD mémorise cette position.

2 Appuyez sur ↩ RETURN (ou RETURN ↩ de la télécommande) pendant le mode d'arrêt.
"RESUME" clignote dans la fenêtre d'affichage et apparaît sur l'écran du téléviseur pendant environ 16 secondes.

Si "RESUME" ne clignote pas
La reprise de lecture n'est pas possible.

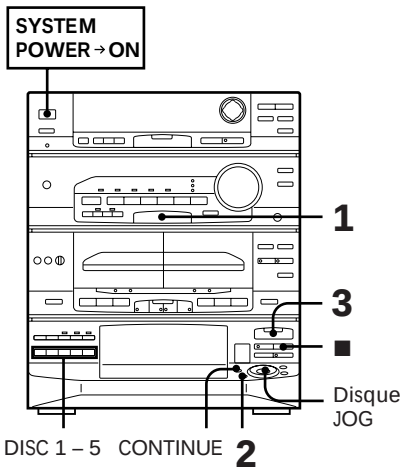
3 Appuyez sur CD ▷ SELECT (ou CD ▷ SELECT de la télécommande) pendant que "RESUME" clignote.
La lecture reprend à l'endroit où elle a été arrêtée à l'étape 1.
Si "RESUME" s'arrête de clignoter avant que vous appuyiez sur CD ▷ SELECT, appuyez de nouveau sur ↩ RETURN.

Pour regarder un CD vidéo à partir du début
- Appuyez sur CD ▷ SELECT lorsque "RESUME" ne clignote pas.
- Appuyez de nouveau sur ↩ RETURN lorsque "RESUME" clignote.

Remarques
- La reprise de lecture ne fonctionne pas pendant la lecture aléatoire ou programmée.
- En fonction de l'endroit où vous arrêtez la lecture, la reprise de lecture peut ne pas avoir lieu exactement au même endroit ou peut ne pas avoir lieu du tout.
- Les opérations suivantes effaceront la mémoire de reprise de lecture:
  – L'éjection du disque
  – Une pression sur DISC SKIP
  – Le débranchement du cordon d'alimentation
  – La commutation du mode de lecture
  – Une pression sur ■ du lecteur CD en mode d'arrêt

Lecture des plages dans un ordre quelconque (lecture aléatoire)

Vous pouvez reproduire toutes les plages d'un CD ou tous les CD dans un ordre aléatoire.
Cette fonction ne peut pas s'utiliser pendant la lecture du menu de CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver.2.0).



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

suite page suivante →

→ suite

2 Appuyez sur SHUFFLE pour sélectionner la lecture “1 DISC” ou “ALL DISCS”.
L’indication “ALL DISCS SHUFFLE” ou “1 DISC SHUFFLE” apparaît dans la fenêtre d’affichage.

3 Appuyez sur la touche CD ▻ SELECT.
L’indication “ ” s’affiche et toutes les plages sont reproduites dans un ordre aléatoire.
Pour passer à la plage suivante, tournez le disque JOG du lecteur CD dans le sens horaire (ou appuyez sur la touche NEXT ▶▶I de la télécommande).
Pour répéter la lecture de la plage en cours, tournez le disque JOG du lecteur CD dans le sens antihoraire (ou appuyez sur la touche PREV I◀◀ de la télécommande). Vous ne pouvez pas répéter la lecture de la plage précédente.

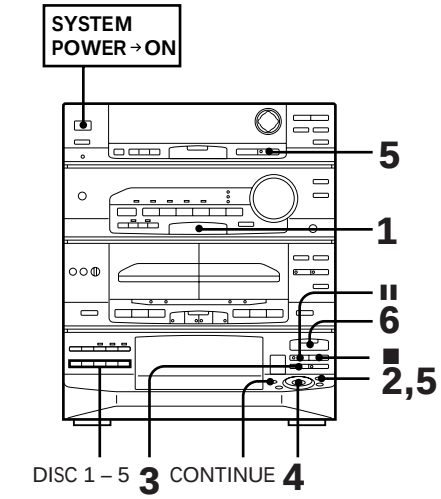
Pour stopper la lecture
Appuyez sur CD ■.

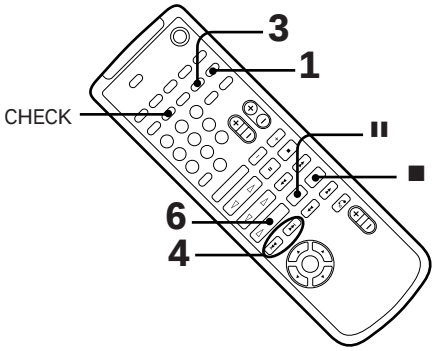
Pour annuler la lecture aléatoire
Appuyez sur la touche CONTINUE de l’appareil. Les plages continuent d’être lues dans l’ordre d’origine.
Si vous reproduisez des CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0), le lecteur CD s’arrête.

Pour sélectionner le CD voulu
Appuyez sur l’une des touches DISC 1 – 5 de l’appareil.

Lecture des plages dans un ordre déterminé (lecture programmée)

Vous pouvez programmer la reproduction dans l’ordre de votre choix de 32 plages de tous les CD.
Cette fonction ne peut pas s’utiliser pendant la lecture du menu de CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver.2.0).





1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu’à ce que l’indication “CD” apparaisse dans la fenêtre d’affichage.

2 Appuyez sur PROGRAM.
Les indications “PROGRAM” apparaît dans la fenêtre d’affichage.

3 Appuyez plusieurs fois de suite sur DISC SKIP (ou DISC 1 – 5) pour sélectionner un CD.

4 Tournez le disque JOG (ou appuyez sur PREV I◀◀ / NEXT ▶▶I sur la télécommande) pour sélectionner une plage.
Le numéro de la plage sélectionnée s’affiche et le temps de lecture clignote pendant environ 15 secondes dans la fenêtre d’affichage.

5 Appuyez sur PROGRAM ou ENTER / NEXT.
La plage sélectionnée est programmée et son numéro s’allume dans le calendrier musical. Si le numéro de la plage disparaît avant que vous ayez appuyé sur PROGRAM ou ENTER / NEXT, revenez à l’étape 3.

Pour programmer d’autres plages du même CD, répétez les étapes 4 et 5.

Pour programmer d’autres plages d’un autre CD, répétez les étapes 3 à 5.

Remarque
Si l’indication “- - . - - ” s’affiche au lieu de la durée totale de lecture, cela signifie que :
– vous avez programmé une plage portant un numéro supérieur à 20.
– la durée totale dépasse 100 minutes.

6 Appuyez sur la touche CD ▻ SELECT.
Toutes les plages sont reproduites dans l’ordre que vous avez déterminé.

Pour	Appuyez sur
Vérifier votre programmation	CHECK sur la télécommande plusieurs fois de suite*1
Programmer une pause	II*2 sur la télécommande
Arrêter la lecture	■
Annuler la lecture programmée	CONTINUE*3
Supprimer une plage à la fin	CLEAR sur la télécommande en mode d’arrêt
Supprimer une plage déterminée	CHECK sur la télécommande plusieurs fois de suite de façon à ce que le numéro de la plage s’allume et appuyez ensuite sur CLEAR sur la télécommande
Supprimer une programmation complète	■ une fois en mode d’arrêt ou deux fois en cours de lecture

*1 Lorsque la dernière plage apparaît, l’indication “CHECK END” apparaît dans la fenêtre d’affichage.
*2 “P” apparaît dans la fenêtre d’affichage et la durée totale de lecture est réinitialisée à 0.00.
*3 La programmation est effacée.

Pour annuler la lecture programmée
Appuyez sur CONTINUE de l'appareil. Les plages continuent d'être lues dans l'ordre d'origine.
Si vous reproduisez des CD vidéo munis des fonctions PBC (Ver 2.0), le lecteur CD s'arrête.

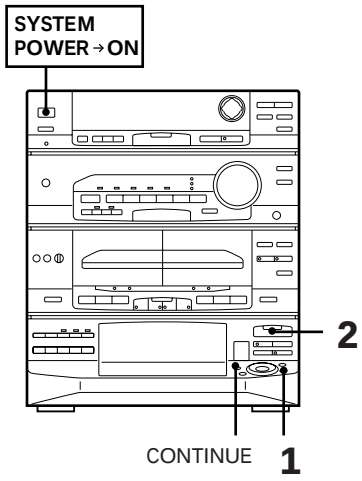
Pour sélectionner une plage à l'aide de la télécommande
Utilisez les touches numériques pour entrer le numéro de plage. Ignorez l'étape 6.
Pour entrer un numéro de plage supérieur à 10.
Appuyez d'abord sur >10, puis sur les touches numériques correspondantes.
Ex. Pour 30, appuyez sur >10 → 3 → 10/0.

Pour modifier l'ordre des plages programmées
Supprimez toute la programmation et créez-en une nouvelle.

Toute la programmation est également effacée lorsque:
- vous sélectionnez un autre mode de lecture.
- vous changez ou retirez les CD.

Lecture des plages répétée (lecture répétée)

La fonction de lecture répétée répète la lecture d'un seul CD ou de tous les CD dans les modes de lecture normale, programmée et aléatoire.
En mode de lecture normale uniquement, le lecteur peut également répéter la lecture d'une plage déterminée.



Lecture répétée de toutes les plages
1 Appuyez une fois sur REPEAT de façon à ce que l'indication "REPEAT" s'allume dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyez sur la touche CD ▷ SELECT.

Pour	Appuyez sur
Répéter la lecture de toutes les plages du CD en cours	CONTINUE plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indication "1 DISC" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Répéter la lecture de toutes les plages de tous les CD	CONTINUE plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indication "ALL DISCS" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Répéter la lecture d'une seule plage (en mode de lecture normale uniquement)	REPEAT plusieurs fois de suite jusqu'à ce que l'indication "REPEAT 1" apparaisse dans la fenêtre d'affichage pendant la lecture de la plage dont vous voulez répéter la lecture.

Pour annuler la lecture répétée
Appuyez sur la touche REPEAT de façon à ce que l'indication "REPEAT" ou "REPEAT 1" disparaisse de la fenêtre d'affichage.

Chapitre 3:
La radio

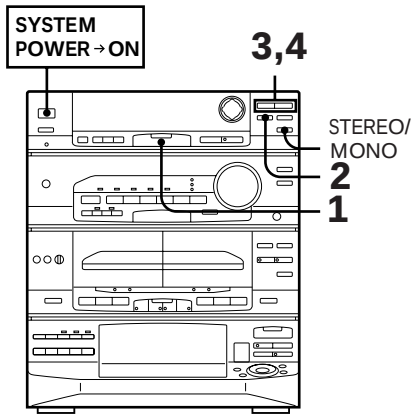
Ecouter la radio

Présélection des stations de radio

Ecouter des stations de radio présélectionnées

Ecouter la radio

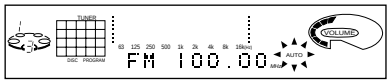
Lorsque vous voulez écouter une émission de radio, vous pouvez activer la fonction de balayage automatique du tuner et ainsi syntoniser les stations de radio émettant avec un signal puissant. Cette fonction vous fait gagner du temps lors de la recherche de stations de radio émettant avec un signal puissant.
Il se peut cependant que les stations émettant avec un faible signal soient omises par la fonction de balayage automatique. Elles doivent alors être syntonisées manuellement.



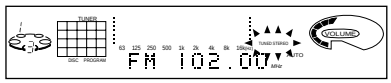
1 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche TUNER / BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Lorsque vous appuyez sur cette touche, la bande de fréquence change selon la séquence suivante:

FM ◄—► AM

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche TUNING MODE jusqu'à ce que l'indication "AUTO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



3 Appuyez sur Touches TUNING (+ / –).
Le syntoniseur entame la procédure de balayage automatique des stations et s'arrête dès qu'il trouve une station dont le signal est clair. L'indication "TUNED" apparaît dans la fenêtre d'affichage. L'indication "STEREO" s'affiche également si la station FM syntonisée est diffusée en stéréo.



4 Si vous ne souhaitez pas écouter la station sélectionnée, appuyez sur les touches TUNING + / – pour redémarrer l'exploration.

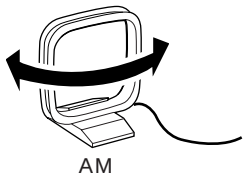
Si la station voulue n'est pas syntonisée

La syntonisation automatique peut sauter les stations dont le signal est faible et poursuivre l'exploration sans s'arrêter. En pareil cas, procédez à la syntonisation manuelle.

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche TUNING MODE jusqu'à ce que l'indication "MANUAL" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
2 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche TUNING + / – jusqu'à ce que la station voulue soit syntonisée.

Pour améliorer la qualité de réception AM

Ajustez l'orientation de l'antenne cadre AM fournie pour la réception AM.



Pour modifier l'intervalle de syntonisation AM

L'intervalle de syntonisation AM est réglé par défaut sur 9 kHz (10 kHz dans certaines régions). Si vous devez changer l'intervalle de syntonisation, procédez comme suit:

1 Mettez l'appareil sous tension.
2 Sélectionnez la bande de fréquence AM.
3 Mettez l'appareil hors tension.
4 Remettez l'appareil sous tension tout en appuyant sur ENTER / NEXT.

Lorsque vous avez changé l'intervalle de syntonisation AM, recommencez la procédure de présélection des stations de radio AM. Pour restaurer l'intervalle de syntonisation à la valeur par défaut, appliquez la même procédure.

Si une émission FM n'est pas captée clairement

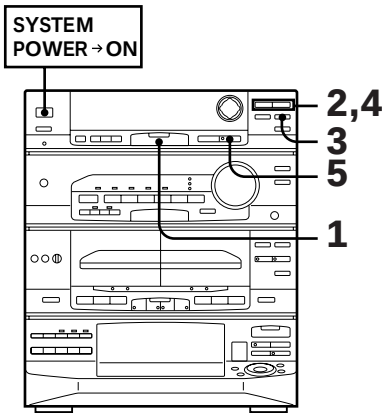
Appuyez sur la touche STEREO / MONO de l'appareil jusqu'à ce que l'indication "MONO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage. La diffusion ne se fait plus en stéréo, mais la qualité de la réception s'en trouve améliorée. Appuyez à nouveau sur STEREO / MONO pour restaurer la diffusion en stéréo.

Fonction de diffusion instantanée
Appuyez sur la touche TUNER/BAND lorsque l'appareil est hors tension ou que vous écoutez une autre source.
Vous pouvez alors écouter la dernière station captée sans devoir appuyer sur aucune autre touche.

Remarque
Lorsque vous écoutez des sources sonores autres que la radio, vous pouvez sélectionner la radio en appuyant sur TUNER/BAND (sélection automatique de source).

Présélection des stations de radio

Vous pouvez enregistrer des fréquences radio dans la mémoire du syntoniseur de manière à pouvoir syntoniser rapidement vos stations préférées. Vous pouvez présélectionner dans l'ordre de votre choix jusqu'à 20 stations FM et 10 stations AM.



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNER/BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

FM ◀—▶ AM

2 Appuyez sur les touches TUNING +/– pour syntoniser la station que vous voulez mémoriser.

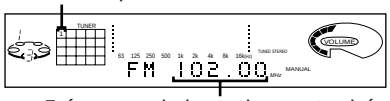
3 Appuyez sur TUNER MEMORY.
L'indication "MEMORY" apparaît et le numéro de présélection clignote dans la fenêtre d'affichage.

Numéro de preséléction

4 Appuyez sur les touches TUNING +/– de manière à afficher le numéro de présélection voulu.

5 Appuyez sur ENTER/NEXT.
L'indication "MEMORY" disparaît et la station est mémorisée sous le numéro de présélection voulu.

Numéro de présélection



Fréquence de la station syntonisée

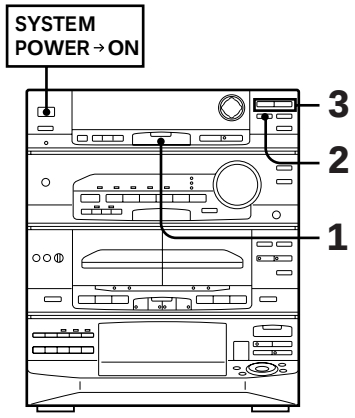
6 Répétez les étapes 1 à 5 pour chaque station que vous voulez présélectionner.

Pour supprimer une station présélectionnée
Mémorisez une nouvelle station sous le numéro de présélection de la station que vous voulez supprimer. La station précédemment mémorisée est remplacée par la nouvelle station.

Si vous éprouvez des difficultés à mémoriser une station
Assurez-vous que l'indication "MEMORY" est allumée dans la fenêtre d'affichage. Si ce n'est pas le cas, appuyez à nouveau sur la touche TUNER MEMORY de façon à ce que "MEMORY" apparaît (pendant environ huit secondes) dans la fenêtre d'affichage et appliquez ensuite les étapes 4 et 5.

Ecouter des stations de radio présélectionnées

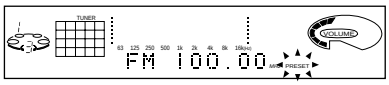
Lorsque vous avez présélectionné des stations de radio, vous pouvez syntoniser rapidement vos stations préférées à l'aide des touches TUNING +/–.



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche TUNER/BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

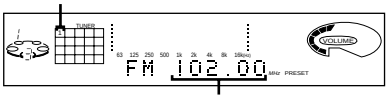
FM ◀—▶ AM

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche TUNING MODE jusqu'à ce que l'indication "PRESET" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.



3 Appuyez sur la touche TUNING +/– pour syntoniser une station présélectionnée.
La fréquence de la station s'affiche et ses émissions sont aussitôt diffusées.

Station présélectionnée



Fréquence de la station

F
19

Chapitre 4: Le lecteur de cassettes

Lecture d'une cassette

Enregistrement d'un CD

Enregistrement d'un CD: Sélection de la longueur de bande (enregistrement par sélection de bande)

Enregistrement d'un CD: Spécification de la longueur de bande (enregistrement programmé)

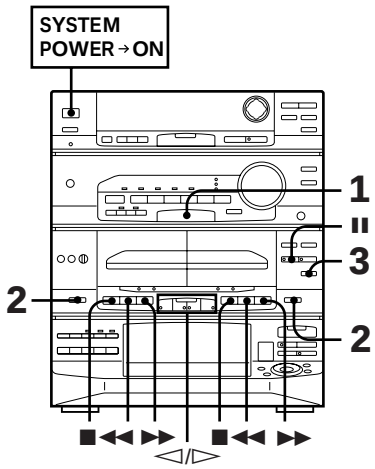
Enregistrement d'un CD : Spécification de l'ordre des plages (enregistrement programmé)

Enregistrement à partir de la radio

Enregistrement à partir d'une autre cassette (copie)

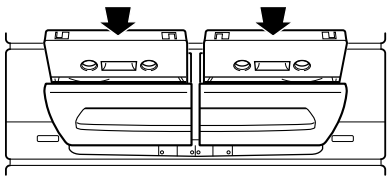
Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normales) ou TYPE II (CrO_2). Lorsque vous introduisez une cassette, la platine détecte automatiquement de quel type de cassette il s'agit.



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "TAPE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
La fonction TAPE est sélectionnée.

2 Appuyez sur ⏏ EJECT pour ouvrir le compartiment à cassette.
Introduisez une cassette enregistrée dans la platine A ou B avec la fenêtre de lecture vers le bas et la face à reproduire vers l'avant.
Poussez sur le compartiment à cassette pour le refermer.
La lecture de la face avant de la cassette commence.



3 Appuyez sur DIRECTION pour sélectionner la lecture d'une seule face, des deux faces ou en relais.
Le réglage DIRECTION affecte les deux platines.

Pour enregistrer	Appuyez sur DIRECTION pour sélectionner
Une face de la cassette	⇄
Les deux faces*	⇆ ou RELAY

* La platine s'arrête automatiquement après avoir répété cinq fois la séquence de lecture.
**Voir la section "Pour activer la lecture successivement sur les deux platines (lecture en relais)".

4 Appuyez sur ▷ (pour reproduire la face avant) ou ◁ (pour reproduire la face arrière).
La lecture de la cassette démarre.

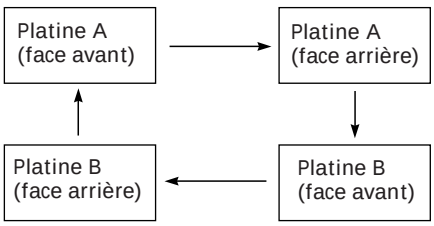
Pour	Appuyez sur
Arrêter la lecture	■
Insérer une pause (DECK B uniquement)	II
Reprendre la lecture après une pause	II ou ◁ ou ▷
Avancer rapidement	▶▶ pour la face avant ◀◀ pour la face arrière
Rembobiner	◀◀ pour la face avant ▶▶ pour la face arrière
Retirer la cassette	⏏ EJECT

Pour contrôler la télécommande

1 Appuyez sur DECK A ◁▷ et DECK B ◁▷ pour reproduire la face avant et à nouveau sur DECK A ◁▷ et DECK B ◁▷ pour reproduire la face arrière.
2 Appuyez sur la touche de commande voulue.

Pour activer la lecture successivement sur les deux platines (lecture en relais)

La lecture en relais est toujours activée selon la séquence suivante. Lorsque la lecture de la face arrière de la cassette de la platine B se termine, la séquence suivante se répète encore quatre fois.



1 Appuyez sur ⏏ EJECT et introduisez des cassettes enregistrées dans les deux platines.
2 Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION jusqu'à ce que l'indication "RELAY" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
3 Appuyez sur ◁ la touche ▷ ou de l'une des deux platines. Pour arrêter la lecture en relais, appuyez sur ■.

Pour annuler la lecture en relais

Appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION jusqu'à ce que l'indication "⇄" ou "⇆" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Fonction de lecture instantanée

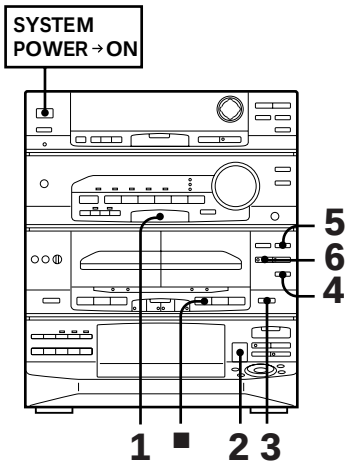
Appuyez sur la touche ◁ ou ▷ (ou DECK A ◁▷ / DECK B ◁▷ sur la télécommande) lorsque l'appareil est hors tension.
Si une cassette se trouve déjà dans le lecteur, vous êtes ainsi en mesure de l'écouter directement sans devoir appuyer sur aucune autre touche. S'il n'y a pas de cassette dans le lecteur, l'appareil se met simplement sous tension.
Lorsque vous utilisez la télécommande, le lecteur de cassette commence toujours la lecture par la face avant de la cassette.

Enregistrement d'un CD

Vous pouvez enregistrer un CD sur une cassette. Utilisez des cassettes TYPE I (normales) ou TYPE II (CrO_2).
Pendant un enregistrement, vous ne pouvez pas écouter d'autres sources.

Enregistrement automatique d'un CD

La fonction CD SYNCHRO vous permet d'enregistrer simplement un CD sur une cassette.
Pour cette opération, utilisez les touches de l'appareil.



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyez sur ⏏ OPEN et placez un CD sur le plateau de lecture.
Assurez-vous que le numéro du disque en position de lecture qui est indiqué dans la fenêtre d'affichage est bien celui du CD à enregistrer.
Le nombre total de plages et le temps de lecture apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

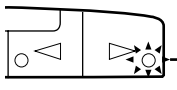
3 Appuyez sur ⏏ EJECT et introduisez une cassette vierge dans la platine B avec la face à enregistrer vers l'avant.
L'enregistrement commence par la face avant de la cassette, sauf si vous changez le sens de défilement de la bande magnétique avant l'enregistrement.
Assurez-vous que les onglets de protection de la cassette sont intacts.

4 Sélectionnez l'enregistrement simple face ou double face.

Pour enregistrer	Appuyez sur DIRECTION pour sélectionner
Une face de la cassette	⇄
Les deux faces*	⇄ ou RELAY

* L'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face arrière. Veillez à démarrer l'enregistrement sur la face avant.

5 Appuyez sur CD SYNCHRO.
Les témoins REC et ❚❚ (pause) s'allument et la platine B passe en mode de pause d'enregistrement.
Le témoin ▷ s'allume et le témoin ◁ clignote quelques secondes avant de disparaître.



Si vous voulez démarrer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur la touche ◁ de façon à ce que le témoin ◁ reste allumé en continu.

6 Appuyez sur ❚❚ pour désactiver la pause d'enregistrement.
L'enregistrement démarre.
Après environ 10 secondes, la lecture du CD commence.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur la touche ■ du lecteur de cassette CD.

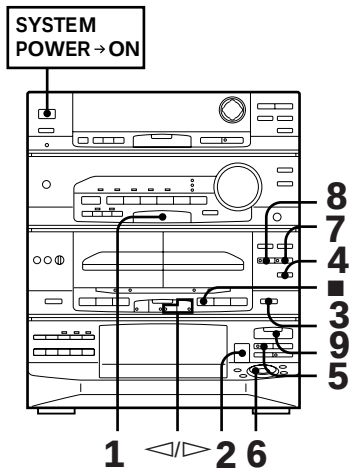
Pour enregistrer avec un effet spatial

Appuyez sur la touche DSP (SURROUND*) de façon à ce que l'indication "SUR 1 (SUR *)" ou "SUR 2 " apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
La courbe d'égaliseur réglée ne sera pas enregistrée.

* LBT-V3500 uniquement

Enregistrement manuel d'un CD

Vous pouvez enregistrer un CD comme bon vous semble, par exemple en n'enregistrant que certaines plages ou à partir du milieu de la cassette.



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyez sur ⏏ OPEN et placez un CD sur le plateau de lecture.
Assurez-vous que le numéro du disque en position de lecture qui est indiqué dans la fenêtre d'affichage est bien celui du CD à enregistrer.
Le nombre total de plages et le temps de lecture apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur ⏏ EJECT et introduisez une cassette vierge dans la platine B avec la face à enregistrer vers l'avant.
L'enregistrement commence par la face avant de la cassette, sauf si vous changez le sens de défilement de la bande magnétique avant l'enregistrement.
Assurez-vous que les onglets de protection de la cassette sont intacts.

4 Sélectionnez l'enregistrement simple face ou double face.

Pour enregistrer	Réglez DIRECTION sur
Une face	⇄
Les deux faces*	⇄ ou RELAY

* L'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face arrière. Veillez à démarrer l'enregistrement sur la face avant.

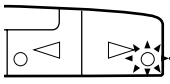
5 Si vous voulez enregistrer une plage déterminée du CD, appuyez sur la touche ❚❚ du lecteur CD.
Le lecteur CD passe en mode de pause de lecture.
Si vous ne devez pas sélectionner de plage, passez à l'étape 7.

6 Tournez le disque JOG pour sélectionner la plage à enregistrer.

suite page suivante →

→ suite

7 Appuyez sur REC.
Les témoins REC et ❚❚ (pause) s'allument et la platine B passe en mode de pause d'enregistrement.
Le témoin ▷ s'allume et le témoin ◁ clignote quelques secondes avant de disparaître.



Face en mode de pause d'enregistrement

Si vous voulez démarrer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur la touche ◁ de façon à ce que le témoin ◁ reste allumé en continu.

8 Appuyez sur ❚❚ pour désactiver la pause d'enregistrement.
L'enregistrement démarre.

9 Appuyez sur CD ▷ SELECT.
Le lecteur CD entame la lecture.

Pour	Appuyez sur
Arrêter l'enregistrement	■
Insérer une pause d'enregistrement	❚❚

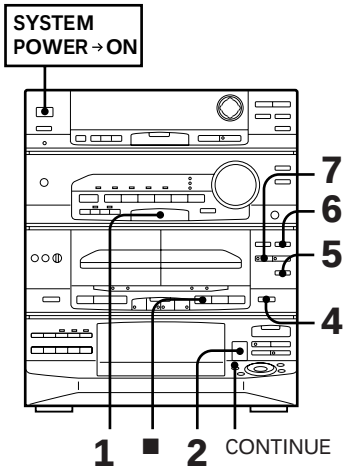
Pour enregistrer avec un effet spatial
Appuyez sur la touche DSP (SURROUND*) de façon à ce que l'indication "SUR 1 (SUR *)" ou "SUR 2 " apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
La courbe d'égaliseur réglée ne sera pas enregistrée.

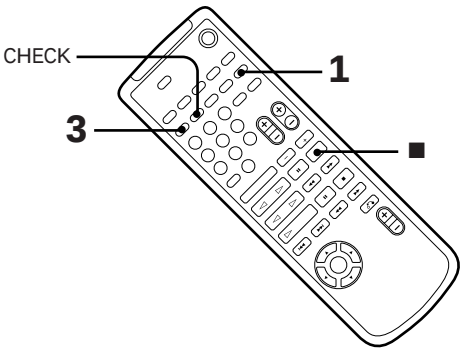
*LBT-V3500 uniquement

Remarques
Si vous voulez enregistrer des plages spécifiques du CD, la fonction d'enregistrement programmé vous simplifiera la tâche.

Enregistrement d'un CD: Sélection de la longueur de bande (enregistrement par sélection de bande)

Vous pouvez faire en sorte que la chaîne stéréo sélectionne et indique automatiquement la longueur de bande la mieux appropriée pour l'enregistrement de chaque disque.
Vous ne pouvez pas utiliser la fonction d'enregistrement par sélection de bande avec des disques comprenant 21 plages et plus.

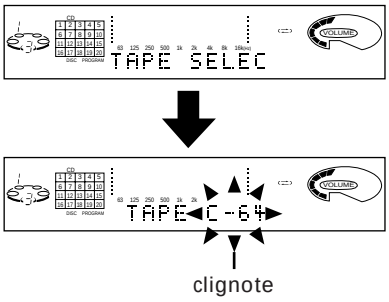




1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyez sur ⏏ OPEN et placez un CD sur le plateau de lecture.
Assurez-vous que le numéro du disque en position de lecture qui est indiqué dans la fenêtre d'affichage est bien celui du CD à enregistrer.
Le nombre total de plages et le temps de lecture apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez une fois sur la touche EDIT de la télécommande.
L'indication "TAPE SELECT" apparaît dans la fenêtre d'affichage et le lecteur répartit automatiquement les sélections.
L'affichage change ensuite selon la sequence suivante:



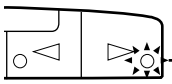
4 Appuyez sur la touche ⏏ EJECT et introduisez une cassette vierge de la longueur indiquée (ou supérieure) dans la platine B avec la face à enregistrer orientée vers l'avant.
Assurez-vous que les onglets de protection de la cassette sont intacts.

5 Sélectionnez l'enregistrement simple face ou double face.

Pour enregistrer	Appuyez sur DIRECTION pour sélectionner
Une face de la cassette	⇄
Les deux faces*	⇄ ou RELAY

* L'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face arrière. Veillez à démarrer l'enregistrement sur la face avant.

6 Appuyez sur CD SYNCHRO.
Les témoins REC et ❚❚ (pause) s'allument et la platine B passe en mode de pause d'enregistrement.
Le témoin ▷ s'allume et le témoin ◁ clignote quelques secondes avant de disparaître.



Face en mode de pause d'enregistrement

Si vous voulez démarrer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur la touche ◁ de façon à ce que le témoin ◁ reste allumé en continu.

7 Appuyez sur ❚❚ pour désactiver la pause d'enregistrement.
L'enregistrement démarre.
Après environ 10 secondes, la lecture du CD commence.

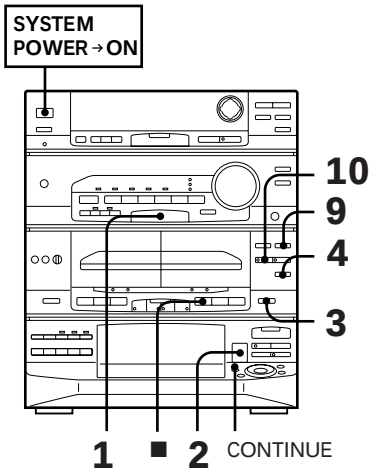
Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■ du ledu de cas.

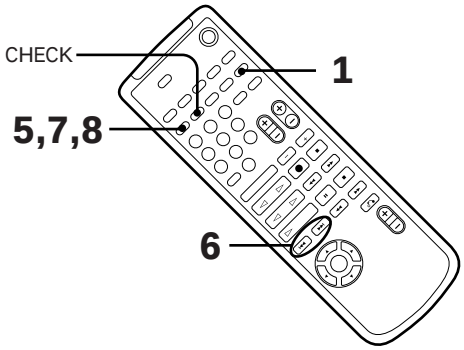
Pour vérifier l'ordre d'enregistrement
Appuyez sur la touche CHECK de la télécommande.

Pour annuler la fonction d'enregistrement par sélection de bande
Appuyez sur la touche CONTINUE de l'appareil.

Enregistrement d'un CD: Spécification de la longueur de bande (enregistrement programmé)

Vous pouvez faire en sorte que la chaîne stéréo crée un programme d'enregistrement en fonction de la longueur de bande.
Le lecteur CD crée des programmes en fonction de la longueur de bande. Par exemple, si vous utilisez une cassette de 46 minutes pour enregistrer un CD de 50 minutes, le lecteur CD sélectionne automatiquement les plages de façon à exploiter au mieux les 46 minutes disponibles. Le lecteur ne programme pas les plages portant un numéro supérieur à 20. Utilisez les touches de l'appareil pour présélectionner des stations.





1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "CD" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyez sur ⏏ OPEN et placez un CD sur le plateau de lecture.
Assurez-vous que le numéro du disque en position de lecture qui est indiqué dans la fenêtre d'affichage est bien celui du CD à enregistrer.
Le nombre total de plages et le temps de lecture apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur ⏏ EJECT et introduisez une cassette vierge dans la platine B avec la face à enregistrer vers l'avant.
L'enregistrement commence par la face avant de la cassette, sauf si vous changez le sens de défilement de la bande magnétique avant l'enregistrement.
Assurez-vous que les onglets de protection de la cassette sont intacts.

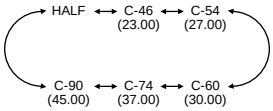
4 Sélectionnez l'enregistrement simple face ou double face.

Pour enregistrer	Appuyez sur DIRECTION pour sélectionner
Une face de la cassette	⇄
Les deux faces*	⇄ ou RELAY

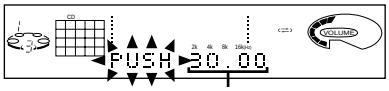
* L'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face arrière. Veillez à démarrer l'enregistrement sur la face avant.

5 Appuyez deux fois sur la touche EDIT.
L'indication "TIME EDIT" apparait et les indications "SELECT" et "TIME" s'affichent ensuite alternativement.

6 Appuyez sur la touche PREV ⏮ ou NEXT ⏭ de la télécommande pour définir la longueur de bande ou sélectionner "HALF".
Lorsque vous appuyez sur cette touche, l'affichage change selon la séquence suivante:



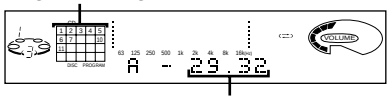
Sélectionnez "HALF" si vous voulez que le lecteur CD reproduise dans l'ordre original la moitié de la durée totale de lecture du CD. Vous ne pouvez pas sélectionner "HALF" si vous enregistrez un CD comportant plus de 20 plages.
L'indication "PUSH EDIT" et la moitié de la durée totale de la cassette que vous avez sélectionnée apparaissent dans la fenêtre d'affichage.



Moitié de la durée totale de la cassette

7 Appuyez sur EDIT.
Le lecteur CD détermine automatiquement les plages à enregistrer sur la face A. La durée totale et les plages à enregistrer sur la face A apparaissent dans la fenêtre d'affichage.

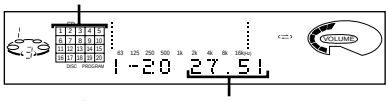
Plages à enregistrer sur la face A



Durée totale de lecture de la face A

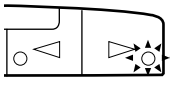
8 Si vous voulez enregistrer les deux faces, appuyez à nouveau sur la touche EDIT. Le lecteur CD détermine les plages à enregistrer sur la face B.

Plages à enregistrer sur les deux faces



Durée totale de lecture de la face B

9 Appuyez sur CD SYNCHRO.
Les témoins REC et ⏸ (pause) s'allument et la platine B passe en mode de pause d'enregistrement.
Le témoin s'allume et le témoin ◁ clignote quelques secondes avant de disparaître.



Face en mode de pause d'enregistrement

Si vous voulez démarrer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur la touche ◁ de façon à ce que le témoin ◁ reste allumé en continu.

10 Appuyez sur la touche ⏸ du lecteur de cassette pour désactiver le mode de pause d'enregistrement.
L'enregistrement démarre. Après environ 10 secondes, la lecture du CD commence.

Pour arrêter l'enregistrement
Appuyez sur ■ du lecteur de cassette.

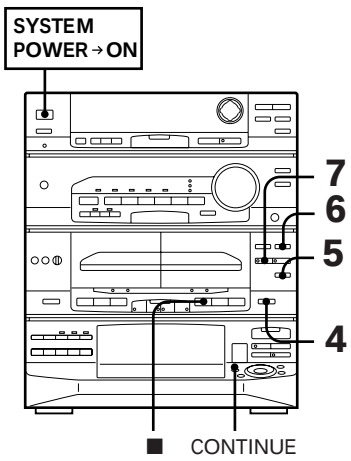
Pour annuler l'enregistrement programmé
Appuyez sur la touche CONTINUE de l'appareil.

Pour vérifier l'ordre
Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche CHECK de la télécommande.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche CHECK, le numéro des plages programmées apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour sélectionner au préalable les plages voulues
Vous pouvez enregistrer des plages déterminées (jusqu'à 20) en les sélectionnant préalablement à l'enregistrement programmé. Voir la section "Lecture de plages dans un ordre déterminé (lecture programmée)".

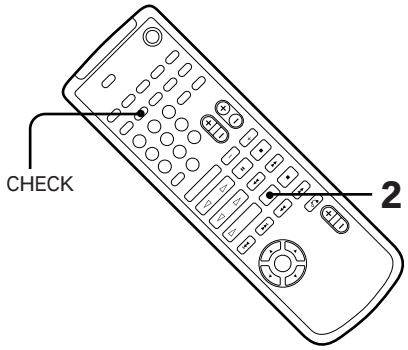
Enregistrement d'un CD : Spécification de l'ordre des plages (enregistrement programmé)

Vous pouvez régler la durée totale d'enregistrement en fonction de la longueur de bande de la cassette lorsque vous créez un programme d'enregistrement.



suite page suivante →

→ suite



1 Programmez les plages à enregistrer sur la face A en appliquant la procédure “Lecture de plages dans un ordre déterminé (lecture programmée)”.
Lors de la programmation des plages, veillez à ce que la durée totale de lecture de la face A ne dépasse pas la longueur de bande d’une face de la cassette.

2 Appuyez sur CD ❚❚ de la télécommande pour activer le mode de pause d’enregistrement à la fin de la face A.
L’indication “P” apparaît dans la fenêtre d’affichage.
La durée totale de lecture “0.00” s’affiche.

3 Programmez les plages à enregistrer sur la face B de la même manière que pour la face A.

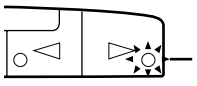
4 Appuyez sur ⏏ EJECT et introduisez une cassette vierge dans la platine B avec la face à enregistrer vers l’avant.
L’enregistrement commence par la face avant de la cassette, sauf si vous changez le sens de défilement de la bande magnétique avant l’enregistrement.
Assurez-vous que les onglets de protection de la cassette sont intacts.

5 Sélectionnez l’enregistrement simple face ou double face.

Pour enregistrer	Appuyez sur DIRECTION pour sélectionner
Une face de la cassette	⇄
Les deux faces*	⇄ ou RELAY

* L’enregistrement s’arrête toujours à la fin de la face arrière. Veillez à démarrer l’enregistrement sur la face avant.

6 Appuyez sur CD SYNCHRO.
Les témoins REC et ❚❚ (pause) s’allument et la platine B passe en mode de pause d’enregistrement.
Le témoin ▷ s’allume et le témoin ◁ clignote quelques secondes avant de disparaître.



Si vous voulez démarrer l’enregistrement sur la face arrière, appuyez sur la touche ◁ de façon à ce que le témoin ◁ reste allumé en continu.

7 Appuyez sur ❚❚ pour désactiver la pause d’enregistrement. pause.
L’enregistrement démarre.
Après 10 secondes, la lecture du CD commence.

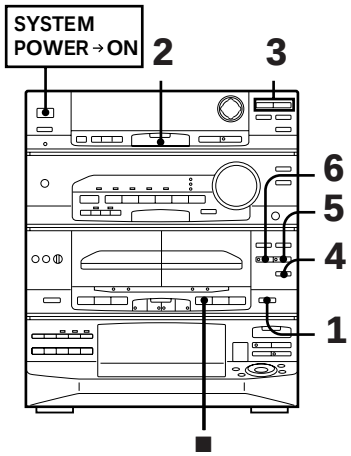
Pour arrêter l’enregistrement
Appuyez sur ■ du lecteur de cassette.

Pour vérifier l’ordre
Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche CHECK sur la télécommande. Chaque fois que vous appuyez sur la touche CHECK, le numéro des plages programmées apparaît dans la fenêtre d’affichage.

Pour annuler l’enregistrement programmé
Appuyez sur la touche CONTINUE.

Enregistrement à partir de la radio

Vous pouvez enregistrer des émissions de radio sur une cassette. Utilisez des cassettes TYPE I (normales) ou TYPE II (CrO_2).



1 Appuyez sur ⏏ EJECT et introduisez une cassette vierge dans la platine B avec la face à enregistrer vers l’avant.
L’enregistrement commence par la face avant de la cassette, sauf si vous changez le sens de défilement de la bande magnétique avant l’enregistrement.
Assurez-vous que les onglets de protection de la cassette sont intacts.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNER/BAND jusqu’à ce que la bande de fréquence radio voulue apparaisse.

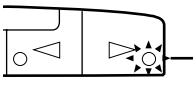
3 Syntonisez la station de radio que vous voulez enregistrer. (Pour plus de détails, voir la section “Ecouter la radio” ou “Ecoute de stations de radio présélectionnées”.)

4 Sélectionnez l’enregistrement simple face ou double face.

Pour enregistrer	Appuyez sur DIRECTION pour sélectionner
Une face de la cassette	⇄
Les deux faces*	⇄ ou RELAY

* L’enregistrement s’arrête toujours à la fin de la face arrière. Veillez à démarrer l’enregistrement sur la face avant.

5 Appuyez sur REC.
Les témoins REC et ❚❚ (pause) s’allument et la platine B passe en mode de pause d’enregistrement.
Le témoin ▷ s’allume et le témoin ◁ clignote quelques secondes avant de disparaître.



Si vous voulez démarrer l’enregistrement sur la face arrière, appuyez sur la touche ◁ de façon à ce que le témoin ◁ reste allumé en continu.

6 Appuyez sur la touche ❚❚ du lecteur pour désactiver la pause d’enregistrement.
L’enregistrement démarre.

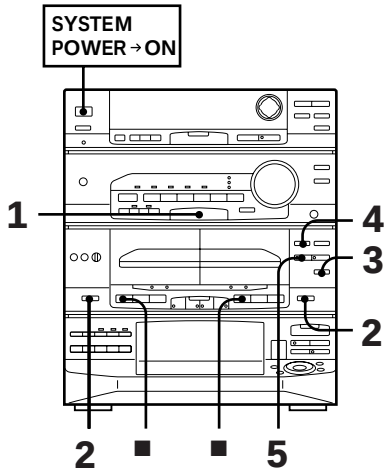
Pour arrêter l’enregistrement
Appuyez sur la touche ■ du lecteur de cassette.

Pour réduire les parasites durant un enregistrement AM
Si vous entendez un bruit de sifflement pendant l’enregistrement, réorientez l’antenne cadre AM de façon à obtenir une qualité de réception optimale.

Enregistrement à partir d’une autre cassette (copie)

Copie automatique d’une autre cassette

Vous pouvez enregistrer automatiquement une cassette en entier sur une autre cassette en utilisant la fonction de copie rapide. Utilisez les touches de l’appareil et employez des cassettes de TYPE I (normal) ou TYPE II (CrO_2) pour la copie.



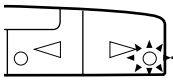
1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "TAPE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
La fonction TAPE est sélectionnée.

2 Appuyez sur ⏏ EJECT et introduisez une cassette vierge dans la platine A avec la face à enregistrer vers l'avant.
De même, introduisez une cassette vierge dans la platine A avec la face à reproduire vers l'avant.
L'enregistrement et la lecture commencent par la face avant de la cassette, sauf si vous changez le sens de défilement de la bande magnétique avant l'enregistrement.
Assurez-vous que les onglets de protection de la cassette sont intacts.

3 Sélectionnez le mode d'enregistrement de la cassette et appuyez plusieurs fois de suite sur DIRECTION jusqu'à ce que le mode voulu s'affiche.

Position	Opération
⇄	La copie s'arrête à la fin d'une face
↻	Lorsque la fin de la face avant est atteinte sur l'une des deux cassettes, le sens de défilement de la bande de cette cassette s'inverse aussitôt, quelle que soit la position de la cassette dans l'autre platine.
RELAY	Lorsque la fin de la face avant est atteinte sur l'une des deux cassettes, celle-ci s'arrête jusqu'à ce que l'autre cassette arrive en fin de bande, puis le sens de défilement de la bande s'inverse simultanément sur les deux cassettes.

4 Appuyez sur HIGH SPEED DUBBING.
Les témoins REC et ❚❚ (pause) s'allument et la platine B passe en mode de pause d'enregistrement.
Le témoin ▷ s'allume et le témoin ◁ clignote pendant quelques secondes avant de disparaître.



Si vous voulez démarrer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur la touche ◁ de façon à ce que le témoin ◁ reste allumé en continu.

5 Appuyez sur la touche ❚❚ du lecteur de cassette.
Le lecteur de cassette démarre la copie rapide.
Si vous réglez DIRECTION sur ↻ ou RELAY, l'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face arrière.

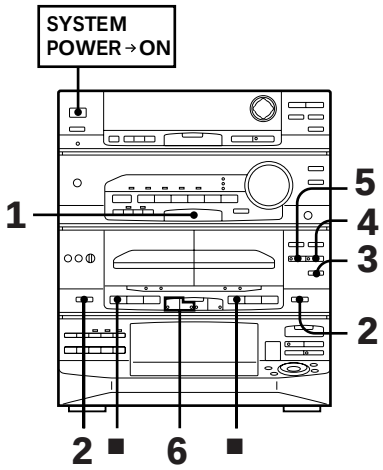
Pour arrêter la copie
Appuyez sur la touche ■ de la platine A ou de la platine B.

Si vous sélectionnez d'autres sources en cours de copie
La copie s'arrête.

Remarque
N'utilisez pas le microphone en cours de copie.

Copie manuelle d'une autre cassette

Si vous ne souhaitez copier qu'une partie de la cassette, effectuez une copie manuelle à vitesse normale. Utilisez pour cette opération les touches de l'appareil ainsi que des cassettes de TYPE I (normal) ou TYPE II (CrO_2).



1 Appuyez sur la touche FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "TAPE" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
La fonction TAPE est sélectionnée.

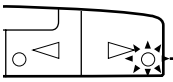
2 Appuyez sur ⏏ EJECT et introduisez une cassette vierge dans la platine A avec la face à enregistrer vers l'avant.
De même, introduisez une cassette vierge dans la platine A avec la face à reproduire vers l'avant.
L'enregistrement et la lecture commencent par la face avant de la cassette, sauf si vous changez le sens de défilement de la bande magnétique avant l'enregistrement.
Assurez-vous que les onglets de protection de la cassette sont intacts.

3 Sélectionnez l'enregistrement simple face ou double face.

Pour copier	Réglez DIRECTION sur
Une face de la cassette	⇄
Les deux faces*	↻ ou RELAY

* L'enregistrement s'arrête à la limite de la fin de la face arrière. Commencez donc l'enregistrement par la face avant.

4 Appuyez sur REC.
Les témoins REC et ❚❚ (pause) s'allument et la platine B passe en mode de pause d'enregistrement.
Le témoin ▷ s'allume et le témoin ◁ clignote pendant quelques secondes avant de disparaître.



Si vous voulez démarrer l'enregistrement sur la face arrière, appuyez sur la touche ◁ de façon à ce que le témoin ◁ reste allumé en continu.

5 Appuyez sur la touche ❚❚ du lecteur de cassette pour désactiver la pause d'enregistrement.
L'enregistrement démarre sur la platine B.
Si vous réglez DIRECTION sur ↻ ou RELAY, l'enregistrement s'arrête toujours à la fin de la face arrière.

6 Appuyez sur ◁ ou ▷.
La lecture de la cassette dans la platine A démarre.

Pour arrêter la copie
Appuyez sur la touche ■ de la platine A ou de la platine B.

Chapitre 5: Réglage du son

Réglage du son

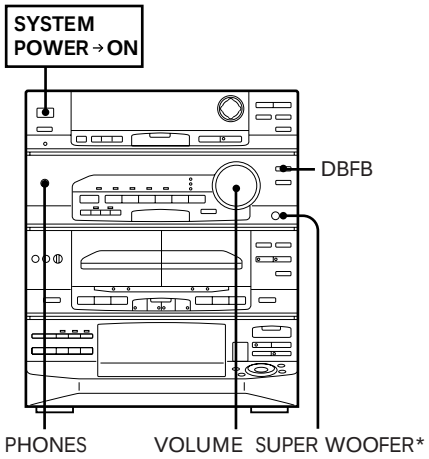
Sélection du champ sonore

Réglage du champ sonore

Création de votre fichier de champ sonore personnalisé (fichier personnalisé)

Réglage du son

Pour exploiter pleinement les qualités de restitution sonore de votre chaîne stéréo, procédez aux réglages du son décrits ci-après. Consultez également le chapitre suivant qui présente d'autres possibilités de réglage du son.



* LBT-V4500 uniquement

Pour régler le volume
Tournez la commande VOLUME de l'appareil dans le sens horaire / antihoraire pour augmenter ou diminuer le son ou appuyez sur la touche VOL (+ / –) de la télécommande.

Pour renforcer les graves
Appuyez plusieurs fois de suite sur DBFB* et sélectionnez DBFB ▬\\\ ou DBFB ▬\\\\\\.

"DBFB ▬\\\\\\" crée un effet plus puissant que "DBFB ▬\\\".

* DBFB = Dynamic Bass Feedback

Pour renforcer les graves restituées par le super woofer (LBT-V4500 uniquement)
Appuyez sur SUPER WOOFER.
L'indication "SUPER WOOFER ON" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

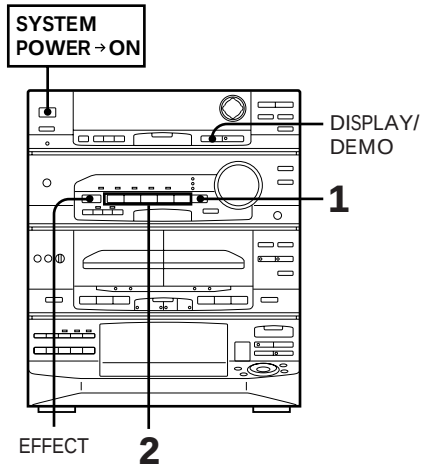
Pour annuler la fonction SUPER WOOFER
Appuyez à nouveau sur la touche SUPER WOOFER.

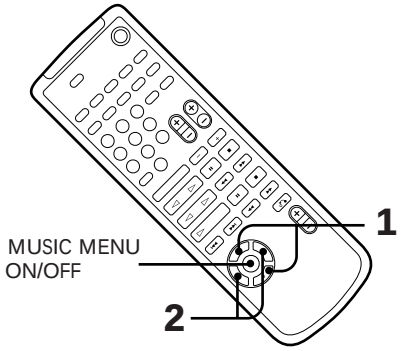
Remarques
- Lorsque vous appuyez sur FUNCTION et que vous sélectionnez "PHONO", la fonction SUPER WOOFER est désactivée.
- Si, lorsque vous utilisez la platine à disques, vous réglez le volume à un niveau élevé, le son risque de comporter des distorsions ou des parasites. Dans ce cas, désactivez le SUPER WOOFER.

Pour écouter à l'aide d'un casque d'écoute
Branchez le casque d'écoute sur la prise PHONES. Aucun son n'est diffusé par les haut-parleurs.

Sélection du champ sonore

Votre chaîne stéréo est réglée par défaut sur cinq champs sonores plus particulièrement recommandés. Choisissez l'un de ces cinq champs prédéfinis en fonction du genre de musique que vous écoutez.





1 Appuyez sur la touche FILE SELECT (ou MUSIC MENU ▲ / ▼ sur la télécommande) pour sélectionner SELECT 5. L'indicateur SELECT 5 s'allume.

2 Appuyez sur l'une des touches FILE 1 – 5 de l'appareil (ou MUSIC MENU ◄ / ► sur la télécommande).
L'indicateur de la touche de réglage prédéfini s'allume.
Les champs sonores prédéfinis créent les effets suivants:

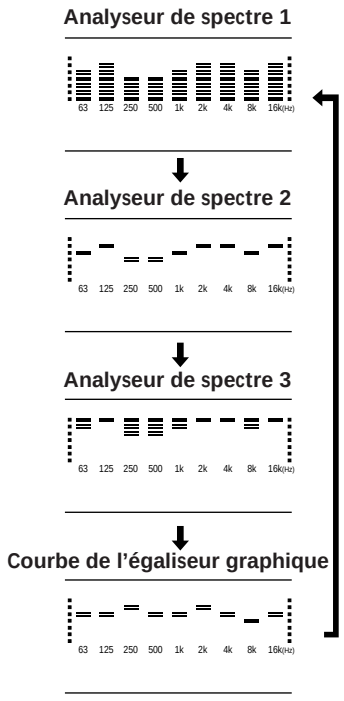
Appuyez sur	Pour obtenir (via SELECT 5)	Pour obtenir (via MORE 5)
FILE 1	ROCK	GAME
FILE 2	POPS	DANCE
FILE 3	JAZZ	STADIUM (PARTY*)
FILE 4	CLASSIC	STUDIO (NIGHT*)
FILE 5	SALSA	CHURCH (MOVIE*)

L'indication "SUR 1 (SUR *)" ou "SUR 2 " apparaît dans la fenêtre d'affichage si vous sélectionnez un champ sonore avec un effet spatial.

* LBT-V3500 uniquement

Pour annuler le champ sonore
Appuyez une fois sur la touche EFFECT (ou MUSIC MENU ON / OFF sur la télécommande) de façon à ce que l'indicateur EFFECT et l'indicateur du réglage prédéfini sélectionné disparaissent. L'indication "EFFECT OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour modifier l'affichage de l'égaliseur
Chaque fois que vous maintenez la touche DISPLAY / DEMO enfoncée pendant quelques secondes, l'affichage de l'égaliseur se modifie pour afficher l'un des écrans suivants.

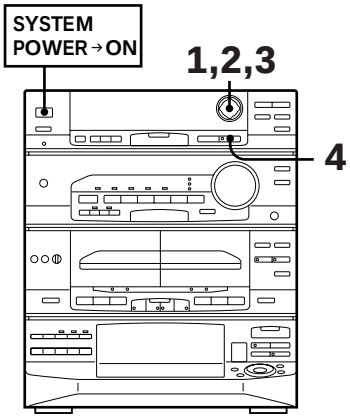

Analyseur de spectre 1
63 125 250 500 1k 2k 4k 8k 16k(Hz)
Analyseur de spectre 2
63 125 250 500 1k 2k 4k 8k 16k(Hz)
Analyseur de spectre 3
63 125 250 500 1k 2k 4k 8k 16k(Hz)
Courbe de l'égaliseur graphique
63 125 250 500 1k 2k 4k 8k 16k(Hz)

Réglage du champ sonore

Vous pouvez régler le champ sonore en sélectionnant les deux fonctions suivantes :
- Egaliseur graphique
- Effet spatial

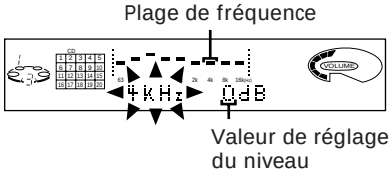
Réglage du son (égaliseur graphique)

Cette fonction vous permet de régler le champ sonore en augmentant et en diminuant le niveau des plages de fréquence. Avant d'appliquer cette procédure, sélectionnez le champ sonore de base de votre choix pour le genre musical en question.

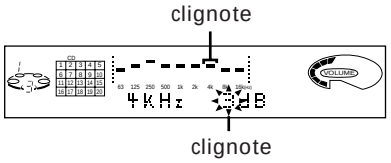


1 Appuyez sur la touche ◄, ►, ▲ ou ▼ (CURSOR CONTROL).
La plage de fréquence apparaît et la valeur du niveau clignote dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyez sur ◄ ou ► pour sélectionner la plage de fréquence à modifier.



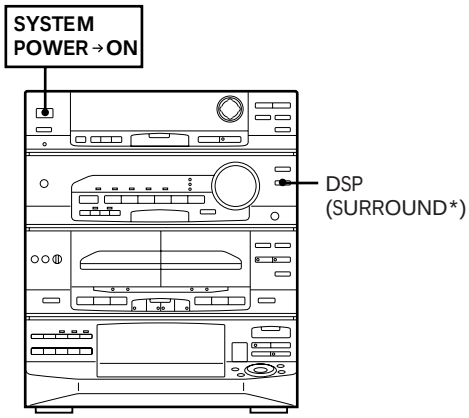
3 Appuyez sur ▲ ou ▼ pour augmenter ou diminuer le niveau des plages de fréquence.



4 Répétez les étapes 2 et 3 pour régler d'autres plages de fréquence et appuyez sur ENTER / NEXT.

Activation du champ sonore (spatial)

Vous pouvez activer l'effet spatial sans devoir raccorder les haut-parleurs spatiaux. Avant d'appliquer cette procédure, sélectionnez le champ sonore de base de votre choix pour le genre musical en question.



Pour activer l'effet spatial
Appuyez sur DSP (SURROUND*). L'indication "SUR 1 (SUR *)" ou "SUR 2 " apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour désactiver l'effet spatial
Appuyez sur la touche DSP (SURROUND*) de façon à ce que l'indication "SUR 1 (SUR *)" ou "SUR 2 " disparaisse de la fenêtre d'affichage.

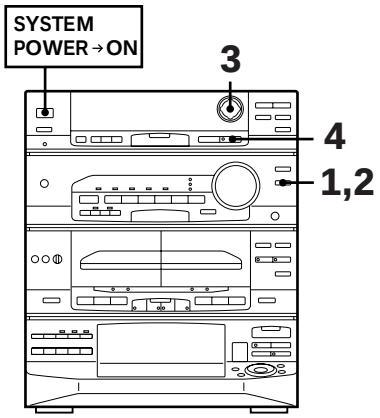
* LBT-V3500 uniquement

Réglage du champ sonore (LBT-V4500 uniquement)

Deux types d'effet spatial ont été prédéfinis sur votre système stéréo.
Choisissez celui qui vous convient le mieux en fonction du type de logiciel que vous utilisez.

suite page suivante →

→ suite

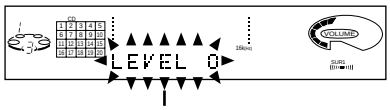


1 Appuyez plusieurs fois de suite sur DSP jusqu'à ce que l'effet spatial programmé voulu apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change selon la séquence suivante :

SURROUND OFF → HALL → LIVE

Si le mode activé est	Vous entendez
HALL (SUR 1 ((( ))))	Le son acoustique naturel est assorti d'un effet de réverbération comparable à l'acoustique d'une vaste salle de concert.
LIVE (SUR 2 ((( ))))	Le son est doté d'une telle présence que vous avez l'impression d'assister en personne à un concert.

2 Appuyez sur la touche DSP et maintenez-la enfoncée pendant au moins une seconde de façon à régler le niveau DSP.
L'indication "LEVEL 0" apparaît dans la fenêtre d'affichage.



clignote

3 Appuyez sur ◄ et ► (CURSOR CONTROL).
Chaque fois que vous appuyez sur ◄ et ►, le niveau change selon la séquence suivante :

LEVEL 0 ↔ LEVEL 1 ↔ LEVEL 2 ↔ LEVEL 3

L'effet spatial devient progressivement plus puissant dans l'ordre de LEVEL 0, LEVEL 1, LEVEL 2 et LEVEL 3.

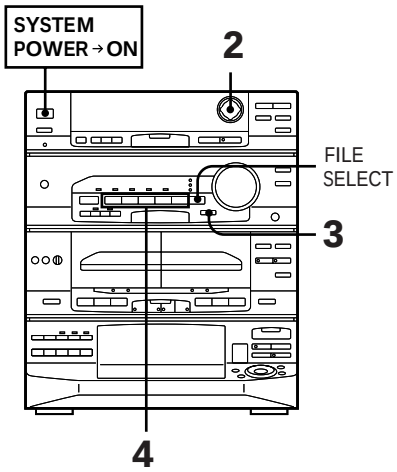
4 Appuyez sur ENTER / NEXT.

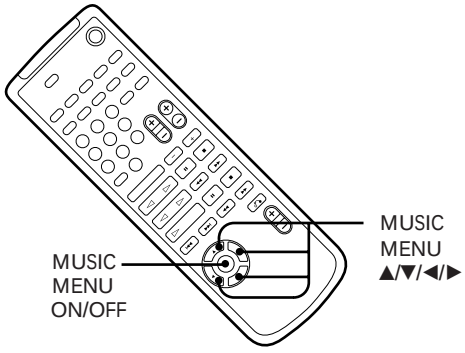
Pour désactiver l'effet spatial programmé
Appuyez plusieurs fois de suite sur DSP jusqu'à ce que l'indication "SURROUND OFF" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Remarques
- Si vous sélectionnez d'autres effets sonores, les effets spatiaux sont désactivés.
- Si vous souhaitez mémoriser l'effet, enregistrez-le dans un fichier personnalisé (voir la section "Création de votre fichier de champ sonore personnalisé (fichier personnalisé)").

Création de votre fichier de champ sonore personnalisé (fichier personnalisé)

Vous pouvez créer un fichier personnalisé de champs sonores et les enregistrer dans la mémoire du lecteur. Il vous suffit ensuite de rappeler ces champs sonores personnalisés lorsque vous écoutez vos cassettes, vos CD ou vos émissions de radio préférées. Vous pouvez créer jusqu'à cinq fichiers de champ sonore personnalisé.

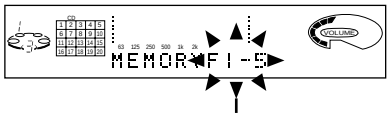




1 Créez l'effet sonore de votre choix. (Pour plus de détails, voir les sections "Sélection du champ sonore" et "Réglage du champ sonore").

2 Réglez le son à l'aide de la commande CURSOR CONTROL (pour plus de détails, voir la section "Réglage du champ sonore").

3 Appuyez sur EQ MEMORY.
L'indication "MEMORY" apparaît et "F 1 – 5" clignote dans la fenêtre d'affichage.



clignote

4 Appuyez sur l'une des touches FILE 1 – 5 suivant l'effet sonore recherché.
L'indication "MEMORY" disparaît et le nom du fichier que vous venez de mémoriser apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Pour rappeler un fichier personnalisé
Appuyez sur la touche FILE SELECT (ou MUSIC MENU ▲/▼ sur la télécommande) pour sélectionner P FILE . L'indicateur P FILE s'allume. Appuyez ensuite sur l'une des touches FILE 1 – 5 (ou MUSIC MENU ◄/► sur la télécommande).

Pour effacer un fichier personnalisé
Mémorisez un nouveau fichier personnalisé sous un numéro de fichier personnalisé déjà utilisé (FILE 1 – 5) pour supprimer l'ancien fichier personnalisé.

Remarque
Si vous appuyez sur la touche DSP (SURROUND sur LBT-V3500) pour sélectionner l'un des réglages prédéfinis (SELECT 5 et MORE 5), le réglage prédéfini est automatiquement annulé.

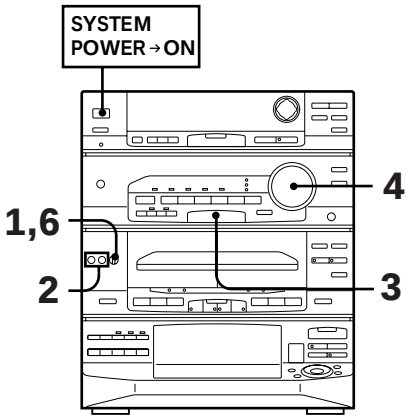
Chapitre 6: Karaoké

Mixage du microphone

Karaoké: Chanter en karaoké

Mixage du microphone

Vous pouvez “mixer” des sons en activant l’un des composants et en chantant ou en parlant dans un microphone (non fourni). Les sons mixés peuvent alors être enregistrés sur une cassette.



1 Réglez MIC LEVEL sur MIN pour diminuer le niveau de commande du microphone.

2 Branchez un microphone (non fourni) sur la prise MIC 1.
Si vous utilisez deux microphones simultanément, branchez le deuxième micro sur la prise MIC 2.

3 Appuyez sur l’une des touches de fonction (ou plusieurs fois de suite sur FUNCTION) pour sélectionner une source sonore et activez-la.

4 Réglez la commande VOLUME.
Si vous entendez un retour acoustique, éloignez le microphone des haut-parleurs ou changez l’orientation du microphone.

5 Chantez ou parlez dans le microphone.

6 Réglez MIC LEVEL sur le niveau de commande du microphone.

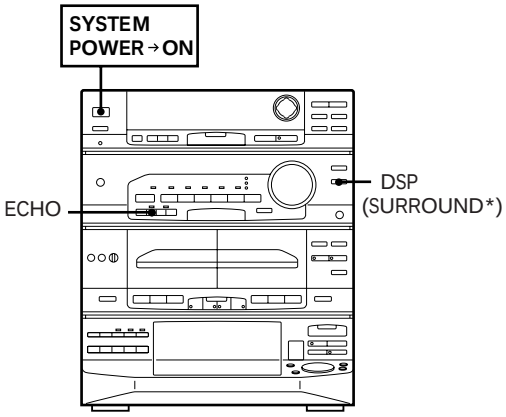
7 Si vous voulez enregistrer un son mixé, introduisez une cassette dans la platine B et démarrez l’enregistrement.

Pour enregistrer à partir du microphone uniquement

1 Appuyez plusieurs fois de suite sur FUNCTION jusqu’à ce que l’indication “CD” apparaisse dans la fenêtre d’affichage. Si un CD est en cours de lecture, appuyez sur ■ pour stopper la lecture.
2 Démarrez l’enregistrement.
3 Chantez ou parlez dans le microphone.

Lorsque vous avez terminé le mixage
Tournez la commande MIC LEVEL sur la position MIN et débranchez le microphone.

Création d’un effet d’écho dans le son du microphone



* for LBT-V3500

Appuyez plusieurs fois de suite sur ECHO pour sélectionner l’amplitude voulue de l’écho.
Chaque fois que vous appuyez sur la touche, l’affichage change selon la séquence suivante :

ECHO OFF → ECHO 1 → ECHO 2 → ECHO 3

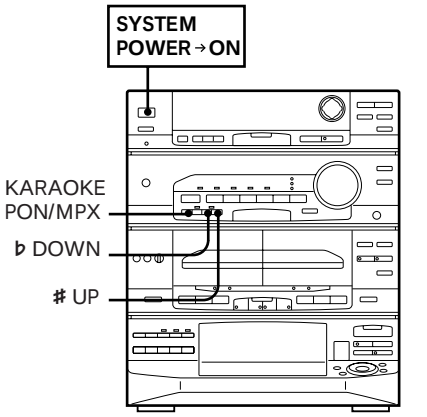
Pour désactiver l’écho

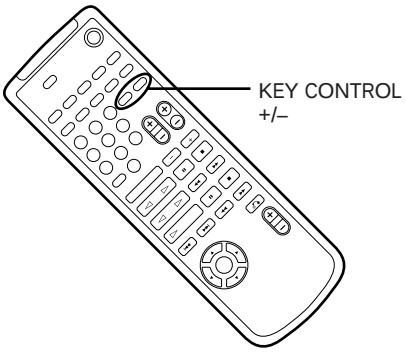
Appuyez plusieurs fois de suite sur ECHO jusqu’à ce que l’indication “ECHO OFF” apparaisse dans la fenêtre d’affichage.

Remarque
L’effet spatial est annulé lorsque la fonction ECHO a été activée. L’effet spatial ne revient pas automatiquement à son niveau précédent lorsque la fonction ECHO est désactivée. Appuyez sur DSP (SURROUND sur LBT-V3500) pour réactiver l’effet spatial.

Karaoké: Chanter en karaoké

Cette chaîne stéréo vous permet de chanter en karaoké à partir de plusieurs sources différentes, en ce compris les CD vidéo, les CD-G, les CD audio et les cassettes. Lorsque vous utilisez les CD vidéo ou les CD-G, mettez votre téléviseur sous tension et réglez-le sur l'entrée vidéo appropriée. Reportez-vous au mode d'emploi accompagnant votre téléviseur pour plus de détails.





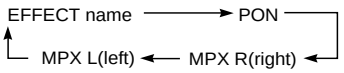
Pour réduire la voix du chanteur (karaoké pon)

Vous pouvez minimiser la voix du chanteur ("réduction de la partie vocale") de façon à pouvoir chanter pour accompagner un CD stéréo. Si vous voulez enregistrer le son du CD et votre voix, appliquez d'abord la procédure décrite ci-dessous et ensuite celle du "Mixage du microphone".

Pour réduire la voix du chanteur

Appuyez plusieurs fois de suite sur KARAOKE PON / MPX jusqu'à ce que l'indication "PON" apparaisse.

Chaque fois que vous appuyez sur cette touche, l'affichage change selon la séquence suivante :



Le son de lecture en karaoké est de type monaural. Pour annuler la réduction de la partie vocale, appuyez sur la touche KARAOKE PON / MPX jusqu'à ce que l'indication "PON" "MPX R" ou "MPX L" disparaisse et que l'indicateur d'effet s'allume.

Remarques sur la réduction de la partie vocale

La voix du chanteur peut ne pas être complètement réduite pour les raisons suivantes :

- La source a été enregistrée en monaural (les instruments peuvent également être réduits).
- Seuls quelques instruments sont enregistrés en stéréo.
- La source comporte des choeurs ou des échos de forte amplitude.
- La voix du chanteur de la source est décalée par rapport au centre.
- La source est une voix de soprano ou de ténor.

Remarque

Si vous sélectionnez "PON", le champ sonore (SELECT 5 et l'effet spatial) à l'exception de la fonction DBFB sont inopérants (les indicateurs des fonctions EFFECT et "SUR (((■))) " s'éteignent). Si vous voulez restaurer le champ sonore, appuyez sur la touche EFFECT de façon à désactiver la réduction de la partie vocale et à réactiver la sélection du champ sonore opérée avant d'avoir appuyé sur KARAOKE PON / MPX.

Pour accompagner en chantant les CD ou les cassettes multiplex

Vous pouvez accompagner CD une cassette multiplex en chantant dans le microphone. Sur une cassette multiplex standard, la voix du chanteur est enregistrée sur le canal droit et la musique instrumentale sur le canal gauche.

Appuyez plusieurs fois de suite sur la touche KARAOKE PON / MPX jusqu'à ce que l'indication "MPX R" ou "MPX L" apparaisse dans la fenêtre d'affichage (sélectionnez L (gauche) ou R (droite) en fonction de l'encodage de votre logiciel MPX). Vous pouvez ensuite entendre votre voix via le microphone ainsi que les instruments.

Pour écouter les deux canaux (les instruments et la voix enregistrée du chanteur)

Appuyez sur la touche KARAOKE PON / MPX jusqu'à ce que l'indication "MPX" disparaisse de la fenêtre d'affichage et que l'indicateur d'effet sonore s'allume.

Remarque

Si vous sélectionnez "MPX", vous ne pouvez pas activer le champ sonore (les indicateurs de champ sonore s'éteignent, à l'exception de DBFB). Si vous voulez restaurer le champ sonore, appuyez sur la touche EFFET de façon à réactiver le réglage du champ sonore sélectionné avant que vous n'appuyiez sur KARAOKE PON / MPX.

Si vous appuyez sur EFFECT (ou MUSIC MENU ON/OFF sur la télécommande) ou si vous rappelez un effet sonore de l'une des touches FILE 1 – 5

Le mode karaoké est désactivé.

Pour régler la tonalité

Appuyez sur KEY CONTROL ♭ DOWN ou ♯ UP ou KEY CONTROL + / – sur la télécommande. Vous pouvez régler une tonalité plus grave ou plus aiguë suivant 13 incréments (–3,0 à 3,0). Chaque incrément correspond à un demi-ton (0,5).

Chapitre 7: Fonctions complémentaires

S’endormir en musique

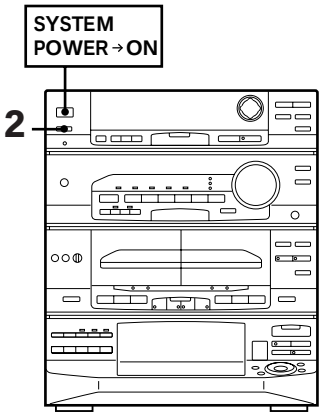
S’éveiller en musique

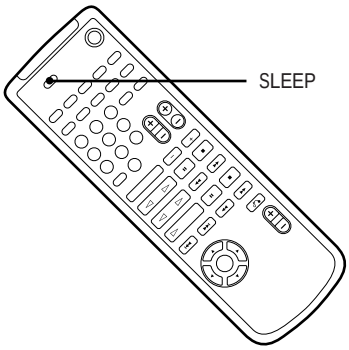
Enregistrement programmé d’émissions de radio

Raccordement d’appareils optionnels

S’endormir en musique

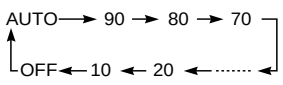
Vous pouvez programmer la chaîne stéréo de façon à ce qu’elle se mette automatiquement hors tension pour que vous puissiez vous endormir en musique (programmateur d’extinction).
Avant de régler le programmateur d’extinction, vérifiez si l’horloge est correctement réglée.
Vous pouvez régler le programmateur d’extinction même si vous avez activé le programmateur quotidien ou d’enregistrement.





1 Activez la lecture d’une source sonore au choix (une cassette, la radio ou un CD).

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur SLEEP pour sélectionner la durée de reproduction voulue de la musique.
L’indication “SLEEP” et les minutes apparaissent dans la fenêtre d’affichage.
L’appareil se mettra hors tension au bout de 10 à 90 minutes en fonction de la durée que vous avez sélectionnée.



Si vous avez sélectionné la fonction AUTO
L’appareil se mettra hors tension lorsque la lecture du CD ou de la cassette se terminera (100 minutes maximum).

L’appareil se mettra hors tension même si vous arrêtez la lecture d’un CD ou d’une cassette ou si vous activez une pause pendant la lecture d’une cassette.

Pour désactiver le programmateur d’extinction
Appuyez plusieurs fois de suite sur SLEEP jusqu’à ce que l’indication “OFF” apparaisse dans la fenêtre d’affichage.

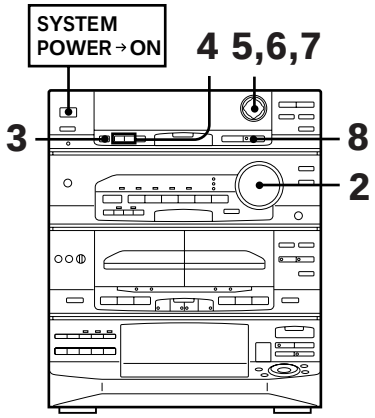
Pour vérifier la durée restante avant que le programmateur mette le système hors tension
Appuyez une fois sur SLEEP.
La durée restante (en minutes) s’affiche pendant quelques secondes.

Pour modifier la durée restante pendant que le programmateur est activé
Appuyez plusieurs fois de suite sur SLEEP pour sélectionner la durée restante voulue.

Remarque
Lorsque le programmateur d’extinction est activé, le programmateur quotidien et d’enregistrement est inopérant.

S’éveiller en musique

Vous pouvez vous éveiller en musique à une heure prédéfinie.
Vous ne devez régler le programmateur qu’une seule fois. Si vous sélectionnez le lecteur CD comme source sonore, vous pouvez reproduire un CD dans n’importe quel mode de lecture (normale, aléatoire ou programmée). Avant de régler le programmateur, assurez-vous que l’horloge est correctement réglée. Vous pouvez régler le programmateur d’extinction si vous avez activé le programmateur d’extinction ou d’enregistrement.



suite page suivante →

→ suite

1 Préparez la source sonore.

Pour vous éveiller avec la radio
Syntonisez la station présélectionnée de votre choix.

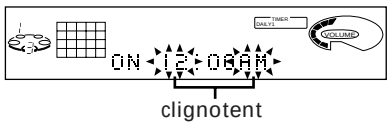
Pour vous éveiller avec un CD
Introduisez un CD et refermez le volet frontal. Assurez-vous que le numéro du disque en position de lecture est celui que vous voulez écouter.
Si vous voulez activer la lecture à partir d'une plage déterminée, appliquez la procédure de lecture programmée d'un CD. (Voir la section "Lecture de plages dans un ordre déterminé (lecture programmée)".)

Pour vous éveiller avec une cassette
Introduisez une cassette avec la face voulue orientée vers l'avant. Si vous introduisez une cassette dans les deux platines, c'est la cassette de la platine B que vous entendrez.

2 Tournez la commande VOLUME pour régler le volume.
A l'heure programmée, la musique sera diffusée au volume prédéfini.

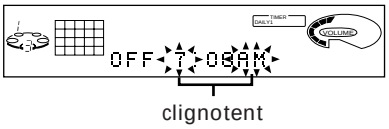
3 Appuyez sur TIMER SET.
L'indication "SELECT TIMER" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

4 Appuyez sur DAILY 1 ou DAILY 2.
L'indication "ON" apparaît et les chiffres des heures ainsi que l'indication "AM" clignotent dans la fenêtre d'affichage.



clignotent

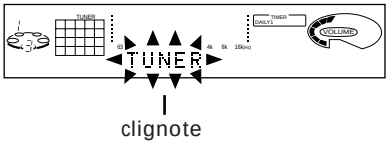
5 Appuyez sur la touche ◄ ou ► (CURSOR CONTROL) pour régler l'heure à laquelle vous voulez que le système se mette sous tension et appuyez ensuite sur ENTER / NEXT.
Réglez les minutes de la même façon.
L'indication "OFF" apparaît et les chiffres des heures clignotent dans la fenêtre d'affichage.



clignotent

6 Appuyez sur la touche ◄ ou ► pour régler l'heure à laquelle vous voulez que le système se mette hors tension et appuyez ensuite sur ENTER / NEXT.
Réglez les minutes de la même façon.

7 Appuyez sur la touche ◄ ou ► pour sélectionner une source sonore.
L'affichage change selon la séquence suivante:



clignote

8 Appuyez sur ENTER / NEXT.
Les réglages prédéfinis apparaissent séquentiellement dans la fenêtre d'affichage.

9 Appuyez sur SYSTEM POWER pour mettre le système hors tension.
L'appareil se mettra sous tension à l'heure programmée et la musique sera diffusée au volume prédéfini.
A l'heure de mise hors tension, l'alimentation sera à nouveau coupée.

Pour changer les réglages du programmateur
Recommencez la procédure à partir de l'étape 1.

Pour vérifier les réglages du programmateur
1 Appuyez sur la touche DAILY 1 ou DAILY 2 suivant ce que vous avez réglé.
2 L'indication "TIMER OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.
3 Appuyez sur la touche de programmation DAILY dont vous voulez vérifier le réglage.
Les paramètres programmés apparaissent séquentiellement dans la fenêtre d'affichage.

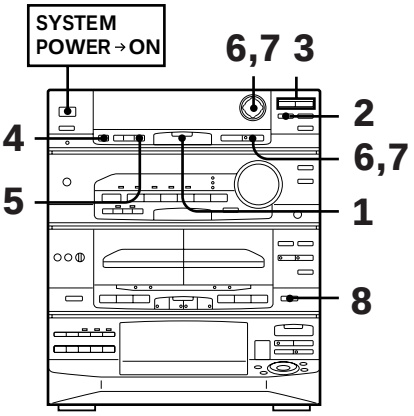
Pour modifier le programmateur
Appuyez sur la touche de programmation voulue.

Pour annuler le programmateur
1 Appuyez sur la touche DAILY 1 ou DAILY 2 suivant ce que vous avez réglé.
2 L'indication "TIMER OFF" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

Remarques
- Vous ne pouvez pas activer DAILY 1 et DAILY 2 en même temps.
- Vous ne pouvez pas activer le programmateur si les heures de mise sous et hors tension programmées sont identiques.
- Lorsque vous réglez le programmateur d'extinction, le programmateur quotidien n'est pas activé avant que le système soit mis hors tension par le programmateur d'extinction.
- Vous ne pouvez pas régler simultanément le programmateur quotidien et le programmateur d'enregistrement.

Enregistrement programmé d'émissions de radio

Vous pouvez régler le programmateur en vue de l'enregistrement d'une émission de radio.
Ce programmateur fonctionne uniquement une fois pour chaque réglage.
Le niveau du volume se règle automatiquement sur la position minimale.
Assurez-vous que l'horloge est correctement réglée et présélectionnez la station de radio au préalable. (Voir la section "Présélection de stations de radio".)



1 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNER / BAND jusqu'à ce que la bande de fréquence voulue apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

2 Appuyez plusieurs fois de suite sur TUNING MODE jusqu'à ce que l'indication "PRESET" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

3 Appuyez sur la touche TUNING + / – pour syntoniser une station présélectionnée.

4 Appuyez sur TIMER SET.
L'indication "SELECT TIMER" apparaît dans la fenêtre d'affichage.

5 Appuyez sur REC.
L'indication "ON" et les chiffres des heures ainsi que l'indication "AM" clignotent dans la fenêtre d'affichage.

clignotent

6 Réglez l'heure à laquelle vous voulez que l'enregistrement démarre en appuyant sur les touches ◄ et ► (CURSOR CONTROL) et appuyez ensuite sur ENTER / NEXT. Réglez les minutes suivant la même procédure. L'indication "OFF" apparaît et les chiffres des heures clignotent à nouveau.

7 Réglez l'heure à laquelle vous voulez que l'enregistrement s'arrête en appuyant sur les touches ◄ et ► (CURSOR CONTROL) et appuyez ensuite sur ENTER / NEXT. Réglez les minutes suivant la même procédure. Les réglages apparaissent séquentiellement dans la fenêtre d'affichage.

8 Introduisez une cassette dans la platine B avec la face à enregistrer vers l'avant. L'enregistrement commence toujours sur la face avant. Si nécessaire, sélectionnez le sens de défilement de la bande magnétique. Vous pouvez utiliser des cassettes TYPE I (normale) ou TYPE II (CrO_2).

9 Appuyez sur SYSTEM POWER pour mettre l'appareil hors tension.
L'appareil se met hors tension à l'heure programmée et l'enregistrement démarrera automatiquement au niveau de volume minimum .
A l'heure de mise hors tension, l'alimentation sera à nouveau coupée.

Pour annuler les réglages du programmateur

Appuyez sur REC de façon à ce que l'indication "TIMER REC" disparaisse de la fenêtre d'affichage. Appuyez à nouveau sur la touche REC pour activer le programmateur.

Pour vérifier les réglages du programmateur

Appuyez deux fois consécutivement sur REC.

Pour modifier les réglages du programmateur

Répétez les étapes 1 à 9.

Remarques

- La bande de fréquence et la station seront sélectionnées comme vous les avez programmées, mais l'enregistrement ne démarrera pas si l'appareil est sous tension.
- Vous ne pouvez pas régler simultanément le programmateur d'enregistrement et le programmateur quotidien.

Raccordement d'appareils optionnels

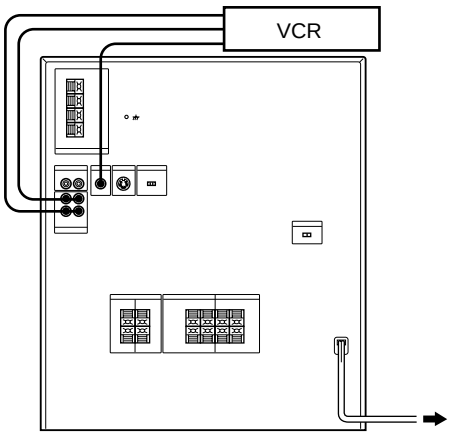
Pour exploiter pleinement les capacités de votre chaîne stéréo, vous pouvez raccorder d'autres appareils à l'installation. Vous pouvez ainsi raccorder:

- des haut-parleurs spatiaux aux connecteurs SURROUND SPEAKER sur le panneau arrière
- un magnétoscope sur les prises VIDEO / AUDIO IN
- une platine disques sur les prises PHONO IN;
- un casque d'écoute sur la prise PHONES du panneau frontal.

Raccordement d'un magnétoscope

En raccordant les bornes de sortie audio de votre magnétoscope aux bornes VIDEO / AUDIO IN situées à l'arrière de la chaîne stéréo, vous pouvez visionner vos vidéos avec un son stéréo puissant. Veillez à bien raccorder les prises de mêmes couleurs. En raccordant les bornes VIDEO / AUDIO OUT et VIDEO (ou S-VIDEO) OUT aux bornes d'entrée de votre magnétoscope, vous pouvez enregistrer les signaux audio et vidéo provenant d'un CD vidéo et d'un CD-G sur une cassette vidéo. Reportez-vous au mode d'emploi de votre magnétoscope pour plus de détails.

Paneau arrière



Raccordez	Avec
Les prises AUDIO LINE OUT du magnétoscope	Les prises VIDEO / AUDIO IN (via un câble audio non fourni)
Les prises AUDIO LINE IN du magnétoscope	Les prises VIDEO / AUDIO OUT (via un câble audio non fourni)
La prise VIDEO LINE IN du magnétoscope	La prise VIDEO OUT (via un câble vidéo fourni)
La prise S-VIDEO LINE IN du magnétoscope	La prise S-VIDEO OUT (via un câble S-VIDEO non fourni)

Pour écouter le son du magnétoscope

Appuyez sur FUNCTION de manière répétée pour sélectionner "VIDEO".

Pour raccorder des haut-parleurs spatiaux

1 Raccordez les haut-parleurs spatiaux aux connecteurs SURROUND SPEAKER gauche et droit.
2 Appuyez sur DSP (SURROUND*) de façon à ce que l'indication "SUR 1 (((■))) (SUR (((■))) *)" ou "SUR 2 (((■))) " apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Vous pouvez ainsi recréer l'atmosphère d'une salle de théâtre ou de concert.

* LBT-V3500 uniquement

Pour raccorder une platine disques

1 Branchez une platine disques sur les prises PHONO IN du panneau arrière.
2 Appuyez sur la touche FUNCTION jusqu'à ce que l'indication "PHONO" apparaisse dans la fenêtre d'affichage.
Le son de la platine disques est diffusé via les haut-parleurs.
Vous pouvez également enregistrer le son de la platine disques.

Remarque

Si, lorsque vous utilisez la platine à disques, vous réglez le volume à un niveau élevé, le son risque de comporter des distorsions ou des parasites. Ces altérations sont souvent provoquées par les graves diffusées par les haut-parleurs qui font vibrer le plancher et l'air. Ces vibrations sont perçues par l'aiguille de la platine à disques, ce qui provoque les distorsions ou les parasites. Pour éviter ces distorsions ou ces parasites, appliquez la procédure suivante:

1 Veillez à ce qu'il y ait une distance suffisante entre les haut-parleurs et la platine à disques.
2 Désactivez la fonction spatiale.
3 Installez les haut-parleurs ou la platine à disques sur une surface rigide et robuste.
4 Réglez DBFB sur "DBFB ▙\\\ " ou désactivez.
5 Désactivez le SUPER WOOFER (LBT-V4500 uniquement).

Pour votre information

Précautions

Guide de dépannage

Entretien

Spécifications

Glossaire

Index des composants et des commandes

Index

Précautions

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant le fonctionnement de votre chaîne stéréo, consultez votre revendeur Sony.

Tension d'alimentation

Avant de faire fonctionner cette installation stéréo, vérifiez si la tension de service de votre chaîne stéréo est identique à la tension d'alimentation secteur locale.

Tension d'alimentation	110 – 120 V ou 220 – 240 V CA, 50/60 Hz Commutable via le sélecteur de tension

Sécurité

- La chaîne stéréo n'est pas déconnectée de la source d'alimentation (secteur) aussi longtemps qu'elle reste branchée sur la prise murale, même si l'appareil proprement dit a été mis hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise murale (secteur) si vous prévoyez de ne pas l'utiliser pendant quelques jours ou plus. Pour débrancher le cordon d'alimentation (secteur), saisissez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Si des liquides ou des solides venaient à tomber dans l'un des composants, débranchez la chaîne stéréo et faites-la vérifier par un personnel qualifié avant de la remettre en service.
- Si le cordon d'alimentation (secteur) doit être remplacé, faites-le réaliser dans un centre de service après-vente agréé uniquement.
- Comme le faisceau laser utilisé dans cet appareil est dangereux pour les yeux, abstenez-vous de démonter le boîtier. Confiez l'entretien de cet appareil exclusivement à un personnel qualifié.

Installation

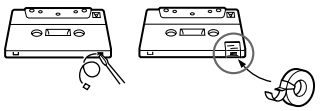
- Installez la chaîne stéréo dans un endroit suffisamment ventilé de manière à éviter toute surchauffe interne.
- N'installez pas l'appareil en position inclinée.
- N'installez pas l'appareil dans des endroits:
  – extrêmement chauds ou froids;
  – poussiéreux ou sales;
  – très humides;
  – soumis à des uibrations;
  – exposés au rayonnement direct du soleil.

A propos de la condensation d'humidité dans le lecteur CD

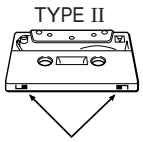
Si le système est transporté directement d'un endroit froid dans un endroit chaud, ou est placé dans un local très humide, de l'humidité risque de se condenser sur l'objectif à l'intérieur du lecteur CD. Si cela se produit, le lecteur CD ne fonctionnera pas. Dans ce cas, retirez les CD et laissez le système sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que toute l'humidité se soit évaporée.

Pour protéger une cassette de façon permanente

Pour éviter l'enregistrement accidentel d'une cassette, brisez l'onglet de protection de la face A ou de la face B de la cassette comme illustré. Si vous souhaitez ultérieurement réutiliser la cassette, recouvrez de bande adhésive les orifices des onglets brisés.



Si vous utilisez une cassette de type II (CrO_2), veillez à ne pas obstruer les orifices qui permettent à la platine à cassettes de déceler automatiquement le type de cassette.



Orifices de détection

Si vous observez une altération des couleurs à proximité de l'écran du téléviseur

Etant donné que le système de haut-parleurs est du type à blindage magnétique, les haut-parleurs peuvent être installés près d'un téléviseur. Il est cependant possible que vous observiez encore une altération des couleurs sur l'écran du téléviseur en fonction du type de votre téléviseur.

Si vous observez une altération des couleurs...

Mettez le téléviseur hors tension et remettez-le ensuite à nouveau sous tension après 15 à 30 minutes.

Si vous observez encore une altération des couleurs...

Ecartez les haut-parleurs du téléviseur.

Guide de dépannage

Si vous rencontrez des problèmes dans le cadre de l'utilisation de cette chaîne stéréo, parcourez la liste de contrôle ci-dessous après avoir vérifié les deux points suivants:

- Le cordon d'alimentation est-il fermement branché.
- Les haut-parleurs sont-ils correctement et fermement raccordés.

Si un problème quelconque persiste après avoir appliqué ces remèdes, consultez votre revendeur Sony.

Radio

L'indication "TUNED" clignote dans la fenêtre d'affichage.

→ Réglez la position de l'antenne.

L'indication "STEREO" clignote dans la fenêtre d'affichage.

→ Réglez la position de l'antenne.

Souffle ou bruits importants.

→ Réglez la position de l'antenne.
→ Le signal est trop faible. Raccordez l'antenne externe.
→ Raccordez le fil de mise à la terre.

Impossible de capter une émission FM en stéréo.

→ Appuyez sur la touche STEREO / MONO de façon à ce que l'indication "STEREO" apparaisse.

Lecteur de cassettes

L'enregistrement de la cassette ne démarre pas.

→ Il n'y a pas de cassette dans le compartiment à cassette.
→ L'onglet de protection de la cassette a été brisé.
→ La cassette est bobinée jusqu'à la fin.

L'enregistrement ou la lecture de la cassette ne démarre pas, ou le niveau du son diminue.

→ Les têtes sont souillées. Nettoyez-les.
→ Des dépôts magnétiques se sont accumulés sur les têtes de lecture / enregistrement*.

Pleurage ou scintillement excessifs, ou le niveau du son diminue.

→ Les cabestans ou les galets presseurs sont contaminés*.

La cassette ne peut être complètement effacée.

→ Des dépôts magnétiques se sont accumulés sur les têtes de lecture / enregistrement*.

Augmentation du bruit ou absence de hautes fréquences.

→ Des dépôts magnétiques se sont accumulés sur les têtes de lecture / enregistrement*.

* Voir "Entretien".

Lecteur CD vidéo/CD-G/CD

Absence d'image.

→ Vérifiez que le lecteur est bien raccordé.
→ Assurez-vous que vous manipulez bien les fonctions du téléviseur.
→ Assurez-vous que vous avez bien réglé SYSTEM SELECT en fonction du système (couleur) de votre téléviseur.
→ Appuyez sur FUNCTION de manière répétée jusqu'à ce que "CD" apparaisse.

La lecture du CD ne démarre pas.

→ Le CD est souillé.
→ Le CD est placé avec l'étiquette vers le bas.
→ De l'humidité s'est condensée. Laissez le système sous tension pendant environ une heure jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée.

"CD NO DISC"s'affiche.

→ Il n'y a pas de CD dans le lecteur.

La lecture ne commence pas par la première plage.

→ Le lecteur CD est en mode de lecture programmée ou aléatoire. Appuyez sur CONTINUE.

" ¬ ¬ " s'affiche.

→ ▶▶ a été enfoncé de manière répétée à la fin du CD. Tournez le disque JOG dans le sens anti-horaire (ou appuyez sur I◀◀ de la télécommande) pour retourner au mode d'affichage normal.

Mixage micro/Karaoke

Pas de son microphone.

→ Réglez les boutons VOLUME ou MIC LEVEL pour ajuster le volume du micro.
→ Assurez-vous que le microphone est correctement branché sur la prise MIC.

Retour acoustique lors de l'utilisation du microphone.

→ Réglez MIC LEVEL sur MIN.
→ Ecartez le micro des haut-parleurs ou modifiez l'orientation du micro.

Généralités

Les indicateurs et l'affichage commencent à clignoter dès que vous branchez le cordon d'alimentation, même si vous n'avez pas mis l'appareil sous tension (mode de démonstration).

→ Appuyez sur DISPLAY / DEMO.
Le mode de démonstration apparaît automatiquement la première fois que vous branchez le cordon d'alimentation ou s'il y a une coupure de courant pendant plus d'une demi-journée.
Effectuez à nouveau les opérations suivantes:
• Réglage de l'horloge (p. 7)
• Présélection des stations de radio (p. 19)
• Réglage du programmateur (p. 31, 32)

Il n'y a pas de son.

→ Tournez la commande VOLUME dans le sens horaire.
→ Un casque d'écoute est branché. Débranchez-le.

Le son provient d'un seul canal ou est déséquilibré entre les haut-parleurs gauche et droit.

→ Vérifiez le raccordement du haut-parleur du canal inopérant.

Les sons gauche et droit sont inversés.

→ Vérifiez le raccordement et la position des haut-parleurs.

Absence de graves ou emplacement apparemment imprécis des instruments de musique.

→ Vérifiez la phase du raccordement des haut-parleurs.

Un souffle ou des parasites importants sont audibles.

→ Un téléviseur ou un magnétoscope se trouvent trop près de la chaîne stéréo. Eloignez la chaîne stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.

Le mode démo apparaît dans la fenêtre d'affichage après désactivation du mode démo.

→ Lorsque la panne de courant dure plus d'un demi-jour. Réglez de nouveau le programmateur et les présélections de la radio.

L'indication 12:00 AM clignote dans la fenêtre d'affichage.

→ Une panne d'alimentation s'est produite.
Réglez à nouveau l'horloge.

La télécommande est inopérante.

→ Les piles sont épuisées. Remplacez les deux piles.
→ Il y un obstacle entre la télécommande et la chaîne stéréo. Retirez cet obstacle.

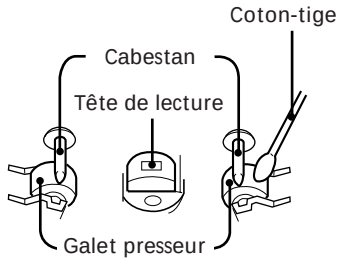
Entretien

Nettoyage des têtes et du chemin de la bande magnétique

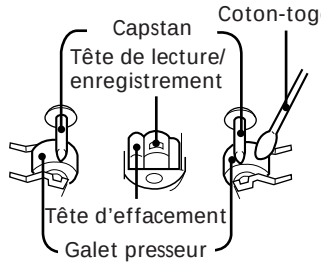
Des têtes contaminées sont la cause d'une qualité enregistrement médiocre ou de pertes de son à la lecture. Il est conseillé de nettoyer les têtes toutes les 10 heures de fonctionnement.

Ouvrez le compartiment à cassette et nettoyez les têtes, les galets presseurs et les cabestans à l'aide d'un Coton-tige légèrement imprégné d'un liquide de nettoyage ou d'alcool. Nettoyez les composants suivants:

Platine A



Platine B



Introduisez une cassette lorsque toutes les parties nettoyées sont parfaitement sèches.

Pour démagnétiser les têtes

Après 20 à 30 heures d'utilisation, un magnétisme résiduel suffisant s'est accumulé sur les têtes pour commencer à provoquer une perte de hautes fréquences et des bruits de sifflement. Démagnétisez alors les têtes et tous les composants métalliques du chemin de la bande magnétique à l'aide d'un démagnétiseur disponible dans le commerce. Pour cette opération, consultez le mode d'emploi du démagnétiseur.

Nettoyage du châssis

Utilisez un chiffon doux légèrement imprégné d'une solution détergente douce.

Nettoyage des CD

Lorsqu'un CD est souillé, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon de nettoyage. Essuyez les CD en allant du centre vers l'extérieur.

Remarques à propos des CD

- N'utilisez pas de solvants tels que du benzène, du diluant, des nettoyants disponibles dans le commerce ni de sprays antistatiques pour disques en vinyle.
- Les rayures, les souillures et les traces de doigts sur un CD risquent de causer des erreurs d'alignement.

Spécifications

Lecteur VIDEO CD/CD-G/CD

Système: Système audionumérique à disques compacts
Laser: Laser à semi-conducteurs (λ = 780 nm) Durée d'émission: continue
Puissance de sortie laser: Max 44,6 µW*

* Cette puissance est la valeur mesurée à une distance de 200 mm de la surface de la lentille de l'objectif du bloc optique avec une ouverture de 7 mm.

Longueur d'onde: 780 – 790 nm
Audio
Réponse en fréquence: 2 Hz – 20 kHz
Rapport signal / bruit: Supérieur à 90 dB
Plage dynamique: Supérieure à 90 dB
Vidéo
Format du système couleur: NTSC, PAL

Radio

Syntoniseur à superhétérodyne FM stéréo, FM / AM

Syntoniseur FM

Plage de syntonisation: 87,5 – 108,0 MHz (50 kHz step)
Antenne: Antenne FM filaire
Bornes d'antenne: Terminaison à 75 ohms asynchrone
Fréquence intermédiaire: 10,7 MHz

Syntoniseur AM

Plage de syntonisation
AM: 531 à 1.602 kHz (avec intervalle réglé à 9 kHz)
530 à 1,710 kHz (avec intervalle réglé à 10 kHz)
Antenne: Antenne cadre AM
Bornes d'antenne externe
Fréquence intermédiaire: 450 kHz

Platine à cassettes

Système d'enregistrement: Stéréo à 4 voies et 2 canaux
Réponse en fréquence
40 – 13.000 Hz (±3 dB), avec une cassette SONY TYPE I
40 – 14.000 Hz (±3 dB), avec une cassette SONY TYPE II
Pleurage et scintillement
±0,15% W.Peak (IEC)
0,1% W.RMS (NAB)
±0,2% W.Peak (DIN)

Amplificateur

Crête de puissance musicale:
(LBT-V3500) 1000 W (6 Ω à 1 kHz, 10% THD)
(LBT-V4500) 1200 W (6 Ω à 1 kHz, 10% THD)
Puissance RMS continue:
(LBT-V3500) 60 W+ 60 W (6 Ω à 1 kHz, 5% THD)
(LBT-V4500) (40 W+ 40 W) × 2 (6 Ω à 1 kHz, 5% THD)
Entrées
PHONO IN (prise phono): Sensibilité 3 mV, impédance 47 kilohms
VIDEO / AUDIO IN (prise phono): Sensibilité 250 mV, impédance 10 kilohms
MIC (prise phono) : Sensibilité 1 mV, impédance 47 kilohms
Sorties
VIDEO / AUDIO OUT (prise phono): Sensibilité 250 mV , impédance 1 kilohms
PHONES (prise phono): accepte un casque d'écoute de 8 ohms ou plus
(FRONT*) SPEAKER: accepte une impédance de 6 à 16 ohms
SURROUND SPEAKER:
(modèle pour Malaysia, Mexique et Singapour) accepte une impédance de 16 ohms
(autres modèles) accepte une impédance de 8 à 16 ohms
SUPER WOOFER*: accepte une impédance de 6 à 16 ohms
VIDEO OUT (prise phono): niveau de sortie max. 1 Vcc, asymétrique, sync négative, impédance de charge 75 ohms
S-VIDEO OUT (prise DIN 4 broches):
Y: 1 Vcc, asymétrique, sync négative
C: 0.286 Vcc, impédance de charge 75 ohms

* LBT-V4500 uniquement

Haut-parleurs

SS-LB355V pour LBT-V3500

Système de haut-parleurs
Système à 3 voies
Type à blindage magnétique
Haut-parleurs
Woofer: 17 cm diam., type en cône
Tweeter: 6 cm diam., type en cône
Super tweeter : 2 cm diam., type en dôme
Impédance nominale
6 ohms
Dimensions
Approx. 260 × 480 × 270 mm
(10 1/4 × 19 × 10 3/4 pouces)
(l/h/p)
Masse Approx. 5,5 kg (12 livres 2 onces)

SS-LB555AV pour LBT-V4500

Système de haut-parleurs
Système à 3 voies
Type à blindage magnétique
Haut-parleurs
Super Woofer: 17 cm diam., type en cône
Woofer : 17 cm diam., type en cône
Tweeter : 6 cm diam., type en cône
Super tweeter : 2 cm diam., type en dôme
Impédance nominale
6 ohms
Dimensions
Approx. 240 × 500 × 370 mm
(9 1/2 × 19 3/4 × 14 5/8 pouces)
(l/h/p)
Masse Approx. 9,2 kg (20 livres 5 onces)

Accessoires fournis

Antenne cadre AM (1)
Antenne filaire FM (1)
Télécommande RM-SV800 (1)
Piles Sony SUM-3 (NS) (2)
Cordons de haut-parleurs (2)*
Câble de raccordement vidéo (1)
*(4) LBT-V4500 uniquement

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement
110 – 120 V CA ou
220 – 240 V CA, 50/60 Hz
Commutable via le sélecteur de tension
Consommation électrique
(LBT-V3500) 190 w
(LBT-V4500) 195 w
Dimensions
Approx. 355 × 425 × 400 mm
(14 × 16 3/4 × 15 3/4 pouces) (l/h/p)
Parties saillantes et commandes comprises
Masse
(LBT-V3500)
Approx. 11,7 kg (25 livres 13 onces)
(LBT-V4500)
Approx. 11,8 kg (26 livres)

La conception et les spécifications sont sujettes à modifications sans préavis.

Glossaire

Auto Pause

En cours de lecture d'un CD vidéo, le lecteur CD introduit automatiquement une pause en fonction du signal encodé sur le disque. Si le lecteur CD ne reprend pas la lecture pendant une longue période, appuyez sur CD ▷ SELECT pour reprendre la lecture manuellement.

CD graphiques (CD-G)

Il s'agit d'un disque compact contenant des images graphiques.
Les informations d'image sont enregistrées dans la zone de code secondaire des CD audio. En raison de la taille de la mémoire, les CD-G ne contiennent que des images graphiques de qualité réduite, telles que les livres d'images.

Lecture de menu

Il s'agit de la lecture à l'aide des écrans de menu enregistrés sur les CD vidéo munis des fonctions PBC. Vous pouvez profiter d'un simple logiciel interactif à l'aide de la fonction de lecture de menu.

Commande de lecture (PBC)

Il s'agit des signaux encodés sur les CD vidéo (Version 2.0) pour commander la lecture.
En utilisant les écrans de menu enregistrés sur les CD vidéo munis des fonctions PBC, vous pouvez profiter de la lecture d'un simple logiciel interactif, d'un logiciel avec fonction de recherche, etc.
Lorsque vous sélectionnez un CD vidéo muni des fonctions PBC sur ce lecteur, l'indicateur PBC s'allume.

Plage

Un disque répartit les images ou morceaux musicaux par sections appelées "plages". Chaque plage reçoit un numéro de plage permettant de localiser la plage que vous désirez.

CD vidéo

Il s'agit d'un disque compact contenant des images animées.
Les CD vidéo contiennent des informations d'images compactes utilisant le format MPEG 1, l'un des standards mondiaux de la technologie de compression numérique. Les informations d'images sont comprimées environ 120 fois. Par conséquent, un CD vidéo de 12 cm peut contenir jusqu'à 74 minutes d'images animées.
Les CD vidéo contiennent également des informations audio. Les sons extérieurs à la plage audible humaine sont comprimés tandis que les sons que nous pouvons entendre ne sont pas comprimés. Les CD vidéo peuvent contenir six fois les informations audio de CD audio conventionnels.

Il existe deux versions de CD vidéo:
Version 1.1 (CD vidéo sans fonctions PBC): Vous ne pouvez reproduire que les images animées et les sons.
Version 2.0 (CD vidéo avec fonctions PBC): Vous pouvez reproduire les images fixes et profiter des fonctions PBC.
Ce lecteur se conforme aux deux versions.

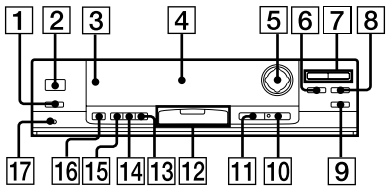
Index des composants et des commandes

Reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses pour des explications sur le fonctionnement des commandes.

Panneau frontal

Radio

Reportez-vous aux pages indiquées entre parenthèses pour des explications sur le fonctionnement des commandes.

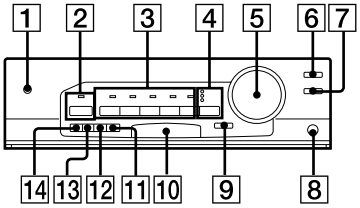


1 Touche SLEEP (31)
2 Contacteur SYSTEM POWER (8)
3 Capteur de télécommande
4 Fenêtre d'affichage (39)
5 Touches CURSOR CONTROL (7, 27)
6 Touche TUNING MODE (18)
7 Touches TUNING + / – (18)
8 Touche TUNER MEMORY (19)
9 Touche STEREO / MONO (18)
10 Touche ENTER / NEXT (7, 16, 27)
11 Touche DISPLAY / DEMO (7, 11, 27)
12 Touche TUNER / BAND (18, 24, 32)
13 Touche REC (32)
14 Touche DAILY 2 (33)
15 Touche DAILY 1 (33)
16 Touche TIMER SET (33)
17 Touche CLOCK SET (7)

suite page suivante →

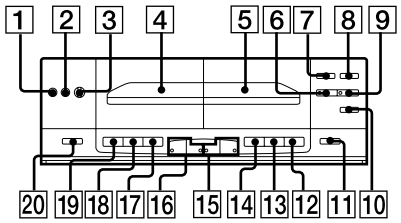
→ suite

Amplificateur



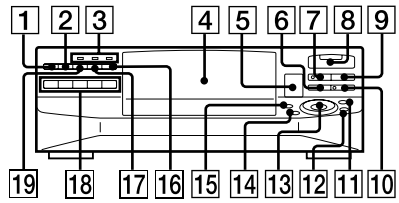
1 Prise PHONES (26)
2 Touche / indicateur EFFECT (26)
3 Touches / indicateurs FILE 1-5 (26)
4 Touche / indicateurs FILE SELECT
5 Commande VOLUME (26)
6 Touche DBFB (26)
7 Touche DSP (SURROUND pour LBT-V3500) (27)
8 Touche SUPER WOOFER (LBT-V4500 uniquement) (26)
9 Touche EQ MEMORY (28)
10 Touche FUNCTION (10, 20)
11 Touche # UP (30)
12 Touche ♭ DOWN (30)
13 Touche ECHO (29)
14 Touche KARAOKE PON / MPX (30)

Lecteur de cassette



1 Prise MIC 1 (29)
2 Prise MIC 2 (29)
3 Commande MIC LEVEL (29)
4 Compartiment à cassette pour DECK A (20)
5 Compartiment à cassette pour DECK B (20)
6 Touche ⏸ (pause) (20)
7 Touche HIGH SPEED DUBBING (25)
8 Touche CD SYNCHRO (21, 22, 23)
9 Touche REC (enregistrement) (21,22,24)
10 Touche DIRECTION (20)
11 Touche ⏏ EJECT pour DECK B (20)
12 Touche ▶▶ (avance rapide) pour DECK B (20)
13 Touche ◀◀ (rembobinage) pour DECK B (20)
14 Touche ■ STOP pour DECK B (20)
15 Touche ◁ / ▷ (lecture) pour DECK B (20)
16 Touche ◁ / ▷ (lecture) pour DECK A (20)
17 Touche ▶▶ (avance rapide) pour DECK A (20)
18 Touche ◀◀ (rembobinage) pour DECK A (20)
19 Touche ■ STOP pour DECK A (20)
20 Touche ⏏ EJECT pour DECK A (20)

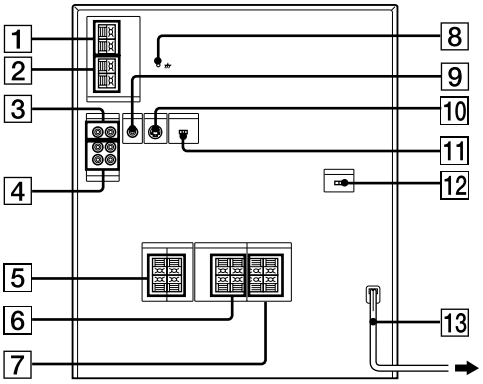
Lecteur CD



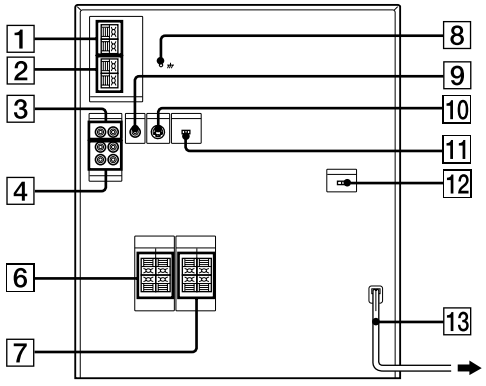
1 Touche ON SCREEN (12)
2 Touche PBC OFF (9)
3 Touches / indicateurs VCD / PBC / AUTO / PBC. (9)
4 Volet frontal (8, 10)
5 Touche ⏏ OPEN (8, 10)
6 Touche DISC SKIP (8,1 0)
7 Touche ⏸ (pause) (8, 10)
8 Touche CD▷SELECT (lecture) (8,10,15,16)
9 Touche ■ (stop) (8, 10)
10 Touche / indicateur AUTO (8, 10)
11 Touche PROGRAM (16)
12 Touche REPEAT (17)
13 Disque JOG (8, 10, 15)
14 Touches SHUFFLE (15)
15 Touche CONTINUE (15)
16 Touches ↶ RETURN (9)
17 Touche NEXT (8)
18 Touches DISC 1-5 (10, 15)
19 Touche PREV (8)

Panneau arrière

LBT-V4500

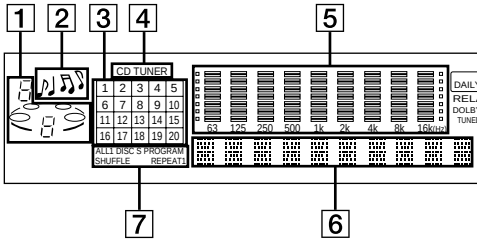


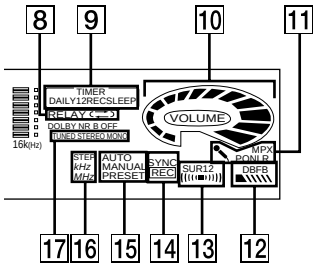
LBT-V3500



1 Borne AM (4)
2 Borne FM 75Ω (4)
3 Prises PHONO IN (33)
4 Prises VIDEO (AUDIO) IN / OUT (33)
5 Connecteurs SUPER WOOFER* (5)
6 Connecteurs SURROUND SPEAKER (5)
7 Connecteurs (FRONT*) SPEAKER (5)
8 Borne de masse ⏚ (5)
9 Prise VIDEO OUT (33)
10 Prise S-VIDEO OUT (33)
11 Sélecteur SYSTEM SELECT (6)
12 VOLTAGE SELECTOR (6)
13 Cordon d'alimentation (6)
* LBT-V4500 uniquement

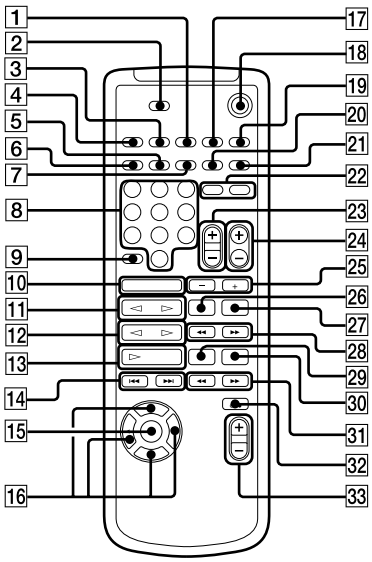
Fenêtre d'affichage





1 Calendrier de disques (11)
2 Indications de mode démo (6)
3 Calendrier musical (11)
4 Indication CD / TUNER (11)
5 Indication d'égaliseur graphique (27)
6 Multi-affichage (7, 11, 18, 22, 27,32)
7 Indications de mode de lecture CD (10)
8 Indication du sens de défilement de la bande magnétique (20)
9 Indication du programmateur (32)
10 Indication VOLUME (10)
11 Indication 🎤 KARAOKE PON / MPX R L (30)
12 Indication DBFB (26)
13 Indication SUR ((( ))) (21, 27, 33)
14 Indicateur SYNC REC (21)
15 Indications de mode de syntonisation (18)
16 Indication STEP / ondes de fréquence (18)
17 Indications TUNED / STEREO / MONO (18)

Télécommande



1 Touche DISPLAY (11)
2 Touch SLEEP (31)
3 Touche SPECIAL MENU (13)
4 Touche ON SCREEN (11)
5 Touche CHECK (22)
6 Touche EDIT (23)
7 Touche CLEAR (16)
8 Touches neméríques (9)
9 Touche >10 (9)
10 Touche TUNER/BAND (18)
11 Touche DECK A ◁▷ (20)
12 Touche DECK B ◁▷ (20)
13 Touche CD ▷ SELECT(8)
14 Touches CD PREV ⏮ / NEXT ⏭ (8)
15 Touche MUSIC MENU ON/OFF (28)
16 Touches MUSIC MENU ◄/► / ▲/▼ (28)
17 Touche TV/VIDEO (8)
18 Touche POWER (8)
19 Touche TV POWER (8)
20 Touche D. SKIP (8)
21 Touche FUNCTION (10)
22 Touches KEY CONTROL +/– (30)
23 Touches TV VOL +/– (9)
24 Touches CH +/– (9)
25 Touches TUNING +/– (18)
26 Touche DECK ⏸ (20)
27 Touche DECK ■ (20)
28 Touchees DECK ◀◀ / ▶▶ (20)
29 Touche CD ⏸ (8)
30 Touche CD ■ (8)
31 Touches CD ◀◀ / ▶▶ (8)
32 Touche RETURN ↩ (8)
33 Touche VOL (+/–) (26)

Index

AMS 8
Antenne 4
Calendrier musical 11
Copie 24
Ecoute
  de présélections radio 19
Ecouter la radio 18
Enregistrement
  d'un CD 21
  sélection automatique de la longueur de bande (enregistrement par sélection de bande) 22
  spécification de la longueur de bande (enregistrement programmé) 22
Enregistrement
  d'une autre cassette (copie) 24
  d'une émission de radio 24
Entretien 36
Exploration des stations présélectionnées 19
Fichier personnalisé 27
Identification des composants 37
Indications de l'affichage 11
Installation des piles 7
Karaoké
  pour accompagner en chantant les CD ou les cassettes multiplex 30
  pour réduire la la voix du chanteur (karaoké pon) 30
  pour régler la tonalité 30
Lecture
  de plages dans un ordre déterminé (lecture programmée) 16
  de plages dans un ordre quelconque (lecture aléatoire) 15
  de plusieurs CD 10
  d'un CD 10
  d'un CD-G 8
  d'un VIDEO CD 8
  d'une cassette 20
  répétée de plages 17
Lecture aléatoire 15
Lecteur CD 8
Lecteur de cassette 20
Lecture en relais 20
Microphone
  écho du son micro 29
  mixage 29
Lecture normale 10
Programmateur
  enregistrement programmé d'émissions de radio 32
  s'endormir en musique 31
  s'éveiller en musique 31
Programmateur d'extinction 31
Raccordement
  de la chaîne stéréo 5
  d'appareils optionnels 33
  d'un super woofer (LBT-V4500) 5
Réglage de l'horloge 7
Réglage du son 26
Répétition de plages d'un CD 17
Stations de radio
  syntonisation 18
  présélection 19

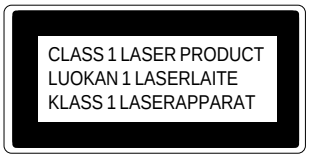
ADVERTENCIA

Para prevenir el riesgo de incendio o descarga eléctrica, no exponga la unidad a la lluvia ni a la humedad.

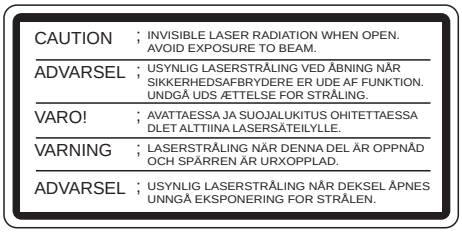
Para evitar descargas eléctricas, no abra la unidad. Solicite asistencia técnica sólo a personal cualificado.

No instale el aparato en un espacio cerrado, como en una estantería o en un armario empotrado.

El componente lasérico de este producto puede emitir un nivel de radiación que exceda el límite de Clase 1.



Este aparato está clasificado como un producto láser de Clase 1. La indicación de producto láser de Clase 1 está situada en la parte trasera exterior.


CAUTION ; INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. AVOID EXPOSURE TO BEAM.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING NÅR SIKKERHEDSAFBRYDERE ER UDE AF FUNKTION. UNDGÅ UDS ÆTTELSE FOR STRÅLING.
VARO! ; AVATTAESSA JA SUOJALUKITUS OHITETTAESSA DLET ALTTIINA LASERSÄTEILYLLE.
VARNING ; LASERSTRÅLING NÄR DENNA DEL ÄR OPPNÅD OCH SPÄRREN ÄR URXOPPLAD.
ADVARSEL ; USYNLIG LASERSTRÅLING NÅR DEKSEL ÅPNES UNNGÅ EKSPONERING FOR STRÅLEN.

Esta etiqueta de precaución se encuentra en el interior de la unidad.

ES
2

Antes de emplear esta unidad

El modo de demostración aparece en el visor al conectar el cable de alimentación de CA a una toma mural. Para desactivar dicho modo, pulse DISPLAY/DEMO cuando esté desconectada la alimentación del sistema.

¡Bienvenido!

Enhorabuena por la adquisición del sistema de componentes de alta fidelidad de Sony. A continuación se indican algunas de las funciones que presenta esta unidad para su disfrute:

- Además de discos compactos de audio, es posible reproducir discos compactos de vídeo (VIDEO CD) y discos CD-G de imágenes para reproducir imágenes gráficas y en movimiento
- Sistema DBFB (Realimentación dinámica de graves), que amplifica el sonido de baja frecuencia para proporcionar mayor potencia de graves
- Función de programación, que permite almacenar y recuperar un máximo de 30 emisoras de radio
- Ecualizador gráfico, que permite ajustar la calidad de audio de 10 tipos de música
- Temporizador, que permite programar la activación y desactivación del reproductor de discos compactos, de cintas o la radio cuando desee
- Platina de cintas doble, que permite grabar de la radio, del reproductor de discos compactos o de la otra platina y realizar la reproducción consecutiva de ambas platinas
- Reproductor de discos compactos, que permite reproducir hasta 5 discos compactos secuencialmente
- Mando a distancia, que permite controlar la música desde su asiento

Acerca de este manual

Las instrucciones de este manual son para los modelos LBT-V3500 y LBT-V4500. Antes de comenzar la lectura, compruebe su número de modelo. LBT-V4500 es el modelo que aparece en las ilustraciones. Todas las diferencias entre modelos aparecen claramente especificadas en el texto, por ejemplo, “sólo para LBT-V4500”.

Este sistema puede reproducir los siguientes tipos de discos:

	Discos compactos de vídeo (VIDEO CD)	Discos compactos de audio	Discos CD-G (CD-Graphics)
Logotipo del disco	COMPACT disc DIGITAL VIDEO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO	COMPACT disc DIGITAL AUDIO GRAPHICS
Contenido	Audio + Vídeo (imágenes en movimiento)	Audio	Audio + Vídeo (imágenes gráficas)
Tamaño del disco	12 cm / 8 cm	12 cm / 8 cm	12 cm / 8 cm
Tiempo de reproducción	74 min. / 20 min.	74 min. / 20 min.	74 min. / 20 min.

Nota sobre los discos compactos de vídeo

Este sistema es compatible con discos compactos de vídeo desprovistos de las funciones PBC (Versión 1.1) y con aquéllos que disponen de dichas funciones (Versión 2.0) según normas VIDEO CD. Es posible realizar dos tipos de reproducción en función del tipo de disco.

Tipo de disco	Permite
VIDEO CD sin funciones PBC (Discos Versión 1.1)	Realizar la reproducción de vídeo (imágenes en movimiento) así como discos compactos de audio.
VIDEO CD con mediante las pantallas funciones PBC (Discos Versión 2.0)	Reproducir software interactivo de menú mostradas en la pantalla del televisor (reproducción de menú), además de la función de reproducción de vídeo de los discos VIDEO CD sin funciones PBC. Además, es posible reproducir imágenes fijas de calidad superior o estándar.

* PBC = Control de reproducción

Indice

Capítulo 1: Instalación

Conexión del estéreo 5
Inserción de las pilas 7
Ajuste del reloj 7

Capítulo 2: Reproductor de discos VIDEO CD/CD-G/CD

Operaciones básicas

Reproducción de discos VIDEO CD y CD-G 8
Reproducción de discos compactos (reproducción normal) 10

Uso del visor

Comprobación del tiempo restante 11
Uso de las indicaciones en pantalla 12

Funciones especiales

Localización de una parte específica de un disco (menú especial) 13
Selección de los canales gráficos de los discos CD-G 15
Reproducción de discos VIDEO CD desde el punto donde se detuvo por última vez (reproducción de reanudación) 15

Reproducción de discos compactos en diversos modos

Reproducción de temas en orden aleatorio (reproducción aleatoria) 15
Reproducción de temas en un orden deseado (reproducción de programa) 16
Reproducción repetida de temas (reproducción repetida) 17

Capítulo 3: La radio

Recepción de la radio 18
Memorización de emisoras de radio 19
Recepción de emisoras memorizadas 19

Capítulo 4: El reproductor de cintas

Reproducción de cintas 20
Grabación de discos compactos 21
Grabación de discos compactos: selección de la longitud de cinta (edición de selección de tiempo) 22
Grabación de discos compactos: especificación de la longitud de cinta (edición de tiempo) 22
Grabación de discos compactos: especificación del orden de los temas (edición de programa) 23
Grabación de la radio 24
Grabación de otra cinta (copia) 25

Capítulo 5: Ajuste del sonido

Ajuste del sonido 26
Selección del énfasis de sonido 26
Ajuste del énfasis de sonido 27
Creación de un fichero personal de énfasis de sonido (archivo personal) 28

Capítulo 6: Karaoke

Mezcla de sonidos con el micrófono 29
Karaoke: para cantar con música 30

Capítulo 7: Funciones adicionales

Desconexión automática del unidad 31
Conexión automática de la unidad 31
Grabación con temporizador de programas de radio 32
Conexión de un equipo opcional 33

Información complementaria

Precauciones 34
Guía de solución de problemas 34
Mantenimiento 35
Especificaciones 36
Glosario 37
Indice de componentes y controles 37

Indice alfabético 39

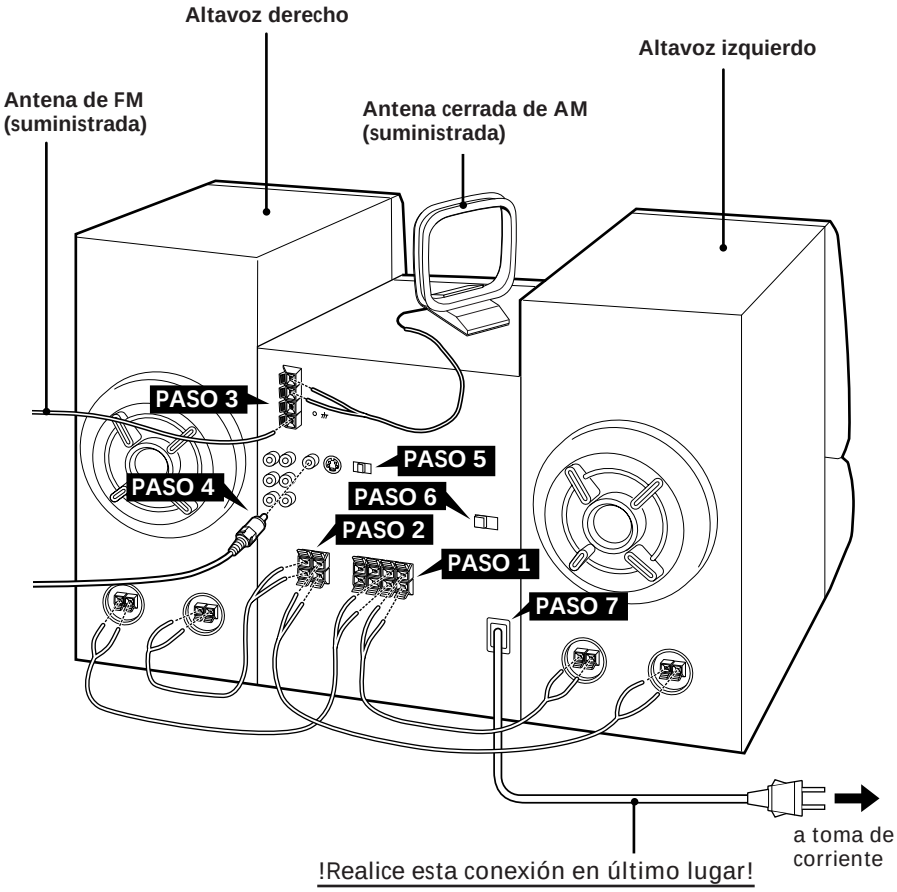
Capítulo 1:
Instalación

Conexión del estéreo

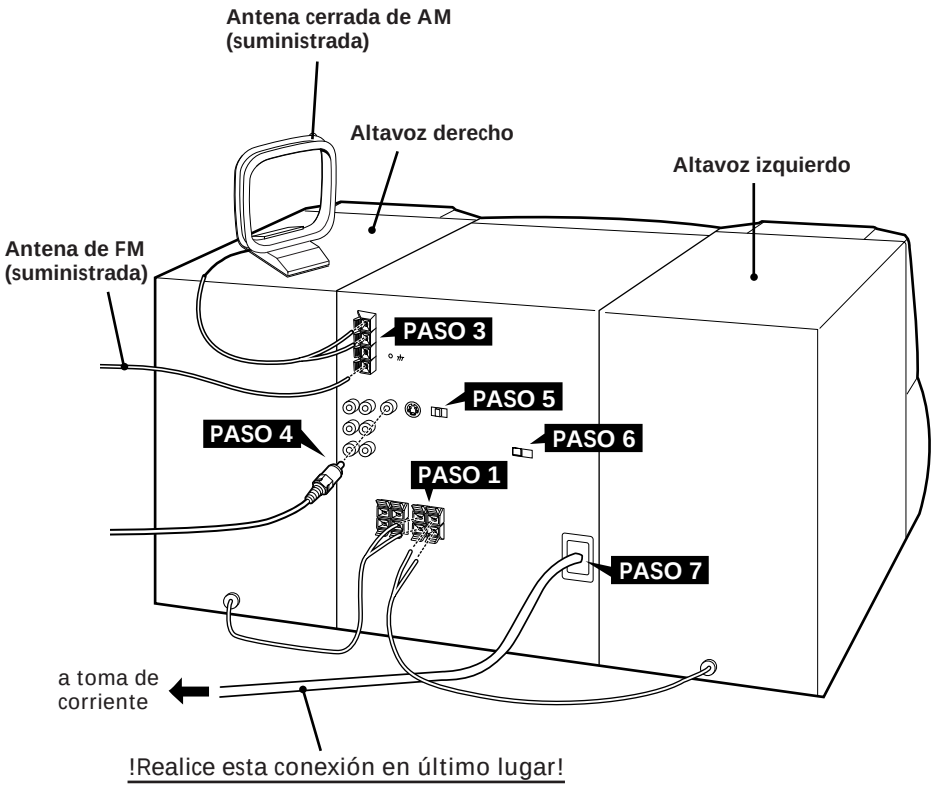
Inserción de las pilas

Ajuste del reloj

LBT-V4500



LBT-V3500



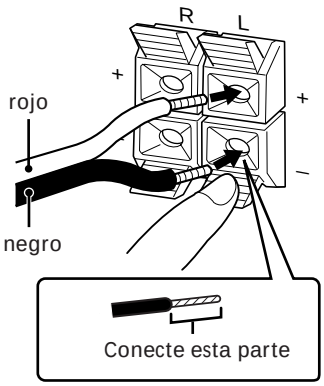
Conexión del estéreo

Utilice las ilustraciones que aparecen a continuación para conectar el estéreo. Si desea conectar algún componente opcional al estéreo, consulte "Conexión de un equipo opcional" en el capítulo 7.

PASO 1 Conexión de los altavoces frontales

1 Corte y retire un trozo de recubrimiento del extremo del cable.

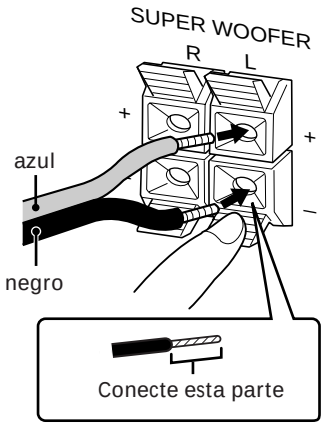
2 Conecte el altavoz derecho a los conectores SPEAKER R (FRONT*) y el izquierdo a los conectores SPEAKER L (FRONT*) con el cable rojo en la posición + y el negro en la posición –.



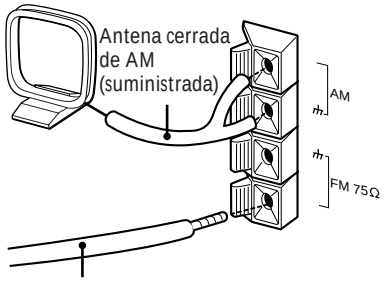
* Sólo LBT-V4500

PASO 2 Conexión de un altavoz de graves Super Woofer (Sólo para LBT- V4500)

Conecte el altavoz de graves Super Woofer a los conectores SUPER WOOFER R y L con el cable azul a + y el negro a –.

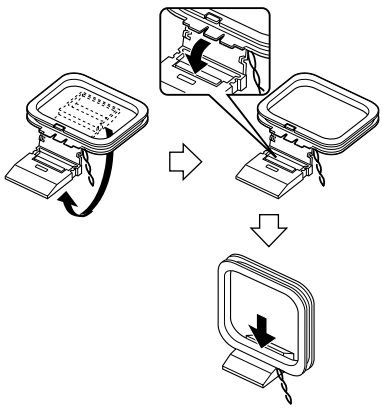


PASO 3 Conexión de la antena



*Nota: Extiéndalo horizontalmente

Para instalar la antena cerrada de AM

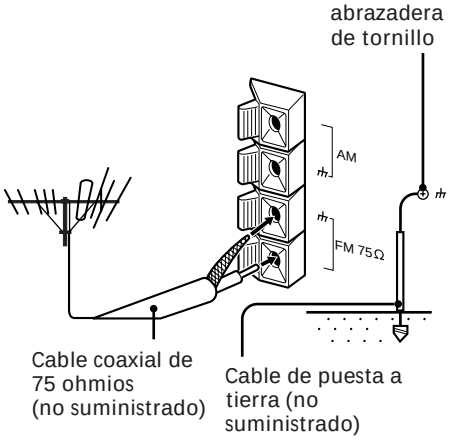


Para mejorar la recepción de FM

Conecte una antena de FM externa al terminal FM 75Ω con una cable coaxial de 75 ohmios.

Importante

Conecte a tierra la antena exterior del terminal ⏚ para protegerla de relámpagos mediante una abrazadera de tornillo. Para evitar el riesgo de una explosión de gas, no conecte el cable de puesta a tierra a un conducto de gas.

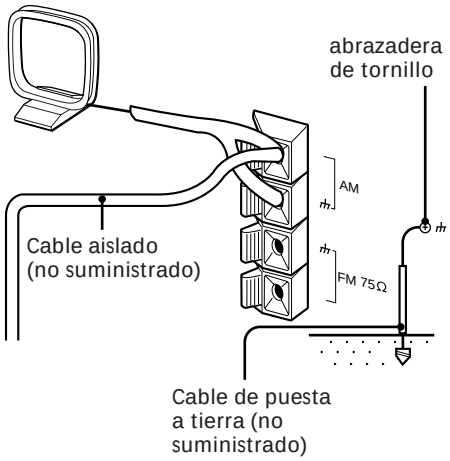


Para mejorar la recepción de AM

Después de conectar la antena de AM, conecte un cable aislado de 6 a 15 metros (de 20 a 50 pies) de longitud al terminal AM. Conecte el terminal ⏚ a tierra.

Importante

Conecte a tierra la antena exterior del terminal ⏚ para protegerla de relámpagos mediante una abrazadera de tornillo. Para evitar el riesgo de una explosión de gas, no conecte el cable de puesta a tierra a un conducto de gas.

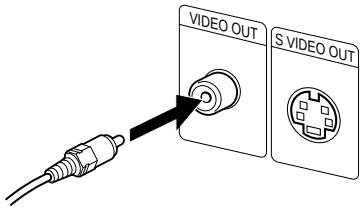


continúa en la página siguiente →

→ continuación

PASO 4 Conexión de un televisor

Conecte la toma de entrada de vídeo del televisor a la toma VIDEO OUT del panel posterior del sistema con el cable de conexión de vídeo suministrado.



Cuando emplee un televisor
Enciéndalo y seleccione la entrada de vídeo de forma que sea posible visualizar las imágenes desde este sistema.

Nota
Para obtener imágenes de vídeo de incluso mayor calidad, puede emplear un cable S VIDEO opcional para conectar la toma de entrada S VIDEO del televisor a la toma S VIDEO OUT del panel posterior del sistema.

ES
6

PASO 5 Selección del sistema de color (NTSC/ PAL)

Este sistema es compatible con los sistemas de color NTSC y PAL. Ajuste SYSTEM SELECT (sistema de color), situado en la parte posterior del sistema, en la posición adecuada en función del televisor.

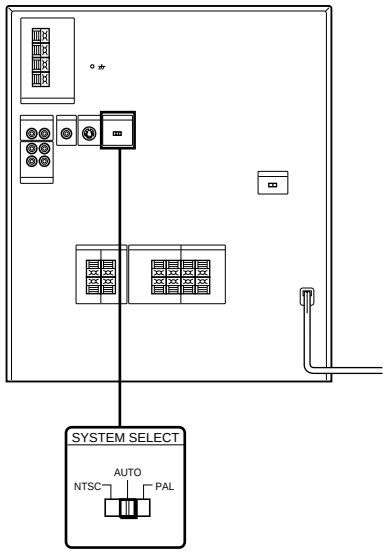
SYSTEM SELECT está ajustado de fábrica en AUTO

- ***Si el televisor cambia automáticamente el sistema de color según la señal de entrada:***
  El ajuste de fábrica (AUTO) cambia automáticamente el sistema de color de la salida de vídeo según el sistema de color del VIDEO CD que vaya a reproducir. En este caso, el sistema de color seleccionado se conservará hasta que desactive el sistema o reproduzca otro VIDEO CD con un sistema de color diferente. Si desactiva el sistema, el sistema de color se ajustará automáticamente en NTSC cuando vuelva a activar dicho sistema.

- ***Si el sistema de color del televisor es NTSC:***
  Ajuste SYSTEM SELECT en NTSC.
  Si reproduce un VIDEO CD grabado en el sistema de color PAL, la imagen se alargará verticalmente y aparecerá con los bordes superior e inferior recortados.

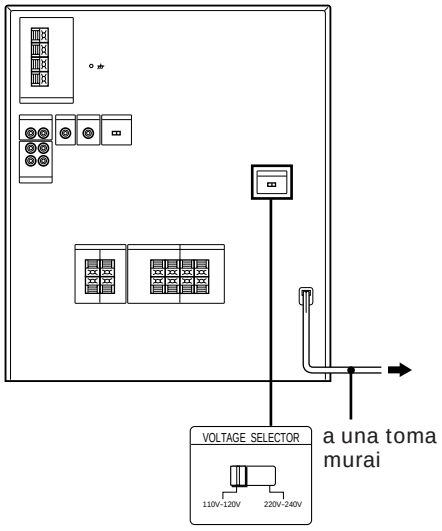
- ***Si el sistema de color del televisor es PAL:***
  Ajuste SYSTEM SELECT en PAL.
  Si reproduce un VIDEO CD grabado en el sistema de color NTSC, la imagen se alargará horizontalmente y aparecerá con los bordes superior e inferior de la pantalla enmarcados en negro.

Asegúrese de desactivar el sistema cuando cambie el ajuste de SYSTEM SELECT.



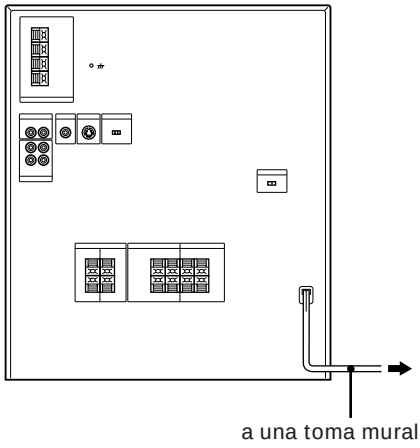
PASO 6 Ajuste de la tensión de funcionamiento

Antes de conectar la alimentación, ajuste VOLTAGE SELECTOR en la posición adecuada con respecto a la tensión de suministro eléctrico local.



PASO 7 Conexión de la alimentación

Conecte el cable de alimentación a una toma mural después de realizar todas las conexiones anteriores.



Adaptador de enchufe
Si el enchufe de la unidad no encaja en la toma mural, fije el adaptador suministrado al enchufe.

PASO 8 Desactivación del modo de demostración

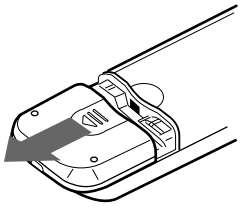
Para desactivar este modo, pulse DISPLAY / DEMO con la alimentación del sistema desactivada.

Nota
Al activar el sistema por primera vez, la bandeja de discos comienza a girar.
Es posible emplear el reproductor de discos compactos cuando la bandeja de discos deje de girar y “CD NO DISC” aparezca en el visor.

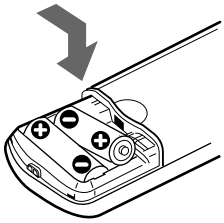
Inserción de las pilas

Insarte dos pilas de tamaño R6 (AA) en el mando a distancia suministrado.

1 Abra la tapa.



2 Inserte dos pilas tipo R6 (tamaño AA) de forma que las polaridades + y – coincidan con las marcas del diagrama del compartimiento de pilas.



3 Cierre la tapa.

Duración de las pilas

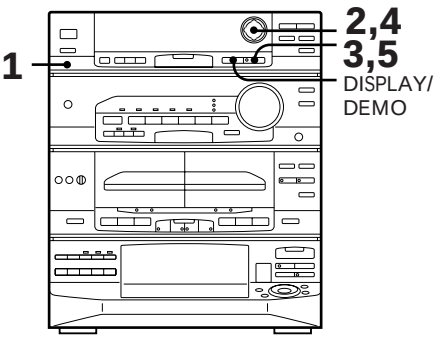
En condiciones normales, la duración de las pilas es de seis meses aproximadamente (pilas Sony SUM-3 (NS)). Cuando no sea posible utilizar el mando a distancia, sustituya todas las pilas por otras nuevas.

Para evitar que se produzcan fugas

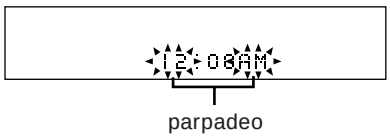
Si no va a utilizar el mando a distancia durante un losso persodo de tiempo, retire las pilas para evitar daños causados por fugas y corrosión.

Ajuste del reloj

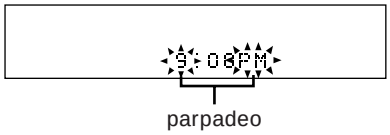
El reloj incorporado muestra la hora en el visor.



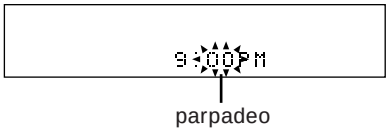
1 Pulse CLOCK SET.
La indicación “AM” y de hora comienzan a parpadear.



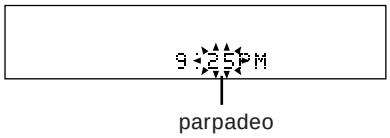
2 Ajuste la hora actual pulsando ◄ o ► (CURSOR CONTROL) hasta que aparezca la hora correcta.



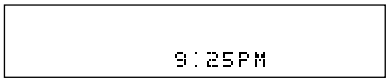
3 Pulse ENTER / NEXT.
La indicación de minutos comienza a parpadear.



4 Ajuste los minutos actuales pulsando ◄ o ► hasta que aparezca el valor correcto.



5 Pulse ENTER / NEXT.
EL reloj se pone en funcionamiento y el punto superior parpadea. Utilice la señal horaria para ajustar el reloj con precisión. El punto superior parpadea durante la primera mitad de un minuto (de 0 a 29 segundos), mientras que el inferior parpadea durante la última mitad (de 30 a 59 segundos).



Para comprobar la hora

Pulse DISPLAY / DEMO varias veces.
La hora actual aparece durante unos segundos.

Para corregir el ajuste del reloj

Repita los pasos 1 a 5.

Capítulo 2: Reproductor de discos VIDEO CD/ CD-G/CD

Operaciones básicas

Reproducción de discos VIDEO CD y CD-G
Reproducción de discos compactos

Uso del visor

Comprobación del tiempo restante
Uso de las indicaciones en pantalla

Funciones especiales

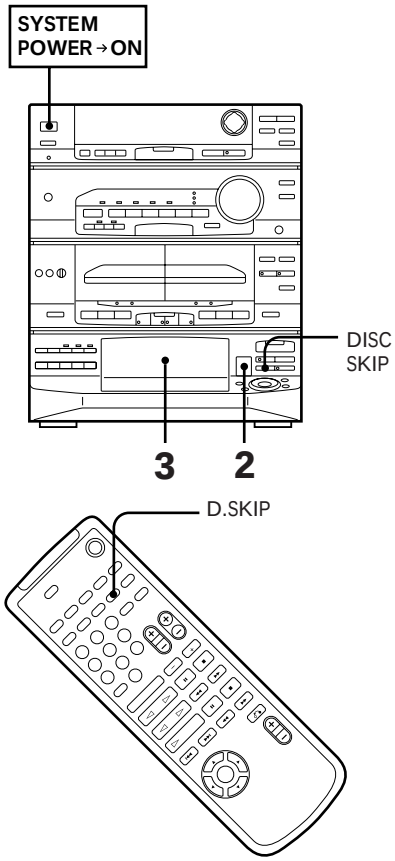
Localización de una parte específica de un disco (menú especial)
Selección de los canales gráficos de los discos CD-G
Reproducción de discos VIDEO CD desde el punto donde se detuvo por última vez (reproducción de reanudación)

Reproducción de discos compactos en diversos modos

Reproducción de temas en orden aleatorio (reproducción aleatoria)
Reproducción de temas en un orden deseado (reproducción de programa)
Reproducción repetida de temas (reproducción repetida)

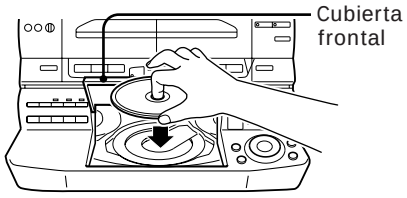
Reproducción de discos VIDEO CD y CD-G

Es posible reproducir discos VIDEO CD desprovistos de las funciones PBC (Ver 1.1) y aquéllos que dispongan de dichas funciones (Ver 2.0).
Es posible realizar dos tipos de reproducción en función del tipo de disco.



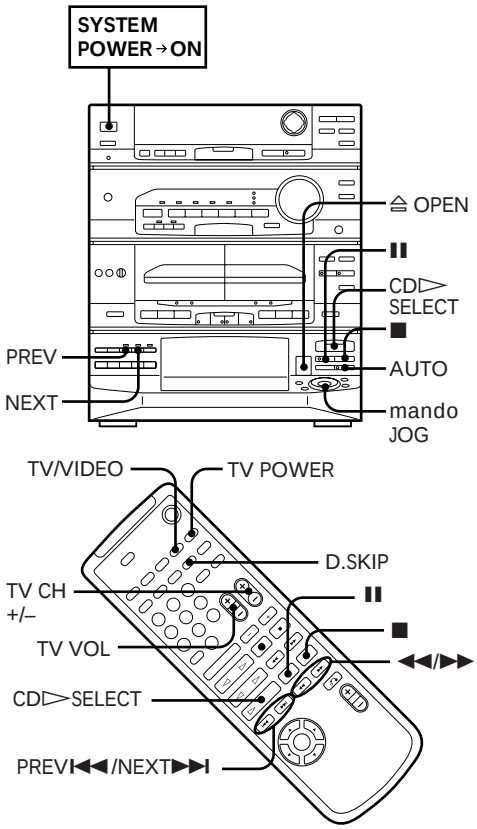
1 Encienda el televisor y seleccione la entrada de vídeo.
Consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor si necesita ayuda.

2 Pulse ⏏ OPEN y coloque discos VIDEO CD / CD-G (con el lado de la etiqueta hacia arriba) en la bandeja de discos en la posición de inserción.



Para insertar otros discos
Pulse DISC SKIP (o D.SKIP en el mando a distancia). La bandeja de discos gira de forma que sea posible insertar otros discos VIDEO CD / CD-G.

3 Cierre la cubierta frontal.
La reproducción se inicia a partir del VIDEO CD / CD-G que se encuentre en la posición de inserción. El número de disco aparece en el calendario de discos en color naranja.



Para	Pulse (en el mando a distancia)
Detener la reproducción	■
Realizar una pausa	II (II)*2
Reanudar la reproducción	CD ▷ SELECT (CD ▷ SELECT) o II (II)*2
Avanzar a otro tema o escena	NEXT (NEXT ▶▶I) o gire el mando JOG en el sentido de las agujas del reloj*1,2.
Retroceder a temas o escenas anteriores	PREV (PREV I◀◀) o gire el mando JOG en sentido contrario a las agujas del reloj*1,2.
Localizar una parte específica de un tema o escena	y mantenga pulsado (◀◀ o ▶▶)*2.
Seleccionar un determinado CD	DISC 1 - 5 o pulse DISC SKIP (D.SKIP) varias veces*3.
Ver sólo el disco actualmente seleccionado	CONTINUE varias veces hasta que “1 DISC” aparezca en el visor.
Ver todos los discos	CONTINUE varias veces hasta que “ALL DISCS” aparezca en el visor.
Extraer el CD	⏏ OPEN*4

*1 Sólo para discos CD-G y VIDEO CD sin funciones PBC (Ver 1.1).
Si el reproductor está ajustado en "ALL DISCS", es posible emplear el mando JOG para buscar todos los temas de todos los discos insertados en el reproductor (función de búsqueda sin unión).

*2 Es posible que la imagen de vídeo se muestre con cierta inestabilidad.

*3 Si no hay ningún disco en ese número, la bandeja de discos gira y reproduce el siguiente VIDEO CD / CD-G. Si no hay ningún disco en ese número y la cubierta frontal está abierta, la bandeja de discos gira hasta situarse en la posición de inserción.

*4 La bandeja de discos gira y sitúa automáticamente el VIDEO CD / CD-G de la posición de reproducción hasta la de inserción si ha seleccionado AUTO (el indicador AUTO está iluminado).

Si el indicador AUTO está iluminado

- El CD de la posición de inserción comienza a reproducirse automáticamente al cerrar la cubierta frontal.
- El CD en reproducción retrocede a la posición de inserción al detener la reproducción y abrir la cubierta frontal.
- Si cambia el CD durante la reproducción, éste será el próximo en reproducirse y el número de disco seguirá parpadeando.

Si no desea que la unidad funcione de la forma anteriormente descrita, pulse AUTO de forma que el indicador AUTO se apague.

Función de reproducción con una sola pulsación

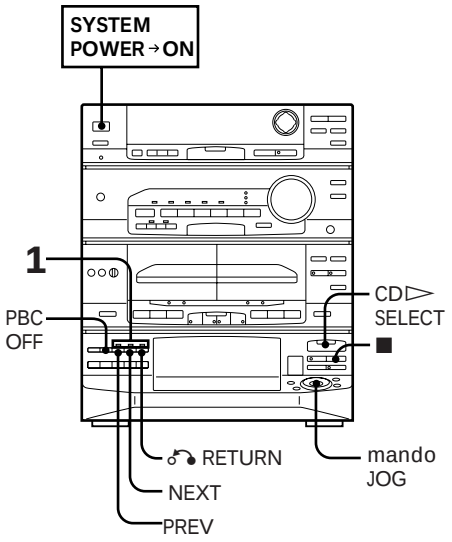
Pulse CD ▷ SELECT en el reproductor de CD (o CD ▷ SELECT en el mando a distancia) cuando la alimentación esté desactivada. Si hay un VIDEO CD / CD-G insertado en el reproductor, podrá ver el VIDEO CD / CD-G sin necesidad de pulsar otros botones.
Si pulsa CD ▷ SELECT o los botones DISC 1 – 5 mientras escucha otra fuente de sonido, el reproductor de CD se seleccionará y se iniciará automáticamente la reproducción del último VIDEO CD o CD-G reproducido.
Si el reproductor de CD ha estado ajustado en el modo de reproducción de programa, sólo será posible emplear CD ▷ SELECT para esta función.

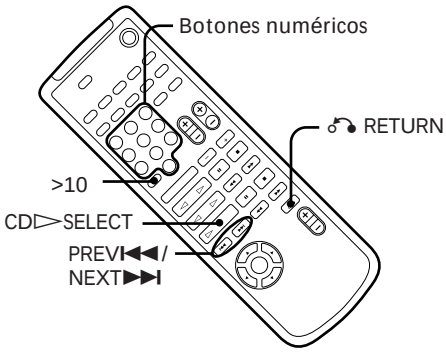
Si dispone de un televisor Sony

Es posible emplear los siguientes botones del mando a distancia para controlar el televisor:
TV POWER: enciende y apaga el televisor.
TV / VIDEO: cambia la entrada de vídeo del televisor.
CH + / – : cambia los canales de televisión.
TV VOL: ajusta el volumen de los altavoces del televisor.

Para visualizar discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0) (reproducción PBC)

Los discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0) disponen de PBC. La función PBC (control de reproducción) permite disponer de indicaciones de menú en la pantalla del televisor de forma que sea posible emplear software interactivo.
Asegúrese de consultar las instrucciones suministradas con cada disco para obtener información detallada relativa al uso, ya que los discos diferentes disponen de formatos y estructuras de menú diferentes.





1 Inicie la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0).
Se iluminarán todos los indicadores que aparecen a continuación y el televisor mostrará el menú PBC.

Indicador VCD

Se ilumina durante la reproducción de un VIDEO CD.

Indicador PBC

Se ilumina durante la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0) (aunque no emplee la función de reproducción PBC).

Indicador AUTO PBC.

Se ilumina durante la reproducción de menú de un VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0).

2 Seleccione un elemento del menú.

Uso del reproductor de CD

Gire el mando JOG para seleccionar un número y, a continuación, pulse CD ▷ SELECT.

Uso del mando a distancia

Utilice los botones numéricos para introducir el número. Para introducir números superiores a 10. Pulse >10 en primer lugar y, a continuación, los botones numéricos correspondientes.
Ej. Para introducir 30, pulse >10 → 3 → 10 / 0.

3 Siga realizando la operación según las instrucciones de los siguientes menús para disfrutar de reproducción interactiva.

Para	Pulse (en el mando a distancia)
Detener la reproducción	■ (■)
Ver el resto de un menú	NEXT (NEXT ⏭)
Retroceder al principio de un menú	PREV (PREV ⏮)
Retroceder a un menú anterior	RETURN (RETURN)

Para cancelar la reproducción mediante menú (desactivación de reproducción PBC)

Pulse PBC OFF de forma que el indicador AUTO PBC. se apague.
No aparecerán imágenes fijas, como las pantallas de menú.

Si aparece en la pantalla del televisor

Significa que ha pulsado un botón no válido. Pulse el botón indicado en las instrucciones de la pantalla de menú.

Si pulsa NEXT (o NEXT ⏭) en el mando a distancia) durante la reproducción de menú o de imágenes en movimiento

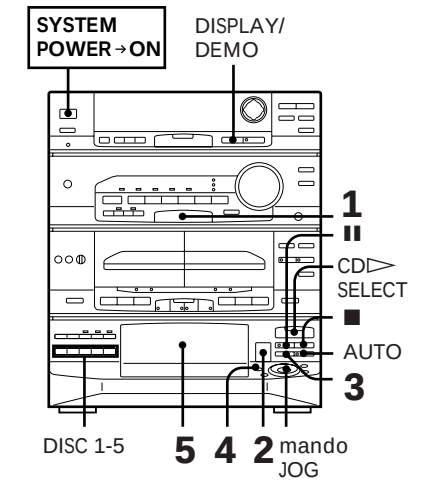
Es posible pasar a la siguiente escena en función del disco. Consulte también las instrucciones suministradas con el disco.

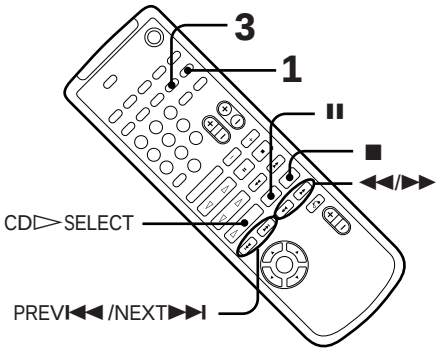
Notas

- Durante la reproducción de menú, no es posible pasar al disco siguiente, aunque haya seleccionado "ALL DISCS".
  Pulse DISC SKIP (o D.SKIP en el mando a distancia) para pasar al disco siguiente.
- El reproductor de CD detendrá la reproducción en los siguientes casos:
  – Si pulsa PBC OFF durante la reproducción.
  – Si pulsa SHUFFLE o PROGRAM durante la reproducción.

Reproducción de discos compactos (reproducción normal)

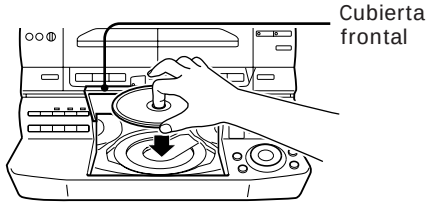
Después de insertar hasta cinco discos, es posible reproducir consecutivamente todos los temas o discos en el orden original (reproducción normal).
También es posible reproducirlos en cuatro modos: normal, aleatorio, de programa o de repetición.
Antes de reproducir un CD, disminuya el nivel de volumen girando el control VOLUME en sentido contrario a las agujas del reloj con el fin de evitar que los altavoces se dañen.





1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que "CD" aparezca en el visor.
Se selecciona CD.

2 Pulse ⏏ OPEN y coloque un CD (con el lado de la etiqueta hacia arriba) en la bandeja de discos en la posición de inserción.



3 Pulse DISC SKIP (o D.SKIP en el mando a distancia) para colocar cuatro discos compactos más en la bandeja.
La bandeja de discos gira de forma que sea posible insertar otros discos.

4 Pulse CONTINUE en la unidad para seleccionar la reproducción de 1 disco ("1 DISC") o de todos ("ALL DISCS").

Seleccione	Para reproducir
1 DISC	Sólo el CD seleccionado.
ALL DISCS	Todos los discos consecutivamente por orden. Las bandejas vacías se omiten.

5 Cierre la cubierta frontal.
La reproducción se inicia de forma automática a partir del CD que se encuentra en la posición de inserción. El número de disco, de color naranja, aparece en el calendario de discos.

Si el indicador AUTO no está iluminado
Pulse CD ▷ SELECT para reproducir un CD.

Para	Pulse (en el mando a distancia)
Detener la reproducción	■
Realizar una pausa	II
Reanudar la reproducción	CD ▷ SELECT o II
Avanzar a otro tema	NEXT (NEXT ▶▶|) o gire el mando JOG en el sentido de las agujas del reloj*1
Retroceder a un tema anterior	PREV (PREV |◀◀) o gire el mando JOG en sentido contrario a las agujas del reloj*1
Seleccionar un determinado CD	El botón DISC 1 – 5 correspondiente*2 o pulse DISC SKIP varias veces.
Extraer o cambiar un CD	⏏ OPEN*3

*1 Mediante el giro rápido del mando JOG, se pasa al siguiente CD.
*2 Si no hay ningún disco en ese número, la bandeja de discos gira y reproduce el siguiente CD. Si no hay ningún disco en ese número y la cubierta frontal está abierta, la bandeja de discos gira hasta la posición de inserción.
*3 La bandeja de discos gira y transporta automáticamente el CD que se encuentra en la posición de reproducción hasta la de inserción, si se ha seleccionado AUTO (el indicador AUTO está iluminado).

Para extraer o cambiar el CD que se encuentra en la posición de inserción durante la reproducción

Pulse ⏏ OPEN y extráigalo o cámbielo.

Nota
Después de cambiar durante la reproducción el CD que se encuentre en la posición de inserción, el CD cambiado será el próximo en reproducirse si ha seleccionado AUTO.

Para reproducir temas consecutivamente (reproducción sin interrupción)

Mantenga pulsado CD ▷ SELECT en el reproductor de discos compactos durante 1 segundo.

Para cancelar la reproducción sin interrupción

Pulse ■ en el reproductor de discos compactos.

Nota
No es posible emplear esta función si:
- El modo de reproducción del CD es aleatorio (SHUFFLE) o de programa (PROGRAM).
  Pulse CONTINUE de forma que "SHUFFLE" o "PROGRAM" desaparezca del visor.
- Está reproduciendo un VIDEO CD o un CD-G.

Localización de un punto determinado de un tema

Es posible localizar un punto determinado de un tema durante la reproducción de un CD. Emplee los botones del mando a distancia para emplear esta función.

Para localizar un punto	Pulse
Mientras controla el sonido	▶▶ (hacia adelante) o ◀◀ (hacia atrás) en el mando a distancia y manténgalo pulsado hasta encontrar el punto.
Rápidamente mediante el visor durante la pausa	▶▶ (hacia adelante) o ◀◀ (hacia atrás) en el mando a distancia y manténgalo pulsado hasta encontrar el punto. Durante esta operación no se escuchará el sonido.

Si el indicador AUTO está iluminado
- Al cerrar la cubierta frontal se inicia de forma automática la reproducción del CD que se encuentra en la posición de insertión.
- El CD en reproducción vuelve a la posición de insertión al detener la reproducción y abrir la cubierta frontal.
- Si cambia el CD durante la reproducción, el CD cambiado será el próximo en reproducirse y el número de disco seguirá parpadeando.

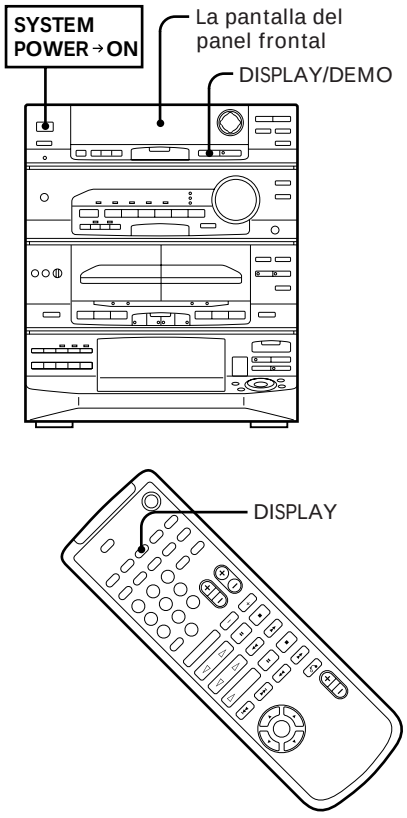
Si no desea que la unidad funcione de la forma anteriormente descrita, pulse AUTO de forma que el indicador AUTO se apague.

Función de reproducción con una sola pulsación

Pulse CD ▻ SELECT cuando la alimentación esté desactivada. Si hay un CD en el reproductor, es posible escuchar el último seleccionado sin pulsar otros botones.
Si pulsa CD ▻ SELECT o DISC 1 – 5 mientras otra fuente está seleccionada, el reproductor de discos compactos se selecciona e inicia la reproducción de forma automática.
Si el reproductor de CD ha estado ajustado en el modo de reproducción de programa, sólo será posible emplear CD ▻ SELECT para esta función.

Comprobación del tiempo restante

Es posible comprobar la información sobre el CD actual mediante la pantalla del panel frontal.



Para comprobar el tiempo restante

Pulse DISPLAY / DEMO (o DISPLAY en el mando a distancia) durante la reproducción.
Cada vez que pulse el botón, la indicación cambiará de la siguiente forma:

(Modo ALL DISCS)

Tiempo de reproducción del tema actual
↓
Tiempo restante del tema actual
↓
Indicación de reproducción "Play"
↓
Reloj (unos segundos)
↓
Nombre de efecto (o P FILE)

(Modo 1 DISC)

Tiempo de reproducción del tema actual
↓
Tiempo restante del tema actual
↓
Tiempo restante del CD actual
↓
Reloj (unos segundos)
↓
Nombre de efecto (o P FILE)

(Discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0))

Número de disco
↓
Reloj (unos segundos)
↓
Nombre de efecto (o P FILE)

Notas

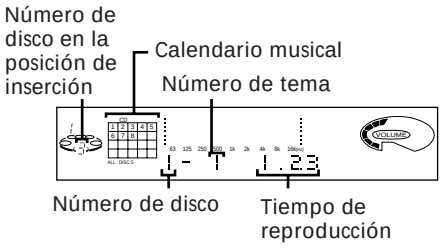
- Los números de tema de 1 a 20 aparecen en la pantalla del panel frontal (calendario musical). Los temas de número superior a 20 no aparecen.
- "--.--" aparece en la pantalla si el tiempo total de reproducción es de 100 minutos o más.

Información mostrada durante la reproducción de un CD de audio, un CD-G o un VIDEO CD sin funciones PBC (Ver 1.1)

Aparecerá el número de tema actual, el tiempo de reproducción del tema actual y el calendario musical. Los números de tema del calendario musical desaparecerán una vez reproducidos los temas.

Significado de los números en color naranja y rojo del calendario de discos

- El número en color naranja indica el número de disco que se encuentra en la posición de reproducción. Si el reproductor de CD no está reproduciendo y el indicador AUTO no está iluminado, el CD cuyo número aparezca en color naranja será el próximo en reproducirse.
- El número en color rojo indica el número de disco que se encuentra en la posición de inserción.
  Es posible extraer durante la reproducción el CD cuyo número de disco aparezca en color rojo.

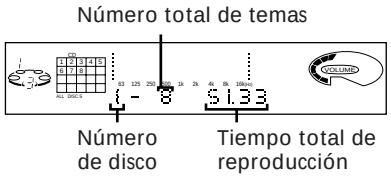


Información mostrada durante la reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0)

No aparecerán los números de tema ni el calendario musical. No obstante, mientras se visualiza el menú en la pantalla del televisor, los números de elemento que pueden seleccionarse en dicho menú aparecen en el calendario musical.

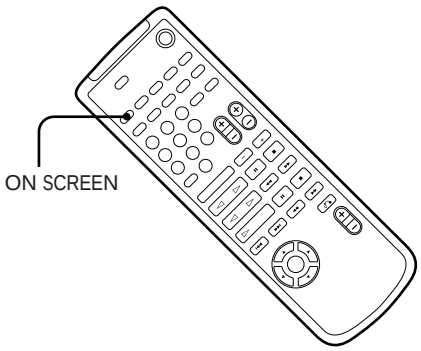
Para comprobar el tiempo total de reproducción y el número total de temas

Pulse DISPLAY durante el modo de parada.

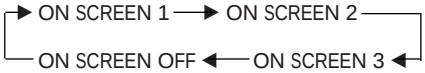


Uso de las indicaciones en pantalla

Es posible comprobar el estado actual de funcionamiento y la información sobre los discos VIDEO CD, CD-G o de audio durante la reproducción o el modo de parada mediante la superposición de una pantalla sobre las imágenes en la pantalla del televisor.

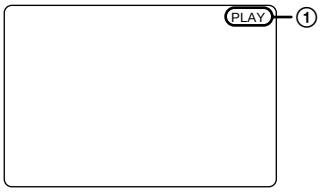


Pulse ON SCREEN.
Cada vez que pulse el botón, la indicación en pantalla cambiará de la siguiente forma:



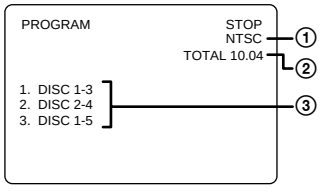
Indicación en pantalla ON SCREEN 1

Indicación momentánea del estado de funcionamiento al realizar una operación (como iniciar la reproducción, etc.).



① Estado de funcionamiento
"PLAY" al iniciar la reproducción
"STOP" al detener la reproducción
"PAUSE" al realizar una pausa de reproducción

• Durante el modo de parada de la reproducción de programa



① Sistema de color
② Tiempo total de reprodución del programa
③ Disco programado y números de tema

ON SCREEN 2

Indicación momentánea del estado de funcionamiento al realizar una operación (como iniciar la reproducción, etc.). Durante la reproducción, aparece normalmente el tiempo transcurrido o bien el restante del tema actual.

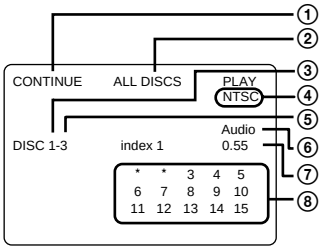
① Tiempo transcurrido o restante del tema actual
"PLAY" al iniciar la reproducción
"STOP" al detener la reproducción
"PAUSE" al realizar una pausa de reproducción

• Durante el modo de parada de la reproducción de programa
La indicación es la misma que la relativa a ON SCREEN 1.

ON SCREEN 3

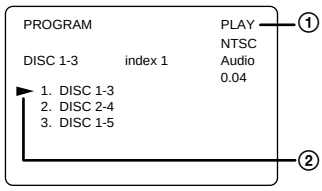
Durante la reproducción, esta pantalla muestra el estado de funcionamiento. Durante el modo de parada, muestra información sobre los discos que se encuentren en la bandeja.

• En el modo de reproducción normal o aleatoria



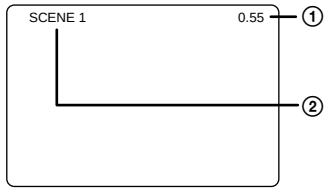
① Modo de reproducción
② "ALL DISCS" o "1 DISC"
③ Número actual de disco
④ Sistema de color
⑤ Número actual de tema
⑥ Tipo de disco
⑦ Tiempo transcurrido del tema actual
⑧ Calendario musical

• En modo de reproducción de programa



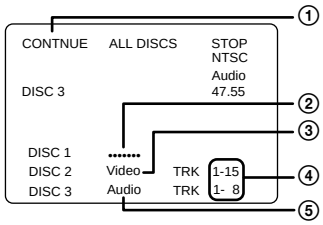
① "PLAY" al iniciar la reproducción
"PAUSE" al realizar una pausa de reproducción
② Indica el tema actual

• Durante la reproducción de menú de un VIDEO CD provisto de PBC



① Tiempo transcurrido de la escena
② Número de escena

• Durante el modo de parada (excepto para la reproducción de programa)



① Modo de reproducción
② Para un disco que no se ha reproducido
③ Para un VIDEO CD
④ Números de tema del disco
⑤ Para un CD de audio o CD-G

• Durante el modo de parada de la reproducción de programa
La indicación es la misma que la relativa a ON SCREEN 1.

ON SCREEN OFF

Sin indicación (excepto para el menú especial).

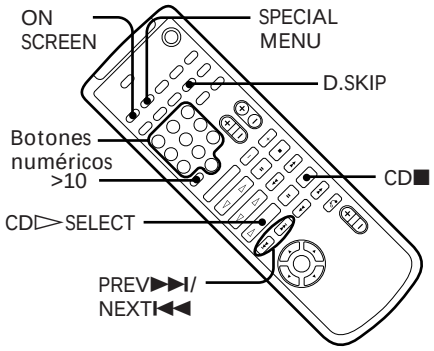
Notas sobre la indicación en pantalla

- Normalmente, deje el modo de indicación ajustado en ON SCREEN 1, 2 o 3. Si selecciona ON SCREEN OFF, no será posible comprobar el estado de funcionamiento mientras se emplea el reproductor de CD. En este caso, compruebe la información en la pantalla del panel frontal.
- Si graba señales de vídeo reproducidas desde este sistema en una videograbadora (etc.), asegúrese de seleccionar ON SCREEN OFF, ya que en caso contrario la información mostrada también se grabará en la videograbadora.
- La indicación de sistema de color no aparece si el interruptor SYSTEM SELECT está ajustado en "NTSC" o "PAL".

Localización de una parte específica de un disco (menú especial)

Este reproductor dispone de 5 funciones de búsqueda diferentes. Seleccione las funciones de búsqueda en el menú SPECIAL MENU según el tipo de búsqueda que desee.
El televisor debe encenderse con el fin de emplear estas funciones.

Utilice el mando a distancia para realizar las siguientes operaciones.



Localización mediante el número de escena (búsqueda de escenas)

Con discos VIDEO CD provistos de funciones PBC (Ver 2.0), las pantallas de menú, las imágenes en movimiento y las fijas se dividen en “escenas” y cada escena dispone de un número de escena asignado. Esta función permite iniciar la reproducción a partir de una escena específica.
Al llegar a una escena que sea de su agrado, anote el número de pantalla mostrándolo en pantalla durante la reproducción. De esta forma, podrá utilizar dicho número para localizar directamente la escena la próxima vez que desee verla.

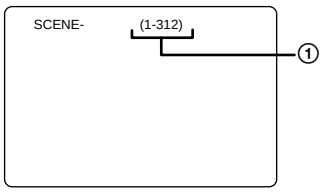
Nota
Esta función sólo se encuentra disponible durante la reproducción de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0).

Emplee el mando a distancia para realizar las siguientes operaciones.

1 Inicie la reproducción de un VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0).

2 Pulse SPECIAL MENU.

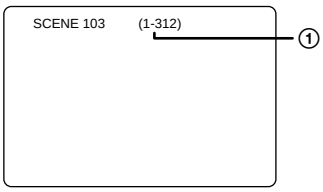
3 Pulse 1 para seleccionar “1) SCENE SEARCH”.
La pantalla del televisor mostrará “SCENE –” y el número total de escenas.



① Número total de escenas (ejemplo para un disco con 312 escenas)

4 Utilice los botones numéricos (1 – 10/0) para seleccionar la escena que desee.

Ej. Para la escena 103, pulse 1 → 10/0 → 3.
El número de escena seleccionado aparece en la pantalla del televisor.



① Número de escena seleccionado

5 Pulse CD ▷ SELECT.
La reproducción se inicia a partir de la escena seleccionada.

Para detener la reproducción
Pulse CD ■.

Para comprobar el número de escena durante el modo de reproducción
Pulse ON SCREEN varias veces para seleccionar el modo de indicación ON SCREEN 3. El número de escena aparece en la pantalla del televisor. (Para obtener más información, consulte “Uso de las indicaciones en pantalla”.)

Notas
- En determinados discos compactos, es posible que no pueda iniciarse la reproducción a partir de la escena seleccionada, ya que el inicio de la reproducción a partir de determinadas escenas está prohibido.
  En este caso, la reproducción se inicia a partir de la escena 1 (durante el modo de parada) o continúa a partir de la actual (durante la reproducción).
- Determinados discos compactos pueden no mostrar en la pantalla del televisor la escena seleccionada.

Localización mediante el número de índice (búsqueda de índices)

El “índice” es un número que divide un tema o un disco en secciones más pequeñas de forma que sea posible localizar con facilidad el punto que se desee. El índice de un VIDEO CD se denomina “índice de vídeo”.

Los discos CD-G, VIDEO CD y musicales pueden disponer de números de índice. Es posible utilizar estos números para localizar la parte de un tema que desee reproducir.
La búsqueda de índices sólo puede emplearse con discos que dispongan de números de índice. Igualmente, dicha búsqueda no puede emplearse para omitir temas adyacentes.

Nota
Esta función no puede utilizarse durante la reproducción de menú de un VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0).

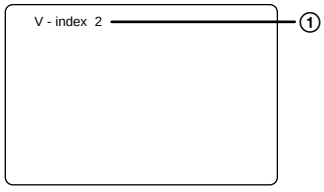
Emplee el mando a distancia para realizar las siguientes operaciones.

1 Inicie la reproducción de un VIDEO CD (etc.).

2 Pulse SPECIAL MENU.

3 Pulse 2 para seleccionar “2) V-INDEX SEARCH” (o “2) INDEX SEARCH” para discos CD-G o musicales).

4 Emplee los botones numéricos (1 – 10/0) para seleccionar el índice que desee.
La reproducción se inicia a partir del índice seleccionado.



① Indice de vídeo

5 Pulse CD ▷ SELECT.
La reproducción se inicia a partir del índice seleccionado.

Para detener la reproducción
Pulse CD ■.

Para emplear la búsqueda de índices con discos VIDEO CD provistos de funciones PBC (Ver 2.0)
Detenga la reproducción y pulse PBC OFF de forma que el indicador AUTO PBC. se apague antes del paso 1.

Nota
Si no se encuentran más índices mientras reproduce un VIDEO CD, la pantalla del televisor mostrará ✋ y el reproductor continúa la reproducción.

Localización mediante el tiempo transcurrido (búsqueda de tiempos)

Esta función permite utilizar el tiempo transcurrido como referencia para encontrar determinadas partes de discos VIDEO CD desprovistos de funciones PBC (Ver 1.1), CD-G y musicales. "Tiempo transcurrido" es el tiempo comprendido desde el principio del disco y no el tiempo de reproducción del tema actual como se muestra en pantalla.
Resulta especialmente útil al reproducir discos que tienen pocas divisiones de pistas.

Nota
Esta función no puede emplearse durante la reproducción de menú de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0).
Emplee el mando a distancia para realizar las siguientes operaciones.

1 Pulse SPECIAL MENU.

2 Pulse 3 para seleccionar "3) TIME SEARCH".

3 Emplee los botones numéricos (1 – 10/0) para introducir el tiempo (en minutos) para la sección deseada.

Ej. Para introducir 10 minutos, pulse 1 → 10/0.
El tiempo transcurrido que ha seleccionado aparece en la pantalla del televisor.

4 Pulse CD ▷ SELECT.
La reproducción se inicia a partir del tiempo seleccionado.

Para detener la reproducción
Pulse CD ■.

Para utilizar la búsqueda de tiempos con discos VIDEO CD provistos de funciones PBC (Ver 2.0)
Detenga la reproducción y pulse PBC OFF de forma que el indicador AUTO PBC. se apague antes de paso 1.

Localización del tema deseado (compendio de discos)

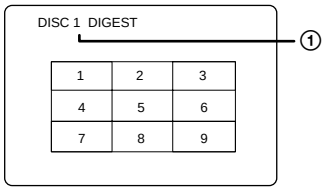
Es posible seleccionar el tema que desee mediante la visualización del primer cuadro de cada pista. Es posible mostrar en la pantalla del televisor de una vez un máximo de 9 pistas diferentes.

Notes
- Esta función no puede utilizarse durante la reproducción de menú de un VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0).
- Las imágenes de vídeo no aparecerán para discos musicales o CD-G.

Emplee el mando a distancia para realizar las siguientes operaciones.

1 Pulse SPECIAL MENU.

2 Pulse 4 para seleccionar "4) DISC DIGEST".
El primer cuadro de las pistas 1 ~ 9 del disco actual aparecerán en pantalla.



① Número del disco actual

Para mostrar las 9 pistas siguientes
Pulse NEXT ▶▶I. Aparece el primer cuadro de las pistas 10 ~ 18.
Si el disco contiene más pistas, aparecerá "▶▶I" en el ángulo superior derecho de la pantalla del televisor.
Para mostrar las pistas anteriores, pulse PREV I◀◀.

3 Emplee los botones numéricos (1 – 10/0) para seleccionar la pista que desee.

Para introducir números de pista superiores a 10.
Pulse >10 en primer lugar y, a continuación, los botones numéricos correspondientes.
Ej. Para introducir el número 30, pulse >10 → 3 → 10

Para detener la reproducción
Pulse CD ■.

En el paso 2, es posible seleccionar pistas que no hayan aparecido antes de que aparezcan todas las pistas.
Emplee los botones numéricos para seleccionar la pista que desee.

En el paso 2, es posible reproducir la pista que desee inmediatamente después de que aparezca el primer cuadro.
Pulse CD ▷ SELECT inmediatamente después de que aparezca el primer cuadro.

Para pasar al compendio de otro disco durante el modo de compendio de discos
Pulse D.SKIP durante el modo de compendio de discos.

Para emplear el modo de compendio de discos con discos VIDEO CD provistos de funciones PBC (Ver 2.0)
Detenga la reproducción y pulse PBC OFF de forma que el indicador AUTO PBC. se apague antes del paso 1.

Nota
El modo de reproducción cambia automáticamente al normal si inicia el modo de compendio de discos durante la reproducción aleatoria o de programa.

Localización de una sección dentro de una pista (compendio de pistas)

Es posible hacer que el reproductor de CD divida una pista de VIDEO CD en 9 secciones diferentes y mostrar en la pantalla del televisor la primera escena de cada sección. Esto puede resultar útil al reproducir discos con pocas divisiones de pista, como una película.

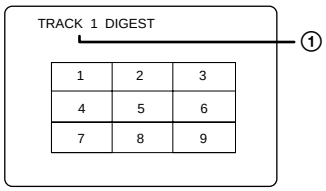
Nota
Esta función no puede emplearse durante la reproducción de menú de discos VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0).

Emplee el mando a distancia para realizar las siguientes operaciones.

1 Inicie la reproducción de la pista de VIDEO CD que desee.

2 Pulse SPECIAL MENU.

3 Pulse 5 para seleccionar "5) TRACK DIGEST".
La pista actual se divide en 9 secciones y el primer cuadro de cada sección aparece en pantalla.



① Número de pista actual

4 Utilice los botones numéricos para seleccionar la sección deseada.
La reproducción se inicia a partir del punto que se encuentre junto al cuadro seleccionado.

Para detener la reproducción
Pulse CD ■.

En el paso 3, es posible seleccionar secciones que no hayan aparecido antes de que aparezcan todas las secciones.
Emplee los botones numéricos para seleccionar la sección deseada.

En el paso 3, es posible reproducir la sección que desee inmediatamente después de que aparezca el primer cuadro.
Pulse CD ▷ SELECT inmediatamente después de que aparezca el primer cuadro.

Para pasar al compendio de otra pista durante el modo de compendio de pistas
Pulse PREV I◀◀ o NEXT ▶▶I durante el modo de compendio de pistas.

Para emplear el modo de compendio de pistas con discos VIDEO CD provistos de funciones PBC (Ver 2.0)
Detenga la reproducción y pulse PBC OFF de forma que el indicador AUTO PBC. se apague antes de paso 1.

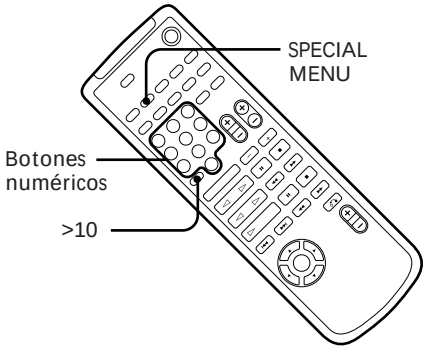
Nota

Es posible que las pistas de duración inferior a 40 segundos se dividan en menos de 9 secciones.

Selección de los canales gráficos de los discos CD-G

Los discos CD-G disponen de 16 canales (0 a 15) denominados "canales gráficos", que permiten seleccionar la imagen de vídeo que va a mostrarse en la pantalla del televisor. Al enchufar por primera vez el cable de alimentación en la toma de corriente, el reproductor de CD se encontrará ajustado de fábrica en los canales 1 y 0. No obstante, el canal 1 puede cambiarse por otro diferente. Ya que el canal que seleccione puede ser diferente para cada disco, asegúrese de consultar las instrucciones o la caja (etc.) suministradas con el CD-G.

Emplee el mando a distancia para realizar las siguientes operaciones.



1 Pulse SPECIAL MENU durante el modo de reproducción o de parada del CD-G.

2 Pulse 6 para seleccionar "6) GRAPHIC CHANNEL".
"G-CH" aparecerá en la pantalla del televisor.

3 Emplee los botones numéricos para seleccionar el canal que desee.

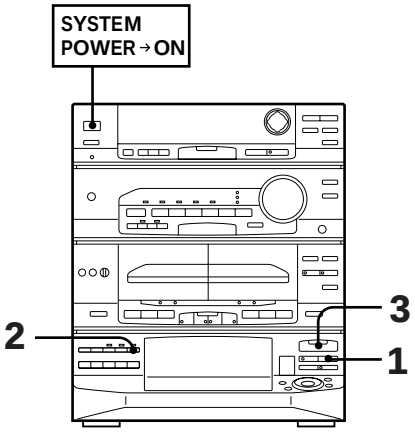
Para introducir números superiores a 10.
Pulse >10 en primer lugar y, a continuación, los botones numéricos correspondientes.
Ej. Para introducir el número 10, pulse >10 → 1 → 10/0

Nota

Mientras se reproduce un CD-G, la imagen puede distorsionarse si pulsa los siguientes botones. Sin embargo, esto no indica ningún fallo de funcionamiento del reproductor.
– I◀◀ /▶▶I
– ◀◀ /▶▶
– II

Reproducción de discos VIDEO CD desde el punto donde se detuvo por última vez (reproducción de reanudación)

Al reproducir un VIDEO CD, el reproductor de CD recordará el punto donde se detuvo la reproducción. Por tanto, es posible reproducir un VIDEO CD a partir del punto donde se detuvo por última vez.
La reproducción de reanudación no funciona con discos musicales ni CD-G.



1 Pulse CD ■ para detener el VIDEO CD. El reproductor de CD recordará esta posición.

2 Pulse ↶ RETURN (o RETURN ↶ en el mando a distancia) durante el modo de parada.
"RESUME" parpadea en el visor y aparece en la pantalla del televisor durante unos 16 segundos.

Si "RESUME" no parpadea
No es posible realizar la reproducción de reanudación.

3 Pulse CD ▷ SELECT (o CD ▷ SELECT en el mando a distancia) mientras "RESUME" parpadea.
La reproducción se reanudará a partir del punto donde se detuvo en el paso 1.
Si "RESUME" deja de parpadear antes de pulsar CD ▷ SELECT, vuelva a pulsar ↶ RETURN.

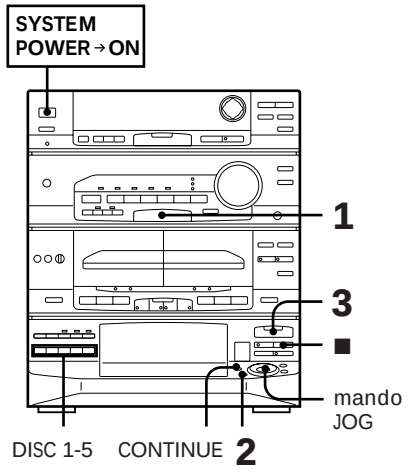
Para ver un VIDEO CD desde el principio
- Pulse CD ▷ SELECT si "RESUME" no parpadee.
- Vuelva a pulsar ↶ RETURN si "RESUME" parpadea.

Notas

- La reproducción de reanudación no funciona durante la reproducción aleatoria o de programa.
- En función del punto donde detenga la reproducción, es posible que la reproducción de reanudación no se reanude a partir del punto exacto o que no funcione.
- Las siguientes operaciones borrarán la memoria de reanudación:
  – Extracción del disco
  – Pulsación de DISC SKIP
  – Desconexión del cable de alimentación de la toma de corriente
  – Cambio del modo de reproducción
  – Pulsación de ■ en el reproductor de CD durante el modo de parada

Reproducción de temas en orden aleatorio (reproducción aleatoria)

Es posible reproducir todos los temas de un CD o todos los discos compactos en orden aleatorio.
Esta función no puede emplearse durante la reproducción de menú de un VIDEO CD con funciones PBC (Versión 2.0).



1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que "CD" aparezca en el visor.

2 Pulse SHUFFLE para seleccionar la reproducción de 1 disco ("1 DISC") o de todos ("ALL DISCS").
La indicación correspondiente ("ALL DISCS SHUFFLE" o "1 DISC SHUFFLE") aparece en el visor.

continúa en la página siguiente →

→ continuación

3 Pulse CD ▷ SELECT.
Aparece "🔀" y, a continuación, todos los temas se reproducen en orden aleatorio.
Para pasar al tema siguiente, gire el mando JOG en el sentido de las agujas del reloj en el reproductor de discos compactos, o bien pulse NEXT ▶▶I en el mando a distancia.
Para volver a reproducir el tema actual, gire el mando JOG en sentido contrario a las agujas del reloj en el reproductor de discos compactos, o bien pulse PREV I◀◀ en el mando a distancia. No es posible volver a reproducir el tema anterior.

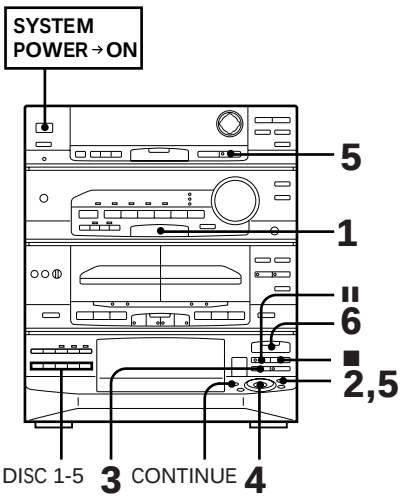
Para detener la reproducción
Pulse CD ■.

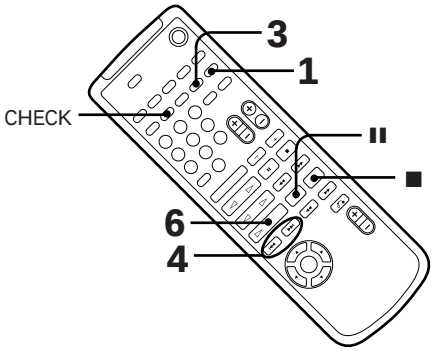
Para cancelar la reproducción aleatoria
Pulse CONTINUE en la unidad. Los temas seguirán reproduciéndose por orden original.
Si está reproduciendo un VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0), el reproductor de CD se detendrá.

Para seleccionar el CD que desee
Pulse DISC 1 – 5 en la unidad.

Reproducción de temas en un orden deseado (reproducción de programa)

Es posible programar un máximo de 32 temas de todos los discos en el orden que desee reproducirlos.
Esta función no puede emplearse durante la reproducción de menú de un VIDEO CD con funciones PBC (Versión 2.0).





1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que "CD" aparezca en el visor.

2 Pulse PROGRAM.
El visor muestra "PROGRAM".

3 Pulse DISC SKIP varias veces (o DISC 1 – 5) para seleccionar un CD.

4 Gire el mando JOG (o pulse PREV I◀◀ / NEXT ▶▶I en el mando a distancia) para seleccionar un tema.
Aparece el número del tema seleccionado y el tiempo de reproducción parpadea en el visor durante 15 segundos aproximadamente.

5 Pulse PROGRAM o ENTER / NEXT.
El tema seleccionado se programa y su número se ilumina en el calendario musical. Si el número de tema desaparece antes de pulsar PROGRAM o ENTER / NEXT, vuelva al paso 3.

Para programar temas adicionales del mismo CD, repita los pasos 4 y 5.

Para programar temas adicionales de otro CD, repita los pasos 3 a 5.

Nota
Si aparece "- - . - - " en lugar del tiempo total de reproducción, significa que:
– ha programado un número de tema superior a 20.
– el tiempo total supera los 100 minutos.

6 Pulse CD ▷ SELECT.
Todos los temas se reproducen en el orden seleccionado.

Para	Pulse
Comprobar el programa	CHECK en el mando a distancia varias veces*1
Programar una pausa	II*2 en el mando a distancia
Detener la reproducción	■
Cancelar la reproducción de programa	CONTINUE*3
Borrar un tema desde el final	CLEAR en el mando a distancia en el modo de parada
Borrar un tema específico	CHECK en el mando a distancia varias veces de forma que el número del tema se ilumine y, a continuación, pulse CLEAR en el mando a distancia
Borrar todo el programa	■ una vez en el modo de parada o dos veces durante la reproducción

*1 Después de aparecer el último tema, el visor muestra "CHECK END".
*2 El visor muestra "P" y el tiempo total de reproducción se reajusta a 0.00.
*3 El programa se borra.

Para cancelar la reproducción de programa
Pulse CONTINUE en la unidad. Los temas seguirán reproduciéndose por orden original.
Si está reproduciendo un VIDEO CD con funciones PBC (Ver 2.0), el reproductor de CD se detendrá.

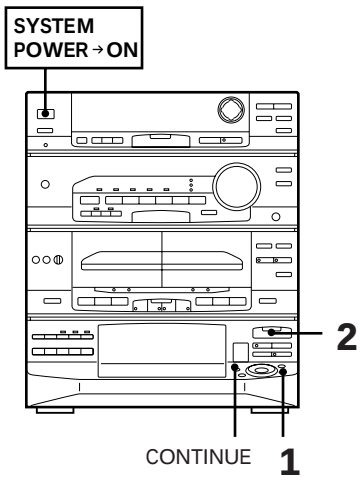
Para seleccionar un tema con el mando a distancia
Emplee los botones numéricos para introducir el número de tema. Omita el paso 6.
Para introducir un número de tema superior a 10.
Pulse >10 en primer lugar y, a continuación, los botones numéricos correspondientes.
Ej. Para introducir el número 30, pulse >10 → 3 → 10 / 0.

Para modificar el orden de los temas programados
Borre todo el programa y cree uno nuevo.

Todo el programa también se borrará si:
• selecciona otro modo de reproducción.
• cambia o extrae los discos compactos.

Reproducción repetida de temas (reproducción repetida)

Esta función permite repetir un sólo CD o todos los discos en los modos de reproducción normal, de programa y aleatoria.
Sólo en el modo de reproducción normal, es posible repetir también un único tema.



Repetición de todos los temas

1 Pulse REPEAT una vez de forma que "REPEAT" se ilumine en el visor.

2 Pulse CD ▷ SELECT.

Para	Pulse
Repetir todos los temas del CD actual	CONTINUE varias veces hasta que el visor muestre "1 DISC".
Repetir todos los temas de todos los discos	CONTINUE varias veces hasta que el visor muestre "ALL DISCS".
Repetir un único tema (sólo en el modo de reproducción normal)	REPEAT varias veces hasta que el visor muestre "REPEAT 1" durante la reproducción del tema que desea repetir.

Para cancelar la reproducción repetida

Pulse REPEAT de forma que "REPEAT" o "REPEAT 1" desaparezca del visor.

Capítulo 3:
La radio

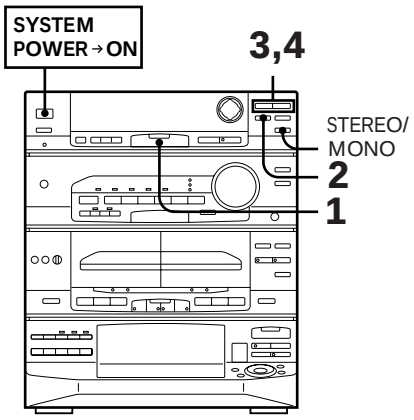
Recepción de la radio

Programación de emisoras de radio

Recepción de emisoras programadas

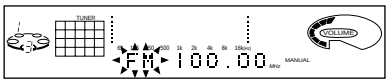
Recepción de la radio

Para reproducir un programa de radio, es posible hacer que el sintonizador explore de forma automática las frecuencias de radio y sintonice las emisoras de señal clara. Esta función permite el ahorro de tiempo de búsqueda de emisoras de señal clara.
Sin embargo, las emisoras de señal débil pueden omitirse mediante la sintonización automática. Sintonice manualmente estas emisoras.



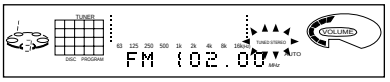
1 Pulse TUNER/BAND varias veces hasta que el visor muestre la banda que desee.
Al pulsar este botón, la banda cambia de la siguiente forma:

FM ◄► AM



2 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que "AUTO" aparezca en el visor.

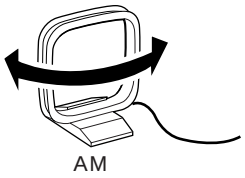
3 Pulse TUNING +/–.
El sintonizador comienza a explorar frecuencias de radio, se detiene al encontrar una emisora de señal clara y, a continuación, el visor muestra "TUNED". También aparece "STEREO" si la emisora de FM sintonizada emite en estéreo.



4 Si no desea escuchar la emisora seleccionada, pulse los botones TUNING +/– para volver a iniciar la exploración.

Si no sintoniza la emisora que desea
La sintonización automática puede omitir las emisoras de señal débil y continuar la exploración sin detenerse. En este caso, sintonice la emisora manualmente.
1 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que el visor muestre "MANUAL".
2 Pulse los botones TUNING +/- varias veces hasta sintonizar la emisora que desee.

Para mejorar la recepción de emisiones de AM
Reoriente la antena cerrada de AM suministrada para AM.



Para cambiar el intervalo de sintonización de AM
El intervalo de sintonización de AM está preajustado de fábrica a 9 kHz (10 kHz en algunas zonas). Si necesita cambiarlo, realice lo siguiente:
1 Active la alimentación.
2 Cambie la banda a AM.
3 Desactive la alimentación.
4 Vuelva a activarla mientras pulsa ENTER/NEXT.
Una vez cambiado el intervalo de sintonización de AM, vuelva a ajustar las emisoras programadas de AM.

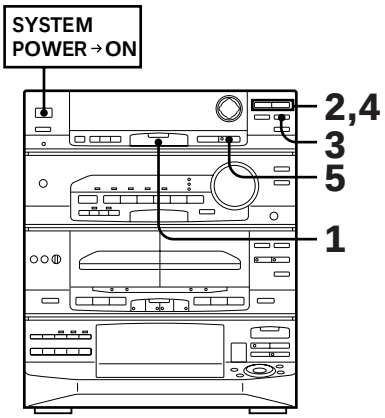
Si no recibe con claridad un programa de FM
Pulse STEREO/MONO en la unidad de forma que el visor muestre "MONO". El efecto estéreo desaparece, aunque la recepción mejora. Vuelva a pulsar STEREO/MONO para restaurar el efecto estéreo.

Función de reproducción con una sola pulsación
Pulse TUNER/BAND cuando la alimentación se encuentre desactivada o cuando escuche otra fuente de sonido.
Es posible escuchar la última emisora recibida sin necesidad de pulsar otros botones.

Nota
Si escucha una fuente de sonido que no sea el sintonizador, es posible seleccionar el mismo pulsando TUNER/BAND (Selección automática de fuente).

Programación de emisoras de radio

Es posible almacenar frecuencias de radio en la memoria del sintonizador para recibir rápidamente las emisoras preferidas. Puede programar en el orden que desee hasta 20 emisoras de FM y 10 de AM.

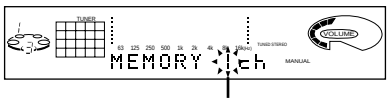


1 Pulse TUNER/BAND varias veces hasta que el visor muestre la banda que desee.

FM ◄► AM

2 Pulse los botones TUNING +/– para sintonizar la emisora que desee almacenar.

3 Pulse TUNER MEMORY.
Aparece "MEMORY" y el número de canal de programación parpadea en el visor.

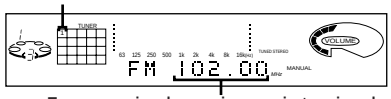


Número de canal de programación

4 Pulse los botones TUNING +/– para mostrar el número de canal de programación que desee.

5 Pulse ENTER/NEXT.
Desaparece "MEMORY" y la emisora se almacena en el número de canal de programación especificado.

Número de canal de programación



Frecuencia de emisora sintonizada

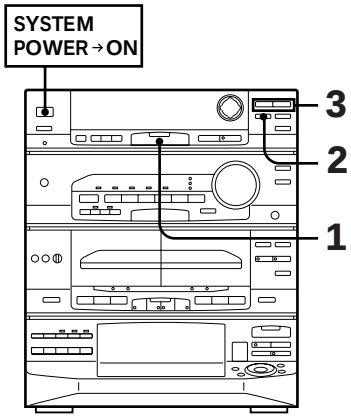
6 Repita los pasos 1 a 5 para cada emisora que desee almacenar.

Para borrar una emisora almacenada
Almacene una nueva emisora en un número de emisora programada previamente utilizado. De esta forma la emisora anterior se borrará y la nueva ocupará su lugar.

Si tiene problemas para almacenar una emisora
Compruebe que "MEMORY" esté iluminado en el visor. En caso contrario, vuelva a pulsar TUNER MEMORY de forma que "MEMORY" aparezca (durante ocho segundos aproximadamente) en el visor y, a continuación, realice los pasos 4 y 5.

Recepción de emisoras programadas

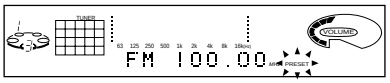
Una vez programadas las emisoras, utilice los botones TUNING +/– para sintonizar rápidamente sus emisoras preferidas.



1 Pulse TUNER/BAND varias veces hasta que el visor muestre la banda que desee.

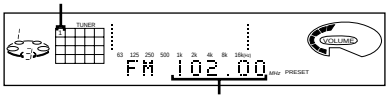
FM ◄► AM

2 Pulse TUNING MODE varias veces de forma que "PRESET" aparezca en el visor.



3 Pulse TUNING +/– para sintonizar una emisora programada.
Aparece la frecuencia de la emisora y ésta comienza a emitirse.

Número de canal de programación



Frecuencia de emisora

Capítulo 4: El reproductor de cintas

Reproducción de cintas

Grabación de discos compactos

Grabación de un disco compacto: selección de la longitud de cinta (edición de selección de cinta)

Grabación de un disco compacto: especificación de la longitud de cinta (edición de tiempo)

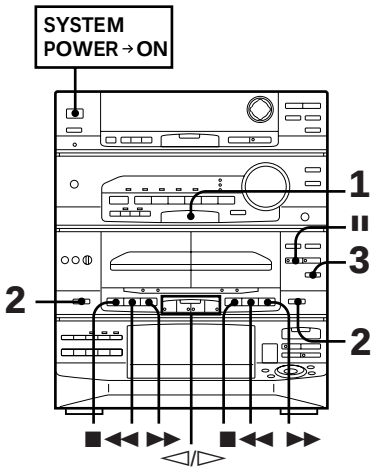
Grabación de discos compactos: especificación del orden de los temas (edición de programa)

Grabación de la radio

Grabación de otra cinta (copia)

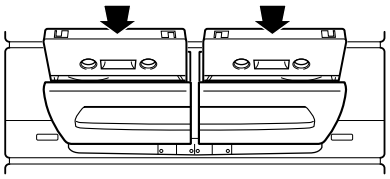
Reproducción de cintas

Es posible emplear cintas normales (TYPE I) y de CrO_2 (TYPE II). Al insertar una cinta, la platina detecta automáticamente el tipo de cinta.



1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que “TAPE” aparezca en el visor.
Se selecciona TAPE.

2 Pulse ⏏ EJECT para abrir el compartimiento de cintas. Inserte una cinta grabada en la platina A o B con el lado de cinta orientado hacia abajo y la cara que desee reproducir hacia fuera. Presione el compartimiento para cerrarlo.
La cinta comenzará a reproducirse a partir de la cara frontal.



3 Pulse DIRECTION para seleccionar la reproducción de una cara, de las dos o consecutiva.
El ajuste DIRECTION afecta a las dos platinas.

To play	Press DIRECTION to select
Una cara de la cinta	⇄
Ambas cares*	↻
Ambas pletinas consecutivamente**	RELAY

* La platina se detiene automáticamente después de repetir la secuencia cinco veces.

**Consulte “Para realizar la reproducción consecutiva de ambas platinas (reproducción consecutiva)”.

4 Pulse ▷ (reproducción de la cara frontal) o ◁ (reproducción de la cara inversa).
La cinta comienza a reproducirse.

Para	Pulse
Detener la reproducción	■
Realizar una pausa (sólo en la platina B)	II
Reanudar la reproducción después de la pausa	II o ◁ o ▷
Avanzar rápidamente	▶▶ para la cara frontal ◀◀ para la cara inversa
Rebobinar	◀◀ para la caras frontal ▶▶ para la cara inversa
Extraer el cassette	⏏ EJECT

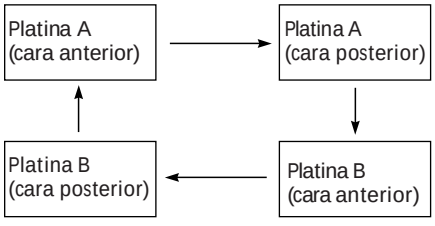
Para controlar un el mando a distancia

1 Pulse DECK A ◁▷ o DECK B ◁▷ para reproducir la cara frontal y vuelva a pulsar DECK A ◁▷ o DECK B ◁▷ para reproducir la inversa.

2 Pulse el botón de funcionamiento que desee.

Para realizar la reproducción consecutiva de ambas platinas (reproducción consecutiva)

La reproducción consecutiva sigue la secuencia siguiente. Al finalizar la reproducción de la cara inversa de la cinta de la platina B, la secuencia continúa cuatro veces más.



1 Pulse ⏏ EJECT e inserte cintas grabadas en ambas platinas.

2 Pulse DIRECTION varias veces hasta que “RELAY” aparezca en el visor.

3 Pulse ◁ o ▷ en cualquier platina.
Para detener la reproducción consecutiva, pulse ■.

Para cancelar la reproducción consecutiva

Pulse DIRECTION varias veces hasta que “⇄” o “↻” aparezca en el visor.

Función de reproducción con una sola pulsación

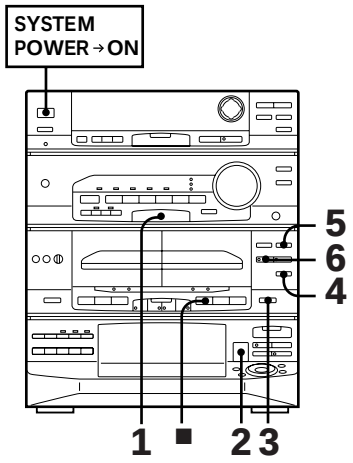
Pulse ◁ o ▷ (o DECK A ◁/▷ / DECK B ◁/▷ en el mando a distancia) cuando la alimentación esté desactivada.
Si hay una cinta en el reproductor, podrá escuchar inmediatamente la cinta sin necesidad de pulsar otros botones. Si no hay ninguna cinta insertada, el sistema tan sólo se activará.
El reproductor de cintas siempre inicia la reproducción a partir de la cara frontal de la cinta al utilizar el mando a distancia.

Grabación de discos compactos

Es posible grabar un CD en una cinta.
Emplee cintas normales (TYPE I) o de cromo (TYPE II).
No es posible escuchar otras fuentes durante la grabación.

Grabación automática de un CD

Mediante el uso de CD SYNCHRO, es posible grabar con facilidad un CD en una cinta.
Emplee los botones de la unidad para realizar esta operación.



1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que el visor muestre “CD”.

2 Pulse ⏏ OPEN y coloque un CD en la bandeja.
Compruebe que el número de disco que se encuentra en la posición de reproducción y que muestra el visor corresponde al que desea grabar.
El número total de temas y el tiempo de reproducción aparecen en el visor.

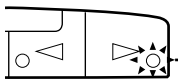
3 Pulse ⏏ EJECT e inserte una cinta virgen en la platina B con la cara que desee grabar hacia fuera.
La grabación se inicia a partir de la cara frontal de la cinta, a menos que cambie el sentido de reproducción antes de grabar.
Asegúrese de que el cassette está provisto de lengüetas.

4 Seleccione la grabación de una cara o de las dos.

Para grabar	Pulse DIRECTION para seleccionar
Una cara de la cinta	⇄
Las dos caras*	↻ o RELAY

* La grabación siempre se detiene al final de la cara inversa.
Asegúrese de comenzar a partir de la cara frontal.

5 Pulse CD SYNCHRO.
Los indicadores luminosos REC y ❚❚ (pausa) se iluminan y la platina B introduce el modo de grabación en espera.
El indicador ▷ se ilumina, ◁ parpadea durante unos segundos y, a continuación, desaparece.



Si desea iniciar la grabación a partir de la cara inversa, pulse ◁ de forma que el indicador ◁ se ilumine permanentemente.

6 Pulse ❚❚ para cancelar la pausa de grabación.
La grabación se inicia.
Transcurridos 10 segundos aproximadamente, el CD comienza a reproducirse.

Para detener la grabación

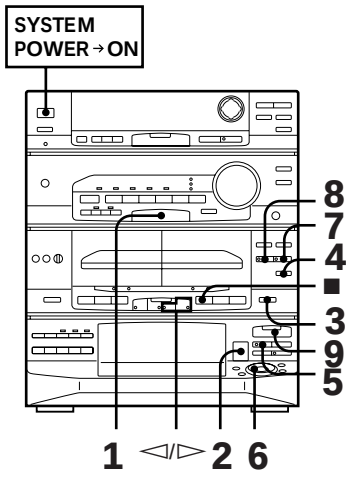
Pulse ■ en el reproductor de cintas.

Para grabar con efecto de sonido periférico

Pulse DSP (SURROUND*) de forma que “SUR 1 (((■))) (SUR (((■))) *)” o “SUR 2 (((■))) ” aparezca en el visor.
El ecualizador que haya ajustado no se grabará.
* Sólo para LBT-V3500

Grabación manual de un CD

Es posible grabar un CD según sus preferencias; por ejemplo, grabar sólo las canciones que desee o a partir de la mitad de la cinta.



1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que el visor muestre “CD”.

2 Pulse ⏏ OPEN y coloque un CD en la bandeja.
Compruebe que el número de disco que se encuentra en la posición de reproducción y que muestra el visor corresponde al que desea grabar.
El número total de temas y el tiempo de reproducción aparecen en el visor.

3 Pulse ⏏ EJECT e inserte una cinta virgen en la platina B con la cara que desee grabar hacia fuera.
La grabación se inicia a partir de la cara frontal de la cinta, a menos que cambie el sentido de reproducción antes de grabar.
Asegúrese de que el cassette dispone de lengüetas.

4 Seleccione la grabación de una cara o de las dos.

Para grabar	Ajuste DIRECTION en
Una cara	⇄
Las dos caras*	↻ o RELAY

* La grabación siempre se detiene al final de la cara inversa.
Asegúrese de comenzar a partir de la cara frontal.

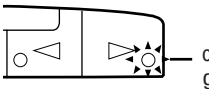
5 Si desea grabar un tema determinado del CD, pulse ❚❚ en el reproductor de discos compactos.
Dicho reproductor introduce una pausa de reproducción.
Si no es necesario seleccionar el tema, omita hasta el paso 7.

6 Gire el mando JOG para seleccionar el tema que desee grabar.

continúa en la página siguiente →

→ continuación

7 Pulse REC.
Los indicadores REC y ❚❚ (pausa) se iluminan y la platina B introduce el modo de grabación en espera.
El indicador ▷ se ilumina, ◁ parpadea durante unos segundos y, a continuación, desaparece.



Si desea comenzar la grabación a partir de la cara inversa, pulse ◁ de forma que el indicador ◁ se ilumine permanentemente.

8 Pulse ❚❚ para cancelar la pausa de grabación.
La grabación se inicia.

9 Pulse CD ▷ SELECT.
El reproductor de discos compactos inicia la reproducción.

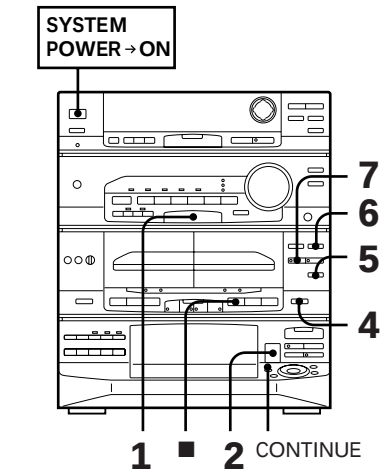
Para	Pulse
Detener la grabación	■
Realizar una pausa durante la grabación	❚❚

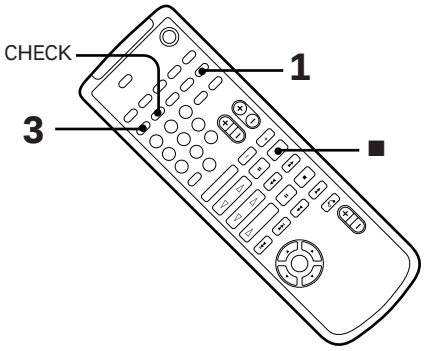
Para grabar con el efecto de sonido periférico
Pulse DSP (SURROUND*) de forma que "SUR 1 (SUR *)" o "SUR 2 " aparezca en el visor.
El ecualizador que haya ajustado no se grabará.
* Sólo para LBT-V3500

Notas
Si desea grabar determinados temas del CD, la función de edición de programa facilitará la tarea.

Grabación de un disco compacto: selección de la longitud de cinta (edición de selección de cinta)

El sistema estéreo puede seleccionar e indicar la longitud de cinta más adecuada para grabar cada disco de forma automática.
No es posible emplear la edición de selección de cinta para discos que contengan 21 temas o más.

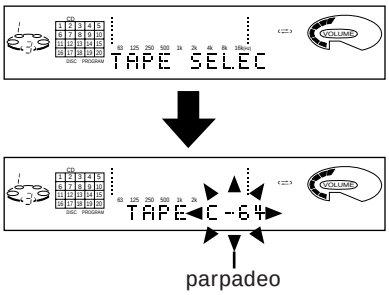




1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que el visor muestre "CD".

2 Pulse ⏏ OPEN y coloque un CD en la bandeja.
Compruebe que el número de disco que se encuentra en la posición de reproducción y que muestra el visor corresponde al que desea grabar.
El número total de temas y el tiempo de reproducción aparecen en el visor.

3 Pulse EDIT en el mando a distancia.
El visor muestra "TAPE SELECT" y el reproductor divide automáticamente las selecciones.
A countinuacion, el visor cambia de la siguiente fonna:



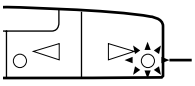
4 Pulse ⏏ EJECT e inserte una cinta virgen de la longitud indicada (o superior) en la platina B con la cara que desee grabar hacia fuera. Asegúrese de que las lengüetas del cassette no se han retirado.

5 Seleccione la grabación de una cara o de las dos.

Para grabar	Pulse DIRECTION para seleccionar
Una cara de la cinta	⇄
Las dos caras*	⇄ o RELAY

* La grabación siempre se detiene al final de la cara inversa.
Asegúrese de comenzar a partir de la cara frontal.

6 Pulse CD SYNCHRO.
Los indicadores luminosos REC y ❚❚ (pausa) se iluminan y la platina B introduce el modo de grabación en espera.
El indicador ▷ se ilumina, ◁ parpadea durante unos segundos y, a continuación, desaparece.



Si desea iniciar la grabación a partir de la cara inversa, pulse ◁ de forma que el indicador ◁ se ilumine permanentemente.

7 Pulse ❚❚ en el reproductor de cintas para cancelar la pausa de grabación.
La grabación se inicia.
Transcurridos 10 segundos aproximadamente, el CD comienza a reproducirse.

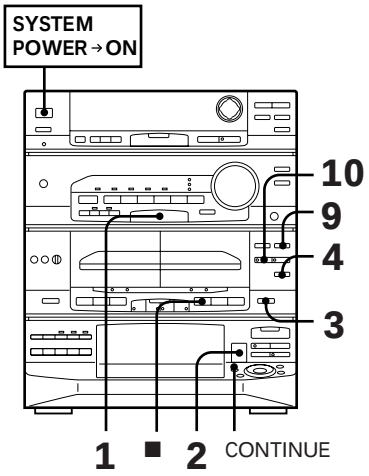
Para detener la grabación
Pulse ■.

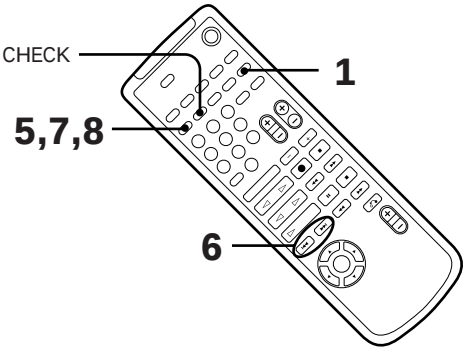
Para comprobar el orden
Pulse CHECK en el mando a distancia.

Para cancelar la edición de selección de cinta
Pulse CONTINUE en la unidad.

Grabación de un disco compacto: especificación de la longitud de cinta (edición de tiempo)

El sistema estéreo puede crear programas en función de la longitud de cinta.
El reproductor de discos compactos realiza programas ajustados a la longitud de cinta. Por ejemplo, si utiliza una cinta de 46 minutos para grabar un CD de 50 minutos, el reproductor seleccionará automáticamente los temas que puedan ajustarse a los 46 minutos de forma que se utilice la mayor parte de cinta posible. El reproductor no programará los temas de número superior a 20.
Utilice los botones de la unidad para programar las emisoras.





1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que el visor muestre “CD”.

2 Pulse ⏏ OPEN y coloque un CD en la bandeja.
Compruebe que el número de disco que se encuentra en la posición de reproducción y que muestra el visor corresponde al que desea grabar.
El número total de temas y el tiempo de reproducción aparecen en el visor.

3 Pulse ⏏ EJECT e inserte una cinta virgen en la platina B con la cara que desee grabar hacia fuera.
La grabación se inicia a partir de la cara frontal de la cinta, a menos que cambie el sentido de reproducción antes de grabar.
Compruebe que el cassette dispone de lengüetas.

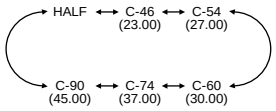
4 Seleccione la grabación de una cara o de las dos.

Para grabar	Pulse DIRECTION para seleccionar
Una cara de la cinta	⇄
Las dos caras*	⇄ o RELAY

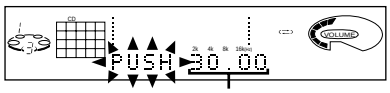
* La grabación siempre se detiene al final de la cara inversa.
Asegúrese de comenzar a partir de la cara frontal.

5 Pulse EDIT dos veces.
El visor muestra “TIME EDIT” y luego el visor muestra alternativamente “SELECT” y “TIME”.

6 Pulse PREV ⏮ o NEXT ⏭ en el mando a distancia para especificar la longitud de cinta, o bien la mitad (“HALF”).
Al pulsar el botón, la indicación cambia de la siguiente forma:



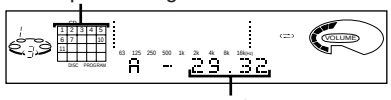
Seleccione “HALF” si desea que el reproductor de discos compactos reduzca a la mitad el tiempo total de reproducción del CD en el orden original. No es posible seleccionar “HALF” si graba discos con más de 20 temas.
El visor muestra “PUSH EDIT” y la mitad del tiempo total de cinta seleccionado.



Mitad el tiempo total de cinta

7 Pulse EDIT.
El reproductor de discos compactos determina automáticamente los temas que van a grabarse en la cara A. El visor mostrará el tiempo total y los temas que van a grabarse en la cara A.

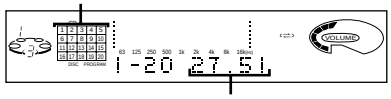
Tema que van a grabarse en la cara A



Tiempo total de grabación de la cara A

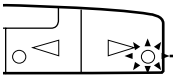
8 Para grabar en ambas caras, vuelva a pulsar EDIT. El reproductor de discos compactos determina los temas que van a grabarse en la cara B.

Plages à enregistrer sur les deux faces



Durée totale de lecture de la face B

9 Pulse CD SYNCHRO.
Los indicadores REC y ⏸ (pausa) se iluminan y la platina B introduce el modo de grabación en espera.
El indicador ▷ se ilumina, ◁ parpadea durante unos segundos y, a continuación, desaparece.



cara en mode de grabación en espera

Si desea iniciar la grabación a partir de la cara inversa, pulse ◁ de forma que el indicador ◁ se ilumine permanentemente.

10 Pulse ⏸ en el reproductor de cintas para cancelar la pausa de grabación. La grabación se inicia. Transcurridos 10 segundos aproximadamente, el reproductor de discos compactos inicia la reproducción.

Para detener la grabación
Pulse ■ en el reproductor de cintas.

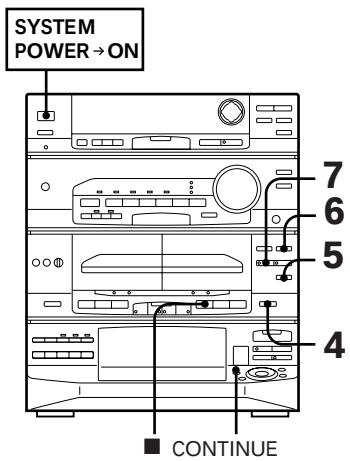
Para cancelar la edición de tiempo
Pulse CONTINUE en la unidad.

Para comprobar el orden
Pulse CHECK varias veces en el mando a distancia.
Cada vez que pulse CHECK, aparecerá en el visor el número de los temas programados.

Para seleccionar previamente los temas que desee
Es posible grabar en primer lugar determinados temas (hasta 20) mediante su selección antes de realizar la edición de tiempo. Consulte “Reproducción de temas en un orden determinado (reproducción de programa)”.

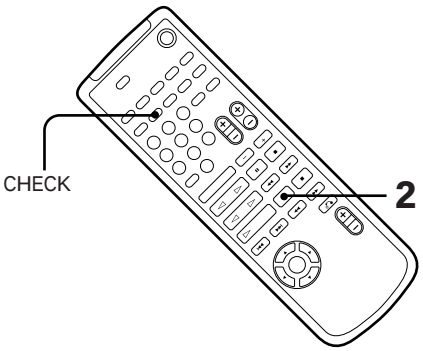
Grabación de discos compactos: especificación del orden de los temas (edición de programa)

Es posible ajustar el tiempo total de grabación a la longitud de cinta mientras realiza un programa.



continúa en la página siguiente →

→ continuación



1 Programe los temas que desea grabar en la cara A siguiendo el procedimiento "Reproducción de temas en un orden determinado (reproducción de programa)".
Asegúrese de programar los temas de forma que el tiempo total de reproducción de la cara A no supere la longitud de cinta de una cara.

2 Pulse CD ❚❚ en el mando a distancia para realizar una pausa de grabación al final de la cara A.
El visor muestra "P".
Aparece el tiempo total de reproducción ("0.00").

3 Programe los temas que desee grabar en la cara B de la misma forma que lo hizo para la A.

4 Pulse ⏏ EJECT e inserte una cinta virgen en la platina B con la cara que desee grabar hacia fuera.
La grabación se iniciará a partir de la cara frontal de la cinta, a menos que cambie el sentido de reproducción antes de la grabación.
Asegúrese de que el cassette dispone de lengüetas.

5 Seleccione la grabación de una cara o de las dos.

Para grabar	Pulse DIRECTION para seleccionar
Una cara de la cinta	⇄
Las dos caras*	⇄ o RELAY

* La grabación siempre se detiene al final de la cara inversa.
Asegúrese de cómenzar a partir de la cara frontal.

6 Pulse CD SYNCHRO.
Los indicadores luminosos REC y ❚❚ (pausa) se iluminan y la platina B introduce el modo de grabación en espera.
El indicador ▷ se ilumina, ◁ parpadea durante unos segundos y, a continuación, desaparece.

Si desea iniciar la grabación a partir de la cara inversa, pulse ◁ para que el indicador ◁ se ilumine permanentemente.

7 Pulse ❚❚ en el reproductor de cintas para cancelar la pausa de grabación.
La grabación se inicia.
El reproductor de discos compactos inicia la reproducción transcurridos 10 segundos.

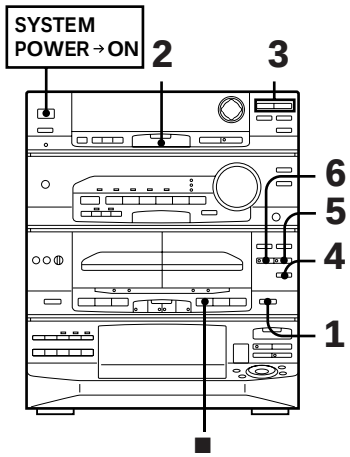
Para detener la grabación
Pulse ■ en el reproductor de cintas.

Para comprobar el orden
Pulse CHECK en el mando a distancia varias veces.
Cada vez que pulse CHECK, el número de temas programados aparecen en el visor.

Para cancelar la edición de programa
Pulse CONTINUE.

Grabación de la radio

Es posible grabar del sintonizador a una cinta. Utilice una cinta normal (TYPE I) o de cromo (TYPE II).



1 Pulse ⏏ EJECT e inserte una cinta virgen en la platina B con la cara que desee grabar hacia fuera.
La grabación se inicia a partir de la cara frontal de la cinta, a menos que cambie el sentido de reproducción antes de la grabación.
Compruebe que el cassette dispone de lengüetas.

2 Pulse TUNER/BAND varias veces hasta que aparezca la banda de radio que desee.

3 Sintonice la emisora que desee grabar. (Para obtener más información, consulte "Recepción de la radio" o "Recepción de emisoras programadas".)

4 Seleccione la grabación de una cara o de las dos.

Para grabar	Pulse DIRECTION para seleccionar
Una cara de la cinta	⇄
Las dos caras*	⇄ o RELAY

* La grabación siempre se detiene al final de la cara inversa.
Asegúrese de comenzar a partir de la cara frontal.

5 Pulse REC.
Los indicadores REC y ❚❚ (pausa) se iluminan y la platina B introduce el modo de grabación en espera.
El indicador ▷ se ilumina, ◁ parpadea durante unos segundos y, a continuación, desaparece.

Si desea iniciar la grabación a partir de la cara inversa, pulse ◁ para que el indicador ◁ se ilumine permanentemente.

6 Pulse ❚❚ en el reproductor de cintas para cancelar la pausa de grabación.
La grabación se inicia.

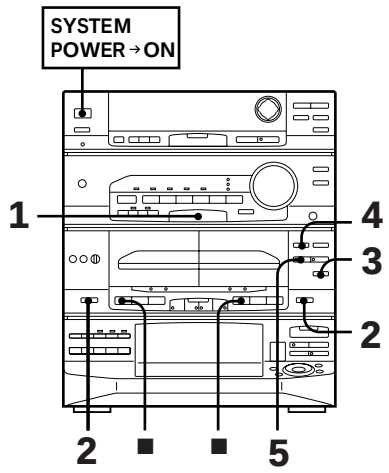
Para detener la grabación
Pulse ■ en el reproductor de cintas.

Para reducir ruidos durante la grabación de AM
Si percibe ruidos silbantes durante la grabación, reoriente la antena cerrada de AM para mejorar la recepción.

Grabación de otra cinta (copia)

Copia automática de otra cinta

Es posible grabar una cinta completa en otra de forma automática mediante la función de copia a alta velocidad.
Emplee los botones de la unidad y cintas normales (TYPE I) o de CrO_2 (TYPE II) para realizar la copia.



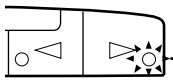
1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que el visor muestre “TAPE”.
Se selecciona TAPE.

2 Pulse ⏏ EJECT e inserte una cinta grabada en la platina A con la cara que desee reproducir hacia fuera.
Inserte igualmente una cinta virgen en la platina B con la cara que desee grabar hacia fuera.
La grabación y la reproducción se iniciarán a partir de la cara frontal de la cinta, a menos que cambie el sentido de reproducción antes de la grabación.
Compruebe que el cassette de la platina B dispone de lengüetas.

3 Seleccione cómo desea grabar la cinta y pulse DIRECTION varias veces hasta que aparezca el modo deseado.

Posición	Funcionamiento
⇄	El proceso de copia se detiene al final de una cara.
⇆	Cuando la cinta que se encuentra en una platina llega al final de la cara frontal, el sentido de reproducción se invierte de forma inmediata independientemente de la posición de la cinta que se encuentra en la otra platina.
RELAY	La cinta que se encuentra en una platina se detendrá al llegar al final de la cara frontal hasta que la otra cinta llegue igualmente al final; a continuación, las dos invertirán el sentido simultáneamente.

4 Pulse HIGH SPEED DUBBING.
Los indicadores REC y ❚❚ (pausa) se iluminan y la platina B introduce el modo de grabación en espera.
El indicador ▷ se ilumina, ◁ parpadea durante unos segundos y, a continuación, desaparece.



Si desea iniciar la grabación a partir de la cara inversa, pulse ◁ para que el indicador ◁ se ilumine permanentemente.

5 Pulse ❚❚ en el reproductor de cintas.
El mismo inicia el proceso de copia a alta velocidad.
Si ajusta DIRECTION en ⇆ o RELAY, la grabación siempre se detendrá al final de cara inversa.

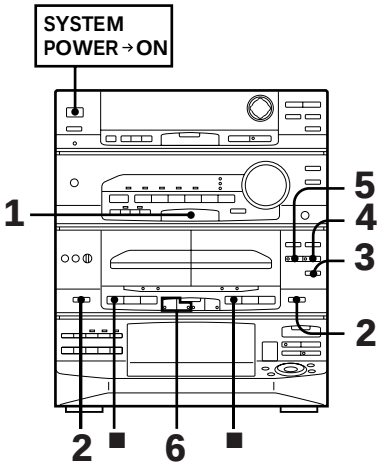
Para detener el proceso de copia
Pulse ■ en la platina A o en la B.

Si selecciona otras fuentes de sonido durante el proceso de copia
Esta se detiene.

Nota
No utilice el micrófono durante el proceso de copia.

Copia manual de otra cinta

Si desea copiar sólo parte de la cinta, realícelo manualmente a velocidad normal. Emplee los botones de la unidad y cintas normales (TYPE I) o de CrO_2 (TYPE II) para grabar.



1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que el visor muestre “TAPE”.
Se selecciona TAPE.

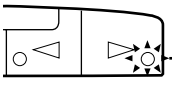
2 Pulse ⏏ EJECT e inserte una cinta grabada en la platina A con la cara que desee reproducir hacia fuera.
Inserte igualmente una cinta virgen en la platina B con la cara que desee grabar hacia fuera.
La grabación y la reproducción se iniciarán a partir de la cara frontal de la cinta, a menos que cambie el sentido de reproducción antes de grabar.
Compruebe que el cassette de la platina B dispone de lengüetas.

3 Seleccione la grabación de una cara o de las dos.

Para copiar	Ajuste DIRECTION en
Una cara de la cinta	⇄
Las dos caras*	⇆ o RELAY

* La grabación siempre se detendrá al final de la cara inversa.
Asegúrese de comenzar a partir de la cara frontal.

4 Pulse REC.
Los indicadores REC y ❚❚ (pausa) se iluminan y la platina B introduce el modo de grabación en espera.
El indicador ▷ se ilumina, ◁ parpadea durante unos segundos y, a continuación, desaparece.



Si desea iniciar la grabación a partir de la cara inversa, pulse ◁ para que el indicador ◁ se ilumine permanentemente.

5 Pulse ❚❚ en el reproductor de cintas para cancelar la pausa de grabación en la platina B.
La grabación se inicia en la platina B.
Si ajusta DIRECTION en ⇆ o RELAY, la grabación siempre se detendrá al final de la cara inversa.

6 Pulse ◁ o ▷.
La cinta de la platina A comienza a reproducirse.

Para detener el proceso de copia
Pulse ■ en el platina A o en la B.

Capítulo 5: Ajuste del sonido

Ajuste del sonido

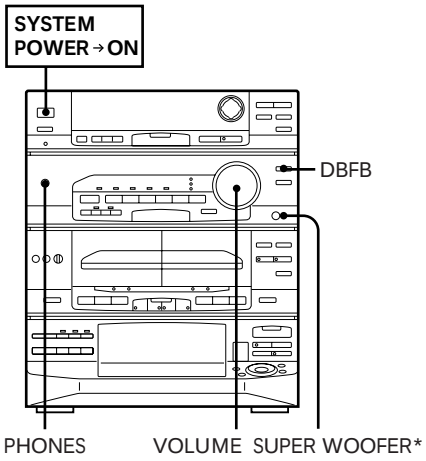
Selección del énfasis de sonido

Ajuste del énfasis de sonido

Creación de un fichero personal de énfasis de sonido (fichero personal)

Ajuste del sonido

Para disfrutar plenamente del sonido del sistema estéreo, realice los ajustes de sonido que aparecen a continuación. Para obtener información sobre ajustes de sonido complementarios, consulte las secciones siguientes a esta.



* Sólo para LBT-V4500

Para ajustar el volumen
Gire VOLUME en la unidad en el sentido de las agujas del reloj o en el sentido contrario a las mismas para aumentar o disminuir el sonido, o bien pulse VOL (+/–) en el mando a distancia.

Para enfatizar los graves
Pulse DBFB* varias veces y seleccione DBFB ▙▚ o DBFB ▙▚▚▚.

El ajuste "DBFB ▙▚▚▚" resulta más efectivo que "DBFB ▙▚".

* DBFB = Realimentación dinámica de graves

Para enfatizar el sonido del altavoz de graves Super Woofer (sólo para LBT-V4500)
Pulse SUPER WOOFER.
El visor muestra "SUPER WOOFER ON".

Para cancelar la función de enfatización de graves (SUPER WOOFER)
Vuelva a pulsar SUPER WOOFER.

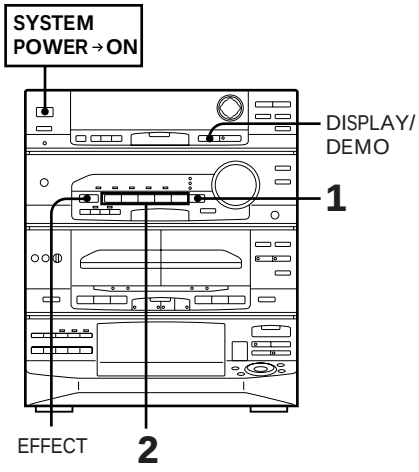
Notas

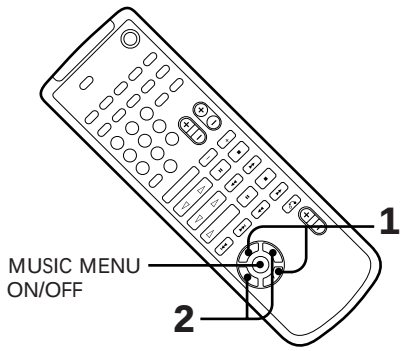
- Si pulsa FUNCTION y selecciona "PHONO", la función SUPER WOOFER se cancelará.
- Si utiliza el plato giradiscos, el ajuste del volumen a un nivel alto puede causar la distorsión del sonido o silbidos. En este caso, desactive la función SUPER WOOFER.

Para escuchar a través de los auriculares
Conéctelos a la toma PHONES. Los altavoces no emitirán sonido.

Selección del énfasis de sonido

A este sistema estéreo se le han asignado en fábrica 10 ajustes de énfasis de sonido especialmente recomendados. Seleccione uno de los 10 ajustes predefinidos en función del tipo de música que escuche.





1 Pulse FILE SELECT (o MUSIC MENU ▲/▼ en el mando a distancia) para seleccionar SELECT 5. El indicador SELECT 5 se ilumina.

2 Pulse uno de los botones FILE 1 – 5 de la unidad (o MUSIC MENU ◄/► en el mando a distancia).
El indicador correspondiente al botón de ajuste seleccionado se ilumina.
Los efectos de los ajustes predefinidos son los siguientes:

Pulse	Para obtener (de SELECT 5)	Para obtener (de MORE 5)
FILE 1	ROCK	GAME
FILE 2	POPS	DANCE
FILE 3	JAZZ	STADIUM (PARTY*)
FILE 4	CLASSIC	STUDIO (NIGHT*)
FILE 5	SALSA	CHURCH (MOVIE*)

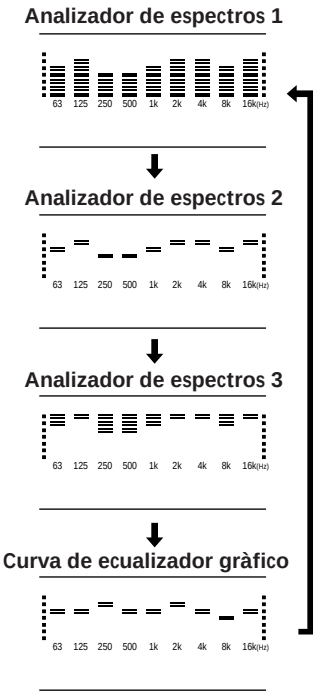
* Sólo para LBT-V3500

El visor mostrará “SUR 1 ((( ))) (SUR ((( ))) *)” o “SUR 2 ((( ))) ” si selecciona algún efecto con sonido periférico.

* Sólo para LBT-V3500

Para cancelar el énfasis de sonido
Pulse una vez EFFECT (o MUSIC MENU ON / OFF en el mando a distancia) de forma que el indicador EFFECT y el correspondiente al ajuste predefinido que haya seleccionado se apaguen.
El visor mostrará “EFFECT OFF”.

Para cambiar la indicación del ecualizador
Cada vez que mantenga pulsado DISPLAY / DEMO durante unos segundos, la indicación del ecualizador cambiará para mostrar una de las siguientes indicaciones:

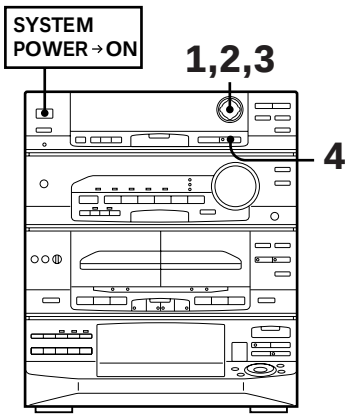

Analizador de espectros 1
63 125 250 500 1k 2k 4k 8k 16k(Hz)
Analizador de espectros 2
63 125 250 500 1k 2k 4k 8k 16k(Hz)
Analizador de espectros 3
63 125 250 500 1k 2k 4k 8k 16k(Hz)
Curva de ecualizador gràfico
63 125 250 500 1k 2k 4k 8k 16k(Hz)

Ajuste del énfasis de sonido

Es posible ajustar el énfasis de sonido mediante las siguientes funciones:
• Ecualizador gráfico
• Efecto de sonido periférico

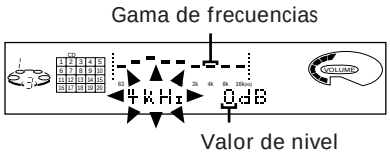
Ajuste del sonido (ecualizador gráfico)

Esta función permite ajustar el énfasis de sonido mediante la incrementación o disminución del nivel de las gamas de frecuencias. Antes del funcionamiento, aplique el énfasis que desee al sonido básico.

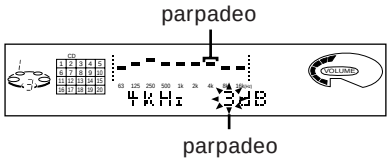


1 Pulse uno de los controles de cursor ◄, ►, ▲ o ▼ (CURSOR CONTROL) .
La gama de frecuencias aparece y el valor de nivel parpadea en el visor.

2 Pulse ◄ o ► para seleccionar la gama de frecuencias que desee modificar.



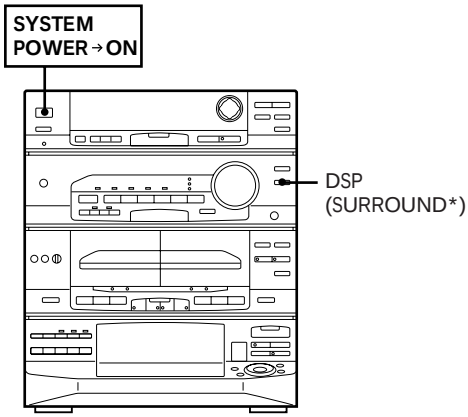
3 Pulse ▲ o ▼ para aumentar o disminuir el nivel de las gamas.



4 Repita los pasos 2 y 3 para adjustar otros rangos de frecuencia y pulse ENTER / NEXT.

Activación del campo sonoro (sonido periférico)

Es posible emplear el efecto de sonido periférico sin conectar los altavoces periféricos. Antes del funcionamiento, seleccione el énfasis de sonido que desee aplicar al sonido básico.



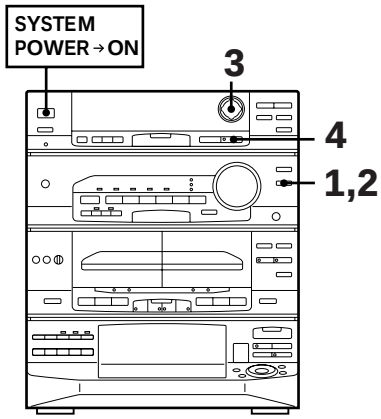
Para activar el efecto de sonido periférico
Pulse DSP (SURROUND*).
El visor mostrará “SUR 1 ((( ))) (SUR ((( ))) *)” o “SUR 2 ((( ))) ”.

Para desactivar el efecto de sonido periférico
Pulse DSP (SURROUND*) para que “SUR 1 ((( ))) (SUR ((( ))) *)” o “SUR 2 ((( ))) ” desaparezca del visor.

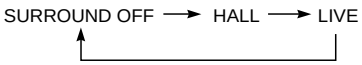
* Sólo para LBT-V3500

Ajuste del campo sonoro (Sólo para LBT-V4500)

En este sistema estéreo se han definido dos efectos de sonido periférico recomendados. Elija uno de estos dos efectos programados en función del tipo de programa de software de que disponga.



1 Pulse DSP varias veces hasta que el visor muestre el efecto de sonido periférico programado que desee.
Al pulsar el botón, la indicación cambia de la siguiente forma:

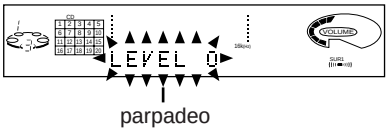


Si el modo es	Escuchará
HALL (SUR 1 ((( ))))	El sonido acústico natural con el efecto de reverberación que se crea en una gran sala de conciertos.
LIVE (SUR 2 ((( ))))	El sonido como si se encontrase en un concierto en vivo.

continúa en la página siguiente →

→ continuación

2 Mantenga pulsado DSP durante más de un segundo para ajustar el nivel DSP. El visor muestra “LEVEL 0”.



3 Pulse ◄ y ► (CURSOR CONTROL). Al pulsar ◄ y ►, el nivel cambia de la siguiente forma:

LEVEL 0 ↔ LEVEL 1 ↔ LEVEL 2 ↔ LEVEL 3

El efecto de sonido periférico resultará más intenso según elija LEVEL 0, LEVEL 1, LEVEL 2 o LEVEL 3.

4 Pulse ENTER / NEXT.

Para desactivar el efecto de sonido periférico programado

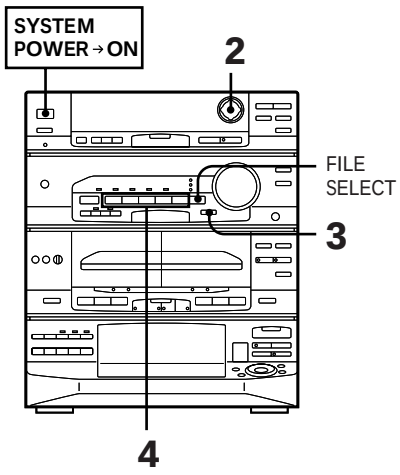
Pulse DSP varias veces hasta que “SURROUND OFF” aparezca en el visor.

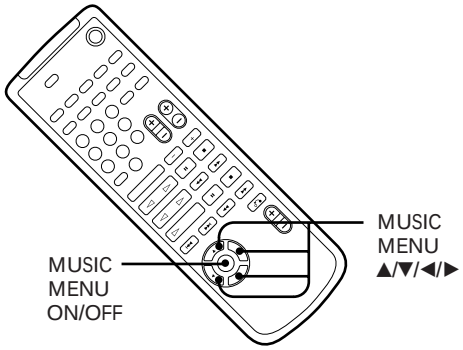
Notas

- Si selecciona otros efectos sonoros, los efectos de sonido periférico se cancelarán.
- Si desea memorizar el efecto, almacénelo en un fichero personal (consulte “Creación de un fichero personal de énfasis de sonido (fichero personal)”).

Creación de un fichero personal de énfasis de sonido (fichero personal)

Es posible crear un fichero personal de patrones de sonido y almacenarlos en la memoria del reproductor. Más adelante, recupérelos para reproducir sus cintas, discos compactos o programas de radio preferidos. Es posible crear un máximo de cinco ficheros de sonido.

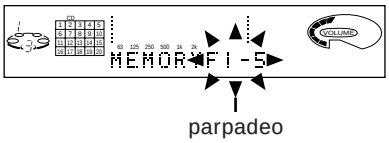




1 Obtenga el efecto sonoro que desee. (Para más información, consulte “Selección del énfasis de sonido” y “Ajuste del énfasis de sonido”).

2 Ajuste el sonido con los controles de cursor CURSOR CONTROL (Para más información, consulte “Ajuste del énfasis de sonido”).

3 Pulse EQ MEMORY. Aparece “MEMORY” y “F 1 – 5” parpadea en el visor.



4 Pulse uno de los botones FILE 1 – 5 en el que desee el efecto sonoro. “MEMORY” desaparece y el visor muestra el nombre del fichero almacenado.

Para recuperar el fichero personal

Pulse FILE SELECT (o MUSIC MENU ▲/▼ en el mando a distancia) para seleccionar P FILE . El indicador P FILE se ilumina. A continuación, pulse uno de los botones FILE 1 – 5 (o MUSIC MENU ◄/► en el mando a distancia).

Para borrar el fichero personal

Almacene uno nuevo en un número de fichero previamente utilizado (FILE 1 – 5). De esta forma, el anterior se borrará.

Nota

Si pulsa DSP (SURROUND en el modelo LBT-V3500) cuando seleccione uno de los ajustes programados (SELECT 5 y MORE 5), éste se cancelará automáticamente.

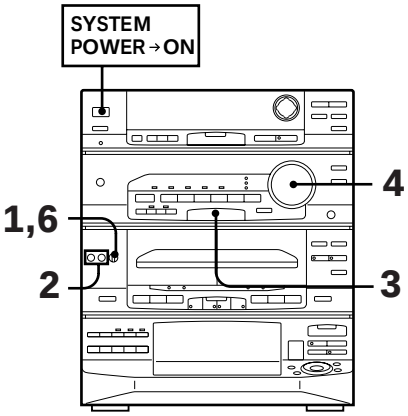
Capítulo 6: Karaoke

Mezcla de sonidos con el micrófono

Karaoke: para cantar con música

Mezcla de sonidos con el micrófono

Es posible “mezclar” sonidos reproduciendo uno de los componentes y cantar o hablar por el micrófono (no suministrado). De esta forma, es posible grabar en una cinta los sonidos mezclados.



1 Gire MIC LEVEL hasta MIN para reducir el nivel de control del micrófono.

2 Conecte el micrófono (no suministrado) a la toma MIC 1.
Si utiliza dos micrófonos simultáneamente, conecte el otro a la toma MIC 2.

3 Pulse uno de los botones de función, o bien FUNCTION varias veces, para seleccionar una fuente de sonido y reprodúzcala.

4 Ajuste el volumen.
Si se produce realimentación acústica, aleje el micrófono de los altavoces, o bien cambie la orientación del mismo.

5 Cante o hable en el micrófono.

6 Gire MIC LEVEL para ajustar el nivel de control del micrófono.

7 Si desea grabar mezclas de sonidos, inserte una cinta en la platina B e inicie la grabación.

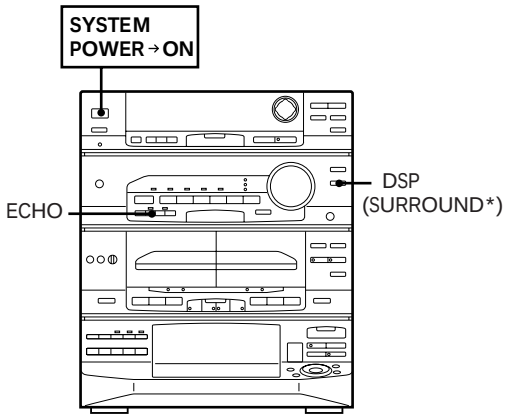
Para grabar sólo del micrófono

1 Pulse FUNCTION varias veces hasta que “CD” aparezca en el visor. Si está reproduciéndose un CD, pulse ■ para detener la reproducción.
2 Inicie la grabación.
3 Cante o hable en el micrófono.

Al finalizar la mezcla

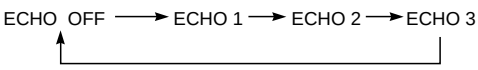
Gire el control MIC LEVEL hasta MIN y desconecte el micrófono.

Sonido del micrófono con efecto de eco



* Sólo para LBT-V3500

Pulse ECHO varias veces para seleccionar el nivel que desee.
Al pulsar el botón, la indicación cambia de la siguiente forma:



Para cancelar el efecto de eco

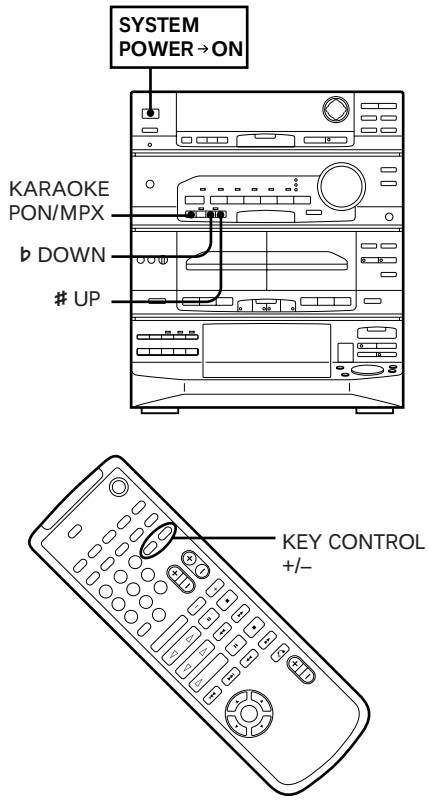
Pulse ECHO varias veces hasta que el visor muestre “ECHO OFF”.

Nota

El efecto de sonido periférico se cancela si ECHO está activado. Dicho efecto no vuelve de forma automática al ajuste anterior si ECHO está desactivado. Pulse DSP (SURROUND en el modelo LBT-V3500) para restablecer el efecto de sonido periférico.

Karaoke: para cantar con música

Este sistema estéreo permite cantar con música utilizando diferentes fuentes, incluidos discos VIDEO CD, CD-G, musicales y cintas de cassette. Si emplea discos VIDEO CD o CD-G, encienda el televisor y ajústelo en la entrada de vídeo adecuada.
Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con el televisor.



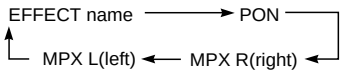
Para reducir el sonido vocal (Karaoke Pon)

Es posible reducir la voz del cantante ("reducción vocal") de forma que sea posible cantar con cualquier CD estéreo. Si desea grabar el sonido del CD junto con su voz, realice los pasos que aparecen a continuación y, después, siga el procedimiento de la sección "Mezcla de sonidos con el micrófono".

Para reducir el sonido vocal

Pulse KARAOKE PON / MPX varias veces hasta que aparezca "✎ PON".

Al pulsar el botón, la indicación cambia de la siguiente forma:



El sonido de reproducción de karaoke será monofónico. Para cancelar la reducción vocal, pulse KARAOKE PON / MPX varias veces hasta que "✎ PON", "✎ MPX R" o "✎ MPX L" desaparezca.

Notas sobre la reducción vocal

La voz del cantante puede no reducirse por completo debido a las siguientes razones:

- Fuente de grabación monofónica (Es posible que los instrumentos también se reduzcan.)
- Sólo se tocan algunos instrumentos en la fuente de grabación estereofónica
- La fuente presenta ecos o coros intensos
- La voz del cantante de la fuente se desvía del centro
- La voz de la fuente canta en alto soprano o tenor

Nota

Si selecciona "✎ PON", el énfasis de sonido SELECT 5 y el efecto de sonido periférico excepto DBFB no se activa (los indicadores de énfasis de EFFECT y "SUR ((( ))) " se apagan). Si desea recuperar el énfasis de sonido, pulse EFFECT para apagar el sonido vocal y volver a activar el ajuste anterior del énfasis de sonido antes de pulsar KARAOKE PON / MPX.

Para cantar con cintas o discos compactos multiplex

Es posible cantar con el micrófono mientras reproduce CD o una cinta multiplex.
Eu una cinta multiplex estándar, la voz del cantante se graba en el canal derecho y la música instrumental en el izquierdo.
Pulse KARAOKE PON / MPX varias veces hasta que el visor muestre "✎ MPX R" o "✎ MPX L" (seleccione derecho (R) o izquierdo (L) de acuerdo con la codificación del programa de software MPX).
A continuación, podrá escuchar la voz y los instrumentos a través del micrófono.

Para escuchar los dos canales (los instrumentos y la grabación de la voz del cantante)

Pulse KARAOKE PON / MPX varias veces hasta que "✎ MPX" desaparezca del visor y el indicador de efecto se ilumine.

Nota

Si selecciona "✎ MPX", el énfasis de sonido no se activa (los indicadores de énfasis de sonido excepto DBFB se apagan). Si desea recuperar el énfasis de sonido, pulse EFFECT para volver a activar el ajuste anterior del énfasis de sonido antes de pulsar KARAOKE PON / MPX.

Si pulsa EFFECT (o MUSIC MENU ON/OFF en el mando a distancia) o recupera algún efecto sonoro de uno de los botones FILE 1 – 5

El modo de karaoke se cancelará.

Para ajustar el control de tono con el botón KEY CONTROL

Pulse KEY CONTROL ♭ DOWN o ♯ UP o KEY CONTROL + / – en el mando a distancia. Es posible ajustar el nivel superior o inferior de el control de tono con en 13 pasos (–3.0 a 3.0). Cada paso equivale a medio tono (0.5).

Capítulo 7:
Funciones adicionales

Desconexión automática del unidad

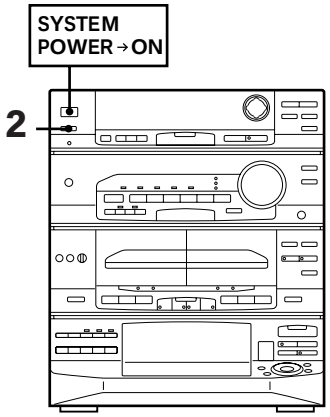
Conexión automática de la unidad

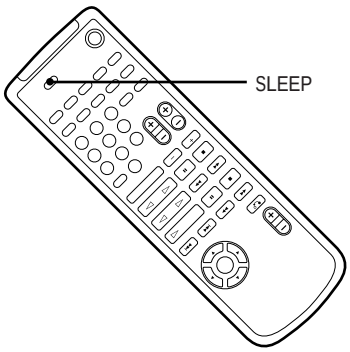
Grabación con temporizador de programas de radio

Conexión de un equipo opcional

Desconexión automática del unidad

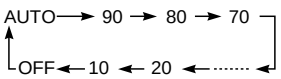
Es posible programar el sistema estéreo para su desactivación automática para quedarse dormido escuchando música (desconexión automática). Antes de definir la desconexión automática, compruebe que el reloj muestra la hora correcta.
Es posible definir dicha desconexión aunque haya ajustado el temporizador normal o de grabación.





1 Reproduzca la fuente de sonido que desee (una cinta, el sintonizador o un CD).

2 Pulse SLEEP varias veces para seleccionar el espacio de tiempo que desee de reproducción de la música.
El visor mostrará “SLEEP” y la indicación de minutos. La alimentación se desactivará transcurrido el espacio de tiempo (de 10 a 90 minutos) que haya seleccionado.



Si selecciona AUTO
La alimentación se desactiva al finalizar la reproducción del CD o cinta actual (máximo de 100 minutos).
La alimentación se desactiva aunque detenga la reproducción de un CD, de una cinta o realice una pausa durante la reproducción de dicha cinta.

Para cancelar la desconexión automática
Pulse SLEEP varias veces hasta que “OFF” aparezca en el visor.

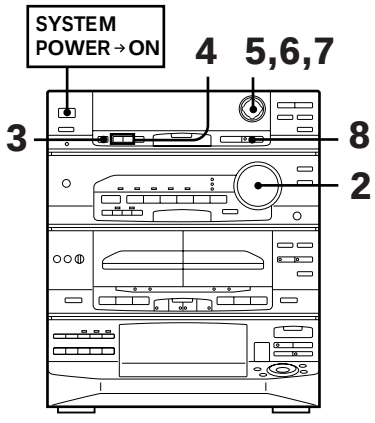
Para comprobar el tiempo restante antes de que el sistema se desconecte automáticamente
Pulse SLEEP una vez.
El tiempo restante (en minutos) se muestra durante varios segundos.

Para cambiar el tiempo restante mientras la función de desconexión automática se encuentra activada
Pulse SLEEP varias veces para seleccionar el tiempo restante que desee.

Nota
Mientras la función de desconexión automática esté activada, el temporizador normal y de grabación no funcionarán.

Conexión automática de la unidad

Es posible programar la hora de activación automática de la unidad. Basta con ajustar el temporizador una vez. Si selecciona el reproductor de discos compactos como fuente de sonido, puede reproducir un CD en cualquier modo (normal, aleatorio, o de programa). Antes de ajustar el temporizador, compruebe que el reloj muestra la hora correcta. Es posible ajustar el temporizador normal aunque haya definido la función de desconexión automática o el temporizador de grabación.



1 Prepare la fuente de sonido.

Para la activación automática de la radio
Sintonice la emisora programada que desee.

continúa en la página siguiente →

→ continuación

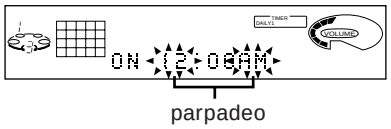
Para la activación automática del reproductor de discos compactos
Inserte un CD y cierre la cubierta frontal. Compruebe que el número de disco de la posición de reproducción que aparece en el visor corresponde al que desea reproducir.
Si desea realizar la reproducción a partir de un tema específico, siga los procedimientos relativos a la reproducción programada de discos compactos (Consulte "Reproducción de temas en un orden determinado (reproducción de programa)").

Para la activación automática del reproductor de cintas
Inserte una cinta con la cara que desee reproducir hacia fuera. Si inserta cintas en ambas platinas, escuchará el sonido de la platina B.

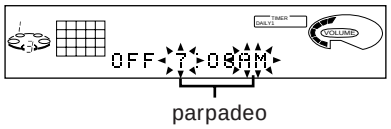
2 Gire el dial VOLUME para ajustar el volumen.
La música comenzará a reproducirse a la hora programada con el volumen que haya ajustado.

3 Pulse TIMER SET.
El visor muestra "SELECT TIMER".

4 Pulse DAILY 1 o DAILY 2.
Aparece "ON", mientras que los dígitos de hora y "AM" parpadean en el visor.

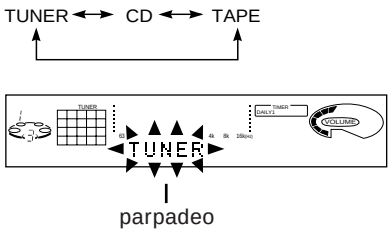


5 Pulse ◄ o ► (CURSOR CONTROL) para ajustar la hora de activación del sistema y, a continuación, pulse ENTER / NEXT.
Ajuste los minutos de la misma forma.
Aparece "OFF" y los dígitos de hora parpadean en el visor.



6 Pulse ◄ o ► para ajustar la hora de desactivación del sistema y, a continuación, pulse ENTER / NEXT.
Ajuste los minutos de la misma forma.

7 Pulse ◄ o ► para seleccionar la fuente de sonido.
El visor cambia de la siguiente forma:



8 Pulse ENTER / NEXT.
Los elementos programados aparecen secuencialmente en el visor.

9 Pulse SYSTEM POWER para apagar el sistema.
La alimentación se activará a la hora programada y la música se reproducirá con el nivel de volumen que haya ajustado.
La alimentación volverá a desconectarse a la hora de desactivación.

Para cambiar los ajustes programados del temporizador
Comience la operación a partir del paso 1.

Para comprobar los ajustes programados del temporizador
1 Pulse DAILY 1 o DAILY 2 en función del que haya ajustado.
2 El visor muestra "TIMER OFF".
3 Vuelva a pulsar DAILY 1 o DAILY 2.
El visor muestra de forma secuencial los elementos programados y, a continuación, "DAILY 1 ON" o "DAILY 2 ON".

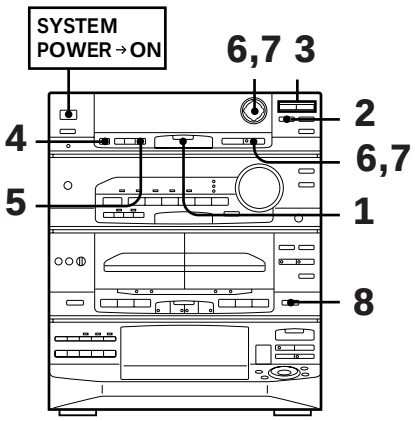
Para cambiar el temporizador
Pulse el botón del temporizador que desee.

Para cancelar el temporizador
1 Pulse DAILY 1 o DAILY 2 en función del que haya ajustado.
2 El visor muestra "TIMER OFF".

Notas
- No es posible ajustar DAILY 1 y DAILY 2 a la misma hora.
- No es posible ajustar el temporizador si las horas de activación y desactivación son las mismas.
- Si ajusta la función de desconexión automática, el temporizador normal no se activará hasta que el sistema se apague mediante dicha función.
- No es posible ajustar el temporizador normal y el de grabación a la vez.

Grabación con temporizador de programas de radio

Es posible programar el temporizador para grabar programas de radio. Este temporizador se activa sólo una vez por cada ajuste. El nivel de volumen se ajusta automáticamente al mínimo. Compruebe que el reloj muestra la hora correcta y programe previamente la emisora. (Consulte "Programación de emisoras de radio").



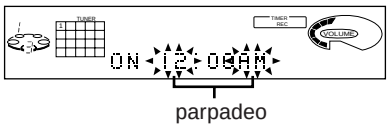
1 Pulse TUNER / BAND varias veces hasta que el visor muestre la banda que desee.

2 Pulse TUNING MODE varias veces hasta que "PRESET" aparezca en el visor.

3 Pulse el botón TUNING + / – para sintonizar una emisora programada.

4 Pulse TIMER SET.
El visor muestra "SELECT TIMER".

5 Pulse REC.
Aparece "ON", mientras que los dígitos de hora y "AM" parpadean el visor.



6 Defina la hora que desee de inicio de grabación pulsando ◄ y ► (CURSOR CONTROL) y, a continuación, pulse ENTER / NEXT. Defina los minutos de la misma forma.
Aparece "OFF" y los dígitos de hora parpadean de nuevo.

7 Defina la hora de detención de grabación pulsando ◄ y ► (CURSOR CONTROL) y, a continuación, pulse ENTER / NEXT. Defina los minutos de la misma forma.
Los elementos programados aparecen secuencialmente en el visor.

8 Inserte una cinta en la platina B con la cara que desee grabar hacia fuera.
La grabación siempre se inicia a partir de la cara frontal. Si es necesario, seleccione el modo de sentido de reproducción. Es posible emplear cintas normales (TYPE I) o de cromo (TYPE II).

9 Pulse SYSTEM POWER para apagar el sistema.
La alimentación se activará a la hora programada y la grabación se iniciará con el nivel mínimo de volumen de forma automática. La alimentación volverá a desconectarse a la hora de desactivación.

Para cancelar los ajustes del temporizador
Pulse REC para que "TIMER REC" desaparezca del visor. Vuelva a pulsar REC para activar el temporizador.

Para comprobar los ajustes del temporizador
Pulse REC dos veces de forma sucesiva.

Para cambiar los ajustes del temporizador
Repita los pasos 1 a 9.

Notas
- La banda y la emisora se recuperarán tal como se haya definido. Sin embargo, la grabación no se iniciará si la alimentación del sistema se encuentra activada.
- No es posible ajustar el temporizador de grabación y el normal a la vez.

Conexión de un equipo opcional

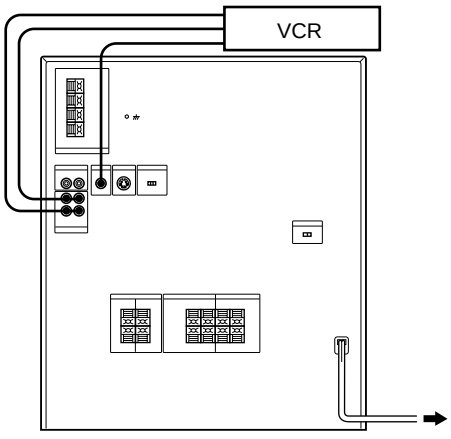
Para disfrutar en mayor medida del sistema estéreo, es posible conectar los siguientes componentes al mismo:

- altavoces periféricos a los conectores SURROUND SPEAKER del panel posterior
- una videograbadora a las tomas VIDEO / AUDIO IN
- un plato giradiscos a las tomas PHONO IN
- auriculares a la toma PHONES del panel frontal

Conexión de una videograbadora

Mediante la conexión de los terminales de salida de audio de la videograbadora a los terminales VIDEO / AUDIO IN de la parte posterior del sistema estéreo, es posible reproducir cintas de vídeo con potente sonido estereofónico. Asegúrese de conectar los enchufes a las tomas del mismo color.
Mediante la conexión de los terminales VIDEO / AUDIO OUT y VIDEO (o S-VIDEO) OUT a los terminales de entrada de la videograbadora, es posible grabar las señales de audio y vídeo de discos VIDEO CD y CD-G en cintas de vídeo. Para obtener más información, consulte el manual de instrucciones suministrado con la platina de vídeo.

panel posterior



Conecte	Con
Las tomas AUDIO LINE OUT de la videograbadora	Las tomas VIDEO / AUDIO IN (mediante un cable de audio) (no suministrado)
Las tomas AUDIO LINE IN de la videograbadora	Las tomas VIDEO / AUDIO OUT (mediante un cable de audio) (no suministrado)
La toma VIDEO LINE IN de la videograbadora	La toma VIDEO OUT (mediante el cable de vídeo suministrado)
La toma S-VIDEO LINE IN de la videograbadora	La toma S-VIDEO OUT (mediante un cable S-VIDEO) (no suministrado)

Para escuchar el sonido de la videograbadora
Pulse FUNCTION varias veces para seleccionar "VIDEO".

Para conectar altavoces periféricos
1. Conéctelos a los conectores SURROUND SPEAKER derecho e izquierdo.
2. Pulse DSP (SURROUND*) para que "SUR 1 (((■))) (SUR (((■))) *)" o "SUR 2 (((■))) " aparezca en el visor.
Puede crear la atmósfera de un cine o de una sala de conciertos.

* Sólo para LBT-V3500

Para conectar un plato giradiscos
1. Conéctelo a las tomas PHONO IN del panel posterior.
2. Pulse FUNCTION hasta que "PHONO" aparezca en el visor.
El sonido del plato giradiscos se oirá a través de los altavoces.
También es posible grabar el sonido del plato giradiscos.

Nota
Si utiliza el plato giradiscos, el ajuste del volumen a un nivel alto puede producir la distorsión del sonido o silbidos. Esto se debe a menudo al sonido de los graves procedente de los altavoces, que hace vibrar el suelo y el aire. La aguja del reproductor de discos podría recoger esta vibración y producir la distorsión o los silbidos. Para evitarlo, realice lo siguiente:
1. Mantenga cierta distancia entre los altavoces y el plato giradiscos.
2. Desactive el efecto de sonido periférico.
3. Instale los altavoces o el plato giradiscos sobre una superficie firme y sólida.
4. Ajuste DBFB en "DBFB ▙\\\ " ou OFF.
5. Desactive la función SUPER WOOFER. (sólo para LBT-V4500)

Información complementaria

Precauciones

Guía de solución de problemas

Mantenimiento

Especificaciones

Glosario

Indice de componentes y controles

Indice alfabético

Precauciones

Si desea realizar alguna consulta o solucionar algún problema referentes al sistema estéreo, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Tensión de funcionamiento
Antes de emplear la unidad, compruebe que la tensión de funcionamiento del sistema estéreo coincida con la del suministro eléctrico local.

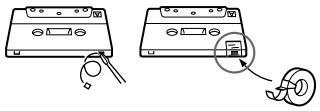
Tensión de funcionamiento	110 – 120 V o 220 – 240 V CA, 50/60 Hz el selector de tensión

Seguridad
- La unidad no estará desconectada de la fuente de alimentación de CA (toma de corriente) mientras esté conectada a la toma mural, aunque la haya apagado.
- Si no va a utilizar la unidad durante mucho tiempo, desenchúfela de la toma mural (toma de corriente). Para desconectar el cable de alimentación, tire del enchufe; nunca del propio cable.
- Si cae algún objeto sólido o se vierte líquido sobre algún componente, desenchufe el sistema estéreo y haga que personal especializado revise dicho componente antes de volver a utilizarlo.
- Si es preciso sustituir el cable de alimentación de CA, hágalo únicamente en un establecimiento de servicio técnico especializado.
- Ya que el haz láser empleado en esta unidad es perjudicial para los ojos, no desmonte el aparato. Solicite asistencia técnica sólo a personal cualificado.

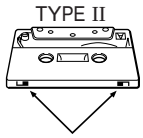
Instalación
- Instale el sistema estéreo en un lugar con suficiente ventilación para evitar el recalentamiento interno.
- No instale la unidad en posición inclinada.
- No instale la unidad en lugares:
  – Extremadamente cálidos o fríos
  – Polvorientos o sucios
  – Muy húmedos
  – Expuestos a vibraciones
  – Expuestos a la luz solar directa

Condensación de humedad en el reproductor de discos compactos
Si traslada el sistema directamente de un lugar frío a otro cálido, o si lo instala en una habitación muy húmeda, puede condensarse humedad en la lente del interior del reproductor de discos compactos. Si esto ocurre, dicho reproductor no funcionará. Extraiga los discos y deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.

Para proteger una cinta permanentemente
Para evitar la grabación accidental de cintas, rompa la lengüeta de seguridad del cassette de la cara A o B como muestra la ilustración. Si más adelante desea volver a utilizar la cinta para realizar grabaciones, cubra los orificios de la lengüeta con cinta adhesiva.



Si utiliza una cinta de tipo II (CrO_2), tenga cuidado de no cubrir los orificios de detección que permiten al reproductor de cintas detectar automáticamente el tipo de cinta.



Orificios detectores

En caso de que se produzcan irregularidades de color al realizar la instalación cerca de una pantalla de TV
Con el tipo de sistema de altavoces protegido magnéticamente, es posible instalar los altavoces cerca de un aparato de TV. No obstante, puede producirse alteraciones del color en la pantalla de TV en función del tipo de aparato de TV.

Si se producen alteraciones del color...
Desactive una vez el TV y vuelva a activarlo transcurridos entre 15 y 30 minutos.

Si vuelven a producirse alteraciones del color...
Aleje los altavoces del aparato de TV.

Guía de solución de problemas

Si al utilizar el sistema estéreo se produce algún problema, consulte la lista de comprobaciones que aparece a continuación para solucionarlo. En primer lugar, compruebe que ha realizado los siguientes puntos:
- Ha conectado firmemente el cable de alimentación.
- Ha conectado los altavoces correctamente y con firmeza.

Si el problema no se soluciona después de realizar las siguientes comprobaciones, póngase en contacto con el proveedor Sony más próximo.

Sintonizador

"TUNED" parpadea en el visor.
→ Ajuste la antena.

"STEREO" parpadea en el visor.
→ Ajuste la antena.

Se perciben ruidos o zumbidos intensos.
→ Ajuste la antena.
→ La señal es demasiado débil. Conecte una antena exterior.
→ Conecte el cable de puesta a tierra.

No puede recibirse en estéreo un programa de FM en estéreo.
→ Pulse STEREO / MONO de forma que "STEREO" aparezca.

Reproductor de cintas

La cinta no se graba.
→ No hay ninguna cinta en el portacassettes.
→ Ha retirado la lengüeta de seguridad del cassette.
→ La cinta ha llegado al final.

La cinta no se graba ni se reproduce o el nivel de sonido desciende.
→ Los cabezales están sucios. Límpielos.
→ Se han acumulado depósitos magnéticos en los cabezales de grabación / reproducción.*

El nivel de fluctuación o trémolo es excesivo o el sonido no se percibe.
→ Los cabrestantes o los rodillos de apriete están sucios.*

La cinta no se borra por completo.
→ Se han acumulado depósitos magnéticos en los cabezales de grabación / reproducción.*

El ruido aumenta o las altas frecuencias se borran.
→ Se han acumulado depósitos magnéticos en los cabezales de grabación / reproducción.*

* Consulte "Mantenimiento".

Reproductor de discos VIDEO CD/CD-G/CD

Ausencia de imagen.
→ Compruebe que ha conectado el reproductor con firmeza.
→ Asegúrese de utilizar correctamente el televisor.
→ Asegúrese de ajustar SYSTEM SELECT correctamente en función del sistema de color del televisor.
→ Pulse FUNCTION varias veces hasta que aparezca "CD".

El CD no se reproduce.
→ El CD está sucio.
→ Ha insertado el CD con el lado de la etiqueta hacia abajo.
→ Se ha condensado humedad. Deje el sistema encendido durante una hora aproximadamente hasta que la humedad se evapore.

Aparece "CD NO DISC".
→ No hay ningún CD en el reproductor.

La reproducción no se inicia a partir del primer tema.
→ El reproductor se encuentra en el modo de reproducción aleatoria o de programa. Pulse CONTINUE.

Aparece "¬¬".
Ha pulsado varias veces → ▶▶ en el mando a distancia al final del CD. Gire el mando JOG en sentido contrario a las agujas del reloj (o pulse ⏮ en el mando a distancia) para volver a la pantalla normal.

Mezcla de sonidos con el micrófono/karaoke

El micrófono no emite sonido.
→ Gire VOLUME o MIC LEVEL para ajustar el volumen del micrófono.
→ Compruebe que el micrófono esté conectado a la toma MIC correctamente.

Se percibe realimentación acústica al utilizar el micrófono.
→ Gire MIC LEVEL hasta MIN.
→ Aleje el micrófono de los altavoces o cambie la orientación del mismo.

Generales

Los indicadores e indicaciones comienzan a parpadear en cuanto enchufa el cable de alimentación aunque no haya activado la alimentación (modo de demostración).
→ Pulse DISPLAY / DEMO.
El modo de demostración aparece automáticamente al enchufar por primera vez el cable de alimentación, o si se produce un corte de suministro eléctrico durante un espacio superior a medio día.
Vuelva a realizar lo siguiente:
• Ajuste el reloj (pág. 7)
• Memorice las emisoras (pág. 19)
• Ajuste el temporizador (pág. 31, 32)

Ausencia de sonido.
→ Gire VOLUME en el sentido de las agujas del reloj.
→ Ha conectado auriculares. Desconéctelos.

El sonido se escucha por un canal o hay desequilibrio entre los altavoces izquierdo y derecho.
→ Compruebe la conexión de altavoz del canal inoperativo.

Los sonidos del canal izquierdo y derecho se invierten.
→ Compruebe las conexiones y la ubicación de los altavoces.

No se perciben los graves o la localización de los instrumentos musicales es aparentemente imprecisa.
→ Compruebe la conexión de los altavoces para ajustar la fase correctamente.

Se producen ruidos o zumbidos intensos.
→ El TV o la videograbadora o los altavoces están demasiado cerca del sistema estéreo. Aleje el sistema de dichos aparatos.

El modo de demostración aparece en el visor después de desactivarlo.
→ Si se produce un corte de suministro eléctrico durante un espacio superior a medio día, vuelva a realizar los ajustes del temporizador y la memorización de emisoras.

12:00 AM parpadea en el visor.
→ Se ha producido un corte de suministro eléctrico.
Vuelva a ajustar el reloj.

El mando a distancia no funciona.
→ Las pilas están agotadas. Sustitúyalas.
→ Hay un obstáculo entre el mando y el sistema. Retírelo.

Mantenimiento

Para limpiar los cabezales y el paso de cinta

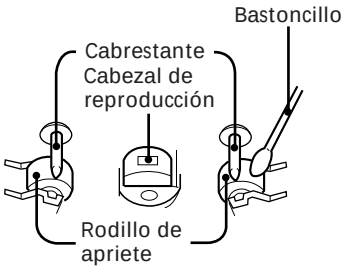
Los cabezales de cinta sucios producen grabaciones de baja calidad o pérdida de sonido durante la reproducción. Se recomienda limpiarlos después de 10 horas de uso.

continúa en la página siguiente →

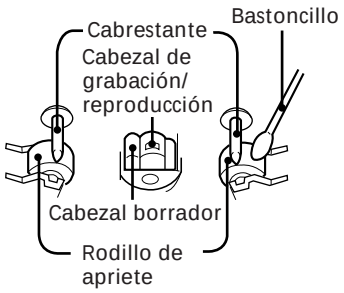
→ continuación

Abra el portacassettes y limpie los cabezales, los rodillos de apriete y los cabrestantes con un bastoncillo ligeramente humedecido en una solución limpiadora o alcohol. Limpie los componentes que se muestran a continuación:

Platina A



Platina B



Antes de insertar una cinta, espere a que las zonas que se han limpiado estén completamente secas.

Para desmagnetizar los cabezales de cinta

Después de 20 a 30 horas de uso, se acumula gran cantidad de residuos magnéticos en los cabezales que producen pérdida de los niveles de alta frecuencia y siseo de cinta. Por lo tanto, transcurrido dicho espacio de tiempo será necesario desmagnetizar los cabezales y todos los componente metálicos del paso de cinta con un desmagnetizador de cabezales de cinta disponible en las tiendas del ramo. Consulte las instrucciones del desmagnetizador.

Para limpiar la unidad

Utilice un paño suave ligeramente humedecido en una solución detergente poco concentrada.

Para limpiar el CD

Si el CD está sucio, límpielo con un paño de limpieza desde el centro hacia fuera.

Notas sobre los discos compactos

- No utilice disolventes como bencina, diluyentes, limpiadores disponibles en el mercado, ni aerosoles antiestáticos para discos de vinilo.
- Los arañazos, la suciedad o las huellas dactilares pueden causar errores de lectura del CD.

Especificaciones

Sección del reproductor VIDEO CD/ CD-G/CD

Sistema: Sistema de audio digital de discos compactos

Láser: Láser semiconductor (λ = 780 nm) Duración de la emisión: continua

Salida de láser: Máx. 44,6 µW*

* Esta salida es el valor medido a una distancia de 200 mm de la superficie de la lente del objetivo del bloque captador óptico con una apertura de 7 mm.

Longitud de onda: 780 – 790 nm

Audio

Respuesta de frecuencia: 2 Hz – 20 kHz

Relación señal-ruido: Superior a 90 dB

Rango dinámico: Superior a 90 dB

Vídeo

Formato de sistema de color: NTSC, PAL

Sección del sintonizador

Sintonizador superheterodino de FM / AM, FM estéreo

Sección del sintonizador de FM

Gama de sintonización: 87,5 – 108,0 MHz (50 kHz step)

Antena: Cable de antena de FM

Terminales de antena: 75 ohmios desbalanceado

Frecuencia intermedia: 10.7 MHz

Sección del sintonizador de AM

Gama de sintonización

AM: 531 – 1,602 kHz (con intervalo de sintonización ajustado a 9 kHz)
530 – 1,710 kHz (con intervalo de sintonización ajustado a 10 kHz)

Antena: Antena cerrada de AM
Antena externa terminales

Frecuencia intermedia: 450 kHz

Sección del reproductor de cintas

Sistema de grabación: 4 pistas y 2 canales, estéreo

Respuesta de frecuencia
40 – 13.000 Hz (±3 dB), con cassettes TYPE I de Sony
40 – 14.000 Hz (±3 dB), con cassettes TYPE II de Sony

Fluctuación y trémolo
±0,15% W.Peak (IEC)
0,1% W.RMS (NAB)
±0,2% W.Peak (DIN)

Sección del amplificador

Potencia de salida de música a pleno rendimiento:
(LBT-V3500)
1000 W (6 ê a 1 kHz, 10% distorsión armónica total)
(LBT-V4500)
1200 W (6 Ω a 1 kHz, 10% distorsión armónica total)

Potencia de salida RMS continua:
(LBT-V3500)
60 W + 60 W (6 Ω a 1 kHz, 5% distorsión armónica total)
(LBT-V4500)
(40 W + 40 W) × 2 (6 Ω a 1 kHz, 5% distorsión armónica total)

Entradas
PHONO IN (toma fono):
Sensibilidad 3 mV, impedancia 47 kiloohmios
VIDEO / AUDIO IN (toma fono):
Sensibilidad 250 mV, impedancia 47 kiloohmios
MIC (toma de entrada de línea):
Sensibilidad 1mV, impedancia 10 kiloohmios

Salidas
VIDEO / AUDIO OUT (toma fono):
Sensibilidad 250 mV , impedancia de 1 kiloohmios
PHONES (toma de entrada de línea):
acepta auriculares de 8 ohmios o más
(FRONT*) SPEAKER:
acepta de 6 a 16 ohmios de impedancia
SURROUND SPEAKER:
(Modelo para Malasia, Méjico y Singapur)
acepta 16 ohmios de impedancia
(otros modelos)
acepta de 8 a 16 ohmios de impedancia
SUPER WOOFER*
acepta de 6 a 16 ohmios de impedancia
VIDEO OUT (toma fono):
nivel de salida máx. 1 Vp-p, desbalanceada, sincronización negativa, impedancia de carga de 75 ohmios
S-VIDEO OUT (toma mini DIN de 4 pines):
Y: 1 Vp-p, desbalanceada, sincronización negativa
C: 0.286 Vp-p, impedancia de carga de 75 ohmios

* Sólo para LBT-V4500

Sección del altavoz

SS-LB355V para LBT-V3500

Sistema de altavoz: 3 vías Tipo magnéticamente apantallado

Unidades de altavoz
Altavoz de graves: 17 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de agudos: 6 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de superagudos: 2 cm de diámetro, tipo cúpula

Impedancia nominal
6 ohmios
Dimensiones
Aprox. 260 × 480 × 270 mm (an / al / prf)
Masa Aprox. 5,5 kg

SS-LB555AV para LBT-V4500
Sistema de altavoz
3 vías
Tipo magnéticamente apantallado
Unidades de altavoz
Altavoz de supergraves (Super Woofer): 17 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de graves: 17 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de agudos: 6 cm de diámetro, tipo cónico
Altavoz de superagudos: 2 cm de diámetro, tipo cúpula
Impedancia nominal
6 ohmios
Dimensiones
Aprox. 240 × 500 × 370 mm (an / al / prf)
Masa Aprox. 9,2 kg

Accesorios suministrados
Antena cerrada de AM (1)
Antena de cable de FM (1)
Mando a distancia RM-SV800 (1)
Pilas Sony SUM-3 (NS) (2)
Cables de altavoz (2)*
Cable de conexión (1)
*(4) sólo para LBT-V4500

Generales
Requisitos de alimentación
110 – 120 V o 220 – 240 V AC, 50 / 60 Hz
el selector de tensión
Consumo de energía
(LBT-V3500) 190 w
(LBT-V4500) 195 w
Dimensiones
Aprox. 355 × 425 × 400 mm (an / al / prf) componentes y controles salientes incluidos
Masa
(LBT-V3500)
Aprox. 11,7 kg
(LBT-V4500)
Aprox. 11,8 kg

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Glosario

Pausa automática
Durante la reproducción de un VIDEO CD, el reproductor de CD introduce una pausa automáticamente en función de la señal codificada en el disco. Si dicho reproductor no reanuda la reproducción durante mucho tiempo, pulse CD ▻ SELECT para reanudarla manualmente.

Disco CD Graphics (CD-G)
Disco compacto que contiene imágenes gráficas.
La información de imagen se graba en la zona de subcódigos de los discos compactos de audio. Ya que la memoria para la información de imagen está limitada, los discos CD-G pueden contener sólo imágenes gráficas de calidad restringida, como en un libro de imágenes.

Reproducción de menú
Reproducción que se realiza utilizando las pantallas de menú grabadas en los discos VIDEO CD con funciones PBC. Es posible disfrutar de software interactivo sencillo utilizando la función de reproducción de menú.

Control de reproducción (PBC)
Señales codificadas en los discos VIDEO CD (Versión 2.0) para controlar la reproducción.
Mediante el uso de las pantallas de menú grabadas en los discos VIDEO CD con funciones PBC, es posible reproducir software interactivo sencillo, software con funciones de búsqueda, etc.
Si selecciona un VIDEO CD con funciones PBC en este reproductor, el indicador PBC se iluminará.

Pista
Un disco se divide en secciones de imagen o de pieza musical denominadas “pistas” (o “temas” cuando se trata de piezas musicales). Cada pista dispone de un número para localizar la que se desee.

VIDEO CD
Disco compacto que contiene imágenes en movimiento.
Los discos VIDEO CD contienen información compacta de imagen con el formato MPEG 1, uno de los formatos empleados a nivel mundial de tecnología digital compacta. la información de imagen se comprime unas 120 veces. De esta forma, un VIDEO CD de 12 cm puede contener hasta 74 minutos de imágenes en movimiento.
Los discos VIDEO CD también contienen información compacta de audio. Los sonidos no percibibles por el oído humano se comprimen mientras que los percibibles no se comprimen. Estos discos pueden contener seis veces la información de audio en relación con los discos compactos de audio convencionales.
Existen dos versiones de discos VIDEO CD:
Versión 1.1 (VIDEO CD sin funciones PBC): Sólo es posible reproducir sonidos e imágenes en movimiento.
Versión 2.0 (VIDEO CD con funciones PBC): Es posible reproducir imágenes fijas y disfrutar de funciones PBC.
Este reproductor es compatible con las dos versiones.

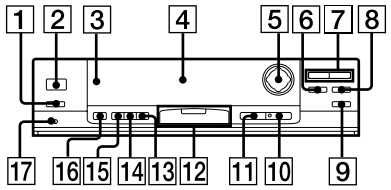
Indice de componentes y controles

Consulte las páginas indicadas entre paréntesis para obtener información sobre cómo utilizar los controles.

Panel frontal

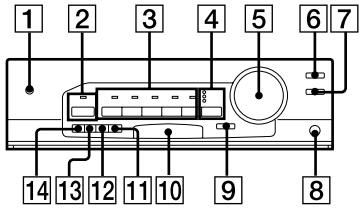
Sección del sintonizador

Consulte las páginas indicadas entre paréntesis para obtener más información sobre cómo utilizar los controles.



1 Botón SLEEP (31)
2 Interruptor SYSTEM POWER (8)
3 Sensor de control remoto
4 Visor (39)
5 Botones CURSOR CONTROL (7, 27)
6 Botón TUNING MODE (18)
7 Botones TUNING + / – (18)
8 Botón TUNER MEMORY (19)
9 Botón STEREO / MONO (18)
10 Botón ENTER / NEXT (7, 16, 27)
11 Botón DISPLAY / DEMO (7, 11, 27)
12 Botón TUNER / BAND (18, 24, 32)
13 Botón REC (32)
14 Botón DAILY 2 (32)
15 Botón DAILY 1 (32)
16 Botón TIMER SET (32)
17 Botón CLOCK SET (7)

Sección del amplificador



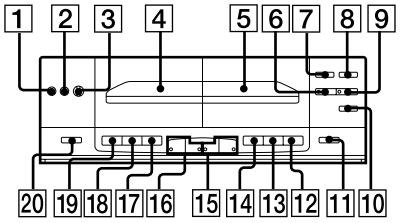
1 Toma PHONES (26)
2 Botón / indicador EFFECT (26)
3 Botones / indicadores FILE 1 – 5 (26)
4 Botones / indicadores FILE SELECT (26)
5 Control VOLUME (26)
6 Botón DBFB (26)
7 Botón DSP (SURROUND para LBT-V3500)) (27)

continúa en la página siguiente →

→ continuación

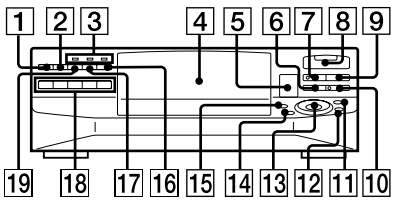
8 Botón SUPER WOOFER (sólo para LBT-V4500) (26)
9 Botón EQ MEMORY (28)
10 Botón FUNCTION (10, 20)
11 Botón # UP (30)
12 Botón ♭ DOWN (30)
13 Botón ECHO (29)
14 Botón KARAOKE PON / MPX (30)

Sección del reproductor de cintas



1 Toma MIC 1 (29)
2 Toma MIC 2 (29)
3 Control MIC LEVEL (29)
4 Compartimiento de cassettes de la platina A (DECK A) (20)
5 Compartimiento de cassettes de la platina B (DECK B) (20)
6 Botón / indicación ❚❚ (pausa) (20)
7 Botón HIGH SPEED DUBBING (25)
8 Botón CD SYNCHRO (21, 22, 23)
9 Botón / indicador REC (grabación) (21, 22, 24)
10 Botón DIRECTION (20)
11 Botón ⏏ EJECT de la platina B (DECK B) (20)
12 Botón ▶▶ (avance rápido hacia la derecha) de la platina B (DECK B) (20)
13 Botón ◀◀ (avance rápido hacia la izquierda) de la platina B (DECK B) (20)
14 Botón ■ (parada) de la platina B (DECK B) (20)
15 Botón ◁ / ▷ (reproducción) de la platina B (DECK B) (20)
16 Botón ◁ / ▷ (reproducción) de la platina A (DECK A) (20)
17 Botón ▶▶ (avance rápido hacia la derecha) de la platina A (DECK A) (20)
18 Botón ◀◀ (avance rápido hacia la izquierda) de la platina A (DECK A) (20)
19 Botón ■ (parada) de la platina A (DECK A) (20)
20 Botón ⏏ EJECT de la platina A (DECK A) (20)

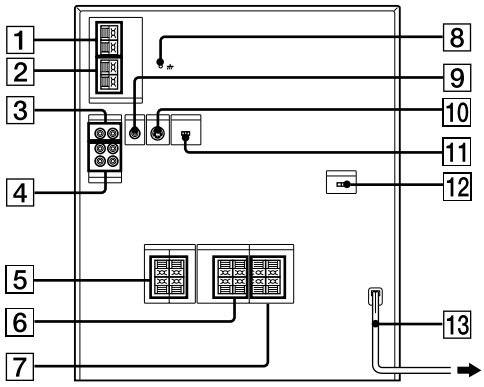
Sección del reproductor de discos compactos



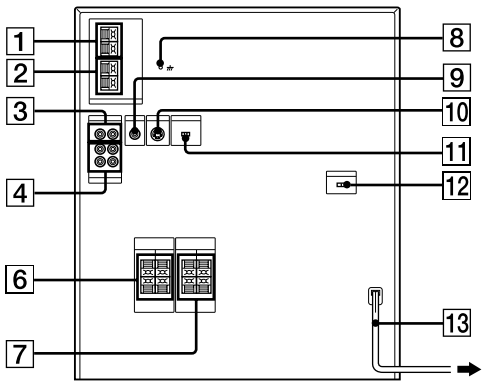
1 Botón ON SCREEN (12)
2 Botón PBC OFF (9)
3 Botones / indicadores VCD / PBC / AUTO PBC (9)
4 Cubierta frontal (8, 10)
5 Botón ⏏ OPEN (8, 10)
6 Botón DISC SKIP (8, 10)
7 Botón ❚❚ (pausa) (8, 10)
8 Botón CD ▷ SELECT (reproducción) (8, 10, 15, 16)
9 Botón ■ (parada) (8, 10)
10 Botón / indicador AUTO (8, 10)
11 Botón PROGRAM (16)
12 Botón REPEAT (17)
13 Mando JOG (8, 10, 15)
14 Botón SHUFFLE (15)
15 Botón CONTINUE (15)
16 Botón ↶ RETURN (9)
17 Botón NEXT (8)
18 Botones DISC 1 – 5 (10, 15)
19 Botón PREV (8)

Panel posterior

LBT-V4500

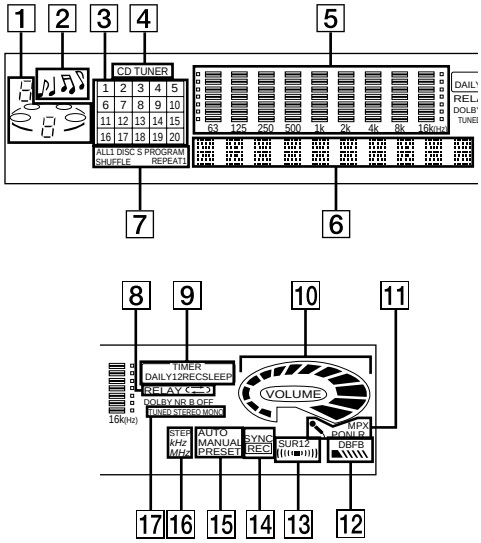


LBT-V3500



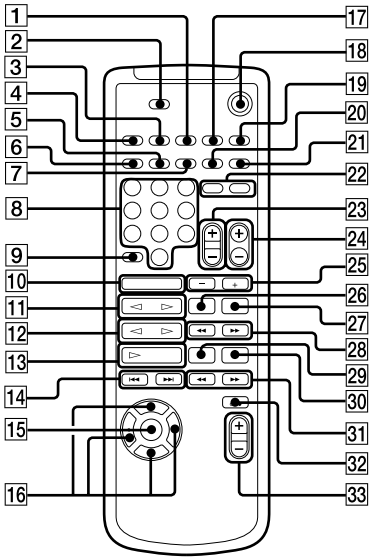
1 Terminal AM (4)
2 Terminal FM 75Ω (4)
3 Tomas PHONO IN (33)
4 Tomas VIDEO / AUDIO IN / OUT (33)
5 Conectores SUPER WOOFER*
6 Conectores SURROUND SPEAKER (5)
7 Conectores (FRONT*) SPEAKER (5)
8 Terminal de toma a tierra ⏚ (5)
9 Tomas VIDEO OUT (33)
10 Tomas S-VIDEO (33)
11 Interruptor SYSTEM SELECT (6)
12 Selector de tensión VOLTAGE SELECTOR (6)
13 Cable de alimentación de AC (6)
*Sólo para LBT-V4500

Visor



1 Calendario de discos (11)
2 Indicaciones de modo Demo (6)
3 Calendario musical (11)
4 Indicación CD / TUNER (11)
5 Indicación del ecualizador gráfico (27)
6 Visualización múltiple (7, 11, 18, 22, 27, 32)
7 Indicaciones de modos de reproducción de discos compactos (10)
8 Indicación de modo de sentido de cinta (20)
9 Indicación del temporizador (32)
10 Indicación de volumen VOLUME (10)
11 Indicación KARAOKE PON / MPX R L (30)
12 Indicación DBFB (26)
13 Indicación SUR (21, 27, 33)
14 Indicación SYNC REC (21)
15 Indicaciones de modo de sintonización (18)
16 Indicación STEP / ondas de frecuencias (18)
17 Indicaciones TUNED / STEREO / MONO (18)

Mando a distancia



1 Bóton DISPLAY (11)
2 Bóton SLEEP (31)
3 Bóton SPECIAL MENU (13)
4 Bóton ON SCREEN (11)
5 Bóton CHECK (22)
6 Bóton EDIT (23)
7 Bóton CLEAR (16)
8 Botones numéricos (9)
9 Bóton >10 (9)
10 Bóton TUNER / BAND (18)
11 Bóton DECK A ◁I▷ (20)
12 Bóton DECK B ◁I▷ (20)
13 Bóton CD ▷ SELECT (8)
14 Bóton CD PREV I◀◀ / NEXT ▶▶I (8)
15 Bóton MUSIC MENU ON / OFF (28)
16 Bóton MUSIC MENU ◀ / ▶ / ▲ / ▼ (28)
17 Bóton TV / VIDEO (8)
18 Bóton POWER (8)
19 Bóton TV POWER (8)
20 Bóton D. SKIP (8)
21 Bóton FUNCTION (10)
22 Bóton KEY CONTROL + / – (30)
23 Botones TV VOL + / – (9)
24 Botones CH + / – (9)
25 Touches TUNING + / – (18)
26 Bóton DECK ❚❚ (20)
27 Bóton DECK ■ (20)
28 Botones DECK ◀◀ / ▶▶ (20)
29 Bóton CD ❚❚ (8)
30 Bóton CD ■ (8)
31 Botones s CD ◀◀ / ▶▶ (8)
32 Bóton RETURN ↩ (8)
33 Bóton VOL (+ / –) (26)

Indice alfabético

Ajuste de sonido 26
Ajuste del reloj 7
AMS 8
Antena 4
Archivo personal 28
Conexión
  altavoz potenciador de graves (Para LBT-V4500) 5
  sistema estéreo 5
  equipo opcional 32
Calendario musical 11
Copia 25
Desactivación automática 31
Emisoras de radio
  memorización 19
  sintonización 18
Exploración de emisoras memorizadas 19
Grabación
  CD 21
  con especificación de longitud de cinta (edición de tiempos) 22
  con selección automática de longitud de cinta (edición de selección de cinta) 22
  otra cinta (copia) 25
  programas de radio 24
Identificación de los componentes 37
Indicaciones de pantalla 11
Inserción de las pilas 7
Karaoke
  para ajustar el control de tecla 30
  para cantar con cintas o discos compactos multiplex 30
  para reducir el sonido vocal (karaoke pon) 30
Mantenimiento 35
Micrófono
  mezcla 29
  sonido del micrófono con eco 29
Repetición de temas del CD 17
Reproducción normal 10
Reproducción
  CD 10
  CD–G 8
  cinta 20
  emisoras de radio memorizadas 19
  varios discos compactos 10
  repetida de temas 17
  temas en orden aleatorio (reproducción aleatoria) 15
  temas en el orden deseado (reproducción de programa) 16
  VIDEO CD 8
Reproducción sin interrupción 20
Reproducción aleatoria 15
Reproducción de sintonizador 18
Reproductor de CD 8
Reproductor de cintas 20
Temporizador
  activación automática de la unidad 31
  desactivación automática de la unidad 31
  grabación con temporizador de programas de radio 32

Sony Corporation Printed in Indonesia